

# Baleares

Director en funciones:  
PABLO LLULL ALEMANY

AÑO XLIII  
Nº13.508

el diario de las islas

30 Pts.

PALMA DE MALLORCA  
Miércoles, 18 agosto 1982



## Luanco (Asturias)

# DIEZ MUERTOS POR EXPLOSION DE GAS

Diez personas han resultado muertas, entre ellas el catedrático Carlos Asensio y el futbolista Rafael de Diego, a consecuencia de la explosión de varias bombonas de propano. El suceso ocurrió en el interior del bar-restaurante «El Bodegón», situado en la planta baja

del inmueble en cuyas dos plantas vivían las familias que pasaban sus vacaciones en Luanco (Asturias). En la foto de Efe puede verse la magnitud de la explosión que destruyó totalmente el edificio.

(Más información en página 5)

## Líbano: acuerdo total (Información en página 8)



LA VIDA  
BREVE

### COMER BIEN

Rosa Grau, cocinera de Barcelona, ha trabajado seis días en Palma a teatro lleno. Insistiendo en un estímulo del espectáculo, digamos que unos cuantos cenadores de personas se han quedado con las ganas de saborear sus platos, al agotarse las localidades en funciones de tarde y noche.

Una noticia, aparentemente mínima, que supone un notable e importante cambio en la mentalidad gastronómica de esta ciudad. Lo explicado quiere decir que aquí empezamos a comprender y respetar el impagable acto de comer bien y que una cocinera, con su arte ante los fogones, puede alcanzar consideración de vedete.

Aunque ya nada se pueda hacer para aquellos que se quedaron con las ganas, hemos querido llamar la atención sobre este acontecimiento registrado gracias a la iniciativa de «El Gallo», al dar cabida en su cocina por unos días a la sapiencia juvenil y desenfadada de Rosa Grau.

Pablo Llull

## Llamada personal del ministro

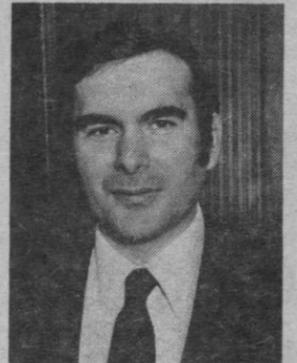
### Luis Gamir explica por qué no ha viajado a Mallorca

El ministro de Transporte, Turismo y Comunicaciones, Luis Gamir, llamó ayer personalmente al director de este periódico para explicar los motivos que le han obligado a aplazar sus anunciadas visitas a Mallorca, manifestando asimismo la honda preocupación que le han provocado las reacciones de lap la

prensa local ante sus viajes anulados. El ministro insistió en que ello no suponía en absoluto falta de interés o de atención hacia los problemas de la isla, a la que distingue como el máximo punto turístico español. Las visitas han sido aplazadas —puntualizó— al no coincidir en Mallorca personalidades con las que forzosa-

mente habría de entrevistarse y sin las cuales el viaje no habría podido ser fructífero.

Luis Gamir, que ayer mismo salía en viaje oficial hacia Méjico, nos adelantó que en principio su visita a Mallorca está fijada ahora para el próximo día 27 y siguiente fin de semana. Caso de que volvieran a surgir



dificultades viajaría a Palma con toda seguridad dentro de los primeros cinco días de septiembre.

Agradecemos al ministro su atenta explicación.

## El supuesto nuevo partido

### UCD-B sigue negando

Visto lo publicado ayer en un diario local insistiendo en la creación de un partido entre Albertí y los suaristas, partido nacionalista a la imagen de Convergencia i Unió, Luis Piña señaló a «Baleares» que UCD-B ya había aclarado en su momento su postura al respecto, negando la creación de dicho partido, y que no había ninguna novedad sobre este particular, aunque sigan las especulaciones.

## Almuerzo en el Nabila

### Kassogui, con la familia real y Farah Diba

El hombre de negocios árabe Kassogui ofreció ayer un almuerzo en su yate «Nabila» a los Reyes de España y a la emperatriz del Irán Farah Diba. Acompañaban a éstos los hermanos de Don Juan Carlos, los duques de Badajoz y la infanta doña Margarita y el doctor Zurita, así como los hermanos de doña Sofía, Constantino de Grecia y Ana María. Todos, con sus respectivos hijos.

El almuerzo comenzó a las dos y media de la tarde y concluyó hacia las cinco y media.

Esta reunión es una invitación de Kassogui correspondiendo a la fiesta que dio el lunes por la noche en su chalé mallorquín la duquesa de Badajoz y a la que asistieron numerosas personalidades.

A la salida, la Reina de España y la ex-emperatriz del Irán se despidieron afectuosamente como muestra la fotografía de Cosme Vives.



## Baleares/debat

## La tesis de Orwell

El inglés George Orwell, escritor, periodista y tuberculoso, llega a España y más concretamente a Barcelona en el invierno de 1936, cuando los frentes de guerra ya se han estabilizado, gobierna sobre el conjunto de la nación —en media, es claro— el socialista Largo Caballero y en Cataluña tiene que luchar Companys, muy bien secundado por Tarradellas, contra la intrusión y casi sustitución del poder por la extrema izquierda, y más concretamente por las sindicales de toda índole. La CNT y la FAI son las dueñas de la calle, y el POUM o «Partido Obrero de Unificación Marxista» va imponiéndose lentamente, prolongando la situación de anarquía que había surgido en el mes de julio, y que no cesaría hasta la bien avanzada primavera de 1937. Es el año crítico de la vida catalana, sin que pueda decirse que lo serán menos los que se avecinan. Todo es «crítico» y grave en aquel dramático tiempo.

Orwell ya ha publicado algunos libros, que han pasado por cierto absolutamente desapercibidos, porque en aquella época son muchos los intelectua-

les ingleses que profesan en el más visionario de los extremismos. Eri Arthur Blair, que este es el verdadero nombre de Orwell había nacido en la India en 1903. Tenía por tanto al llegar a España solo 33 años. Estudió en Eton y volvió a la India, paradójicamente como policía, hasta 1928, cuando su enfermedad le obligó a regresar a Inglaterra. Publica su primer libro en 1933 —no lo leyó casi nadie— y aparece en Barcelona como voluntario internacional en diciembre de 1936, enviado por una de esas extrañas organizaciones en las cuales los ingleses son especialistas. Orwell cree firmemente en la libertad y la encuentra en las milicias anarquistas-marxistas del cuartel de Lenin, que antes había sido sencillamente un cuartel de caballería. Va a caer en el POUM sin saberlo, e igual pudo haber sido entonces socialista, o miembro de la FAI. Del enorme embrollo español aún no sabía de

qué color iba. «Laberinto» llamaría a su libro Garrald Brennan.

Orwell lo aprende pronto, pues con una formación sin armas se le envía al frente de Aragón, donde las recibe de otra unidad que se retira del frente. Casi todos los fusiles de los depósitos de Barcelona han desaparecido, y aunque existan armas por todas partes es precisamente en Aragón, —allí se pelea— donde se carece de fusiles. Casi con emoción, Orwell escribe que ha visto una ametralladora, y le encantan las incautaciones de las fábricas, de los transportes, de las fincas agrícolas. La revolución está por entonces en todas partes y al mismo tiempo en ningún sitio.

Los que tienen que mandar no pueden porque no les dejan y los que tienen que poder efectivo no mandan porque hacerlo es contrario a sus principios.

La consecuencia en el despilfarro de todo, porque

no se cuenta ni con uniformes, ni con transportes, ni con calzado ni con fusiles. Orwell está encantado de la revolución y prepara su tesis, que hará pública en «Homage to Catalonia», que aparecerá en 1938 y sólo catorce años más tarde en la «Penguin books», donde logra una difusión gigantesca. Cientos de miles de lectores conocerán a Cataluña a través de este libro, y por lo tanto de nada se enteran. Es otra Cataluña, casi de ficción, la que Orwell recoge en su libro de guerra.

La tesis central, la tesis de Orwell, es que los anarquistas tienen razón al desear primero la revolución y sólo después ganar la guerra, mientras que los comunistas deseaban lo contrario precisamente. Sin quererlo, George Orwell se encuentra metido de lleno en la pequeña revolución de abril de 1937, cuando el POUM es primero derrotado y después aplastado por quienes pensaban al revés: prime-

ro ganar la guerra y sólo luego hacer la revolución. Como unos y otros habían perdido un año casi entero, no consiguieron ninguna de las dos cosas, y el final es bien conocido de todos. En un conflicto civil no se pierde impunemente diez meses, ni se hace una revolución a medias que deja la producción casi en cero.

Pero tenazmente Orwell no se lo cree, y en su «Homage to Catalonia» —que no es tal homenaje—, acusa reiteradamente a Rusia de no desear la victoria de la República y a los comunistas de estar al servicio de la reacción, impidiendo la libertad y la victoria al mismo tiempo. Su pasión anarquista le ciega y no comprende que el camino seguido es el mejor para conseguir la victoria en breve tiempo. Cree, como tantos, que Franco es un fenómeno producido por una alianza de la aristocracia con la Iglesia, esta última «esclava del capitalismo», aunque le desagrade

y así lo escribe, que se hayan incendiado iglesias.

Confunde a España con la India, donde ha nacido, y cuanto tiene en torno lo analiza pero no lo comprende. De España admira sus paisajes, sus ciudades, sus gentes. Como no llega a hablar español, vive en el campo de concentración de sus propias ideas. Para él los comunistas son tan reaccionarios como Franco, y Stalin está no con, sino contra la República. Se marcha, escribe un libro, y como Koestler va cambiando de ideas. Cuando publica «1984» ya está cerca de la muerte, y va de hospital en hospital de 1947 a 1950. Aún sin entender a España y confundiendo el catalán con el castellano, su final llega.

Su tesis le sobrevive: el comunismo es reaccionario y no quiere la libertad de ningún pueblo. Es demasiado simple, acaso, para que sea cierto. Orwell es uno más de esos ingleses que han querido a España, pero sin entenderla. Su tesis le sobrevive, aunque no sea cierta. ¿Quería Stalin la victoria de Franco? Es muy difícil tragarse ese gigantesco hueso.

## La prensa dice...

Diario 16

## La democracia en sus raíces

«En una escena de «Las suplicantes» de Eurípides, aparece un mensajero de Tebas preguntando por el hombre que manda en Atenas, para entregarle un mensaje del gobernador de Cadmo. Teseo lo recibe con estas palabras llenas de orgullo: «yerras desde el principio, extranjero, buscando al hombre que manda aquí. Esta ciudad no es gobernada por un solo hombre. Es una ciudad libre. El pueblo manda en ella. Uno en pos de otro, se van turnando los magistrados cada año. Aquí no hay privilegios para el rico. Rico y pobre tienen el mismo derecho».

Digo que estas palabras están llenas de orgullo y lo digo con admiración. Los griegos miraban con superioridad a los demás pueblos, no porque se creyesen más civilizados que ellos, sino por la seguridad que tenían de haberse dado a sí mismo una forma política, la democracia, que no sólo entendían como la más humanamente digna, sino también como la única que podía servir para el mejor desarrollo de las fuerzas que alientan en el espíritu del hombre».

ABC

## El trabajo de la mujer

«Una sentencia del Tribunal Supremo oclara a la mujer apta para la realización de trabajos agrícolas, anulando así una resolución de la competente autoridad administrativa de Zaragoza, que invocaba para su prohibición la supuesta onerosidad y la costumbre local. Ninguna de estas causas es considerada como suficiente por el alto organismo para impedir o dejar en suspenso la relación laboral.

Aunque el fallo se centra en el sector agrario, sienta jurisprudencia que puede ampliarse a otras actividades en las que la mujer se siente con frecuencia discriminada, aunque ya en ley de 22 de julio de 1961 se cita el principio de que la mujer está capacitada para celebrar toda clase de contratos de trabajo, con excepción de aquellos que deriven en esfuerzos desmesurados, estén prohibidos o impliquen «peligro de accidente». En este sentido, nuestro país ha suscrito los convenios internacionales vigentes en la materia.

De acuerdo con la sentencia, no son prohibitivas para la mujer las tareas encaminadas a «la obtención directa de los frutos o productos agrícolas, forestales o pecuarios», y no se consideran condiciones onerosas «la suciedad, la

humedad o el barro». De hecho, la colaboración femenina en las faenas agrícolas constituye una imagen tradicional en nuestra sociedad y el éxodo masivo durante años del campo a la ciudad, con una componente muy elevada de hombres en las migraciones, ha aumentado la presencia activa de la mujer en el campo español, favorecida, además, por la existencia de un censo muy elevado de explotaciones mínimas de carácter familiar».

El País

## ¿Quién teme a la energía nuclear?

«El mismo hecho de que equipos nuevos como los de Ascó y Almaraz registren anomalías y defectos no hace sino avalar las tesis ecologistas de que la tecnología de estas centrales ni es tan perfecta como algunos apóstoles afirman ni constituye el último grito de esta tecnología. Todas estas cuestiones son dignas de tener en cuenta, y aunque en este campo es preciso manejar sofisticados conocimientos para fundamentar una opinión, la proliferación del uso de la energía nuclear para la producción de energía eléctrica no es una liturgia solo al alcance de unos privilegiados hechiceros.

La opinión tiene derecho a saber si esas dos plantas pueden funcionar sin ningún tipo de riesgo. ¿Cuáles son las razones para que unos equipos no funcionen correctamente en tan poco período de uso?, ¿qué garantías existen de que no se terminará detectando otras anomalías? y ¿qué tipo de responsabilidades se le ha exigido a la Westinghouse por suministrar unos componentes defectuosos? La respuesta clara y sin encubrimientos técnicos a estas cuestiones puede tranquilizar a los ciudadanos, quienes, a pesar de su ignorancia, tienen, no obstante, la suficiente inteligencia para comprender las cosas que les afectan y no verse sobresaltados en el mes de agosto con un carnaval de notas oficiales orquestado por la propia Administración».

Usted puede hacer positiva la lucha contra el cáncer mediante su donativo fijo a la Asociación...HAGASE SOCIO PROTECTOR!  
**JUNTA PROVINCIAL DE BALEARES**  
TEL. 23 01 49

## Cartas al Director

## Demasiadas gamberradas

En la edición del periódico Baleares, del día 13-8-82, una noticia referente al robo de un hotel, sito éste en Palma Nova, de un equipo estereo, valorado en ochenta y cinco mil pesetas, y en la edición del día catorce salió una nota aclaratoria (la cual considero dice en favor de la prensa, pues el rectificar es de sabios y la veracidad es la que tiene que prevalecer) la cual decía que se trataba de una gamberrada, pues bien muy poco les afectó a estos gamberros el hecho, pues el mismo día por la mañana de su publicación se hallaban jugando al fútbol, en plena calle denominada Antich, y por la tarde una señora juega, con el volumen de los radios de sus vehículos a tope, palmas y berridos.

Sr. Director, si le explico esto es porque en la edición del día 13 aparecían los nombres de los causantes de la gamberrada del equipo estereo, de los cuales reconocí a dos, aunque se que los otros forman parte de un grupo a los cuales ya no se les puede llamar muchachos, y que han tomado la calle Antich tramo entre la calle Murillo y la calle Villalonga, como si fuera su cuartel general para efectuar sus actos gamberriles, ya que no son pocos haciéndonos la vida casi insoportable en esta zona.

No voy a exponerle en esta, todas las gamberradas que este grupo efectúa, jugar al fútbol, tener el volumen de los aparatos de radio de sus vehículos con tono horroroso, con unos gritos, que en lugar de gritos parecen berridos, dejan la zona unas veces con botellas enteras y otras solamente con los cascos de las mismas pero esparcidos entre la acera y la calzada, entre otras cosas.

Sr. Director no crea que esta, es para ensañarme con ellos, ni mucho menos y lamento muy de veras el disgusto que deben de haber ocasionado a sus padres, pues un servidor también lo soy, por tanto tengo también la ropa en el tendedor, sin saber lo que puedan hacer los míos el día de mañana, pero muy lamentablemente tengo que decirle que en la forma de comportarse de estos gamberros estoy completamente convencido que no será la última vez que sus nombres salgan en letras de imprenta, y lo curioso de este caso es que de este grupo siempre pasa de diez, y no hay ninguno que viva a menos de doscientos metros por lo tanto no son molestados sus padres o familiares en absoluto.

Sr. Director, aparte de todo lo expuesto le diré que naturalmente se halla presentada la correspondiente queja de vecinos, inscrita en la Jefatura de Policía Municipal, por último si alguien tiene interés en comprobar la veracidad de lo expuesto le invito para que vaya y pregunte a los vecinos de dicha calle, en la cual viven la mayoría jubiladas por lo tanto dignas de una tranquilidad que ahora no poseen.

Le agradecería también que si algún interesado viene a Vd. a pedirle personalmente mi nombre y dirección, que es la suya le ruego que se la dé.

Sin más se despide de Vd. su seguro servidor que estrecha su mano muy Atte.

UNO QUE HACE MUCHO TIEMPO QUE AGUANTA A ESTOS GAMBERROS.

Lavilla en Santander reafirmó la necesidad de evitar la bipolarización

# «UCD» es una opción de centro renovada

## ● «No estamos ni a la derecha ni a la izquierda»

Landelino Lavilla, presidente de UCD, pronunció ayer una conferencia en la Universidad Menéndez y Pelayo de Santander sobre el centrismo político, en la que reafirmó la necesidad del centro político encarnado en UCD para evitar la bipolarización de la vida política española.

Lavilla abordó en primer lugar algunos precedentes del centrismo señalando que la historia de los centristas podía coincidir con lo que Marañón denominara la historia de los españoles tolerantes. El centrismo recoge lo mejor de la tradición humanista y liberal española y tuvo algunas importantes manifestaciones en los sectores más avanzados del moderantismo español del siglo XIX y en la Unión Liberal. La ausencia de centro político, por el contrario se hizo notar en la II república y condujo al enfrentamiento entre españoles.

A partir de las elecciones de 1977 —indicó— la correlación de fuerzas políticas, con el triunfo de UCD, condujo a una «España centrada» en la que llegaron a predominar, impuestos por el partido de centro, hábitos políticos de equilibrio y moderación que han conseguido a la postre, de un lado, sacudir a la derecha de su inmovilismo y de otro templar los ímpetus y modular las utopías de la izquierda.

Realizó a continuación el señor Lavilla un balance autocrítico de su partido subrayando tanto su papel esencial en la transición como los errores cometidos que han podido desorientar a su electorado. En relación con este último punto se refirió al «lamentable espectáculo del personalismo y las disputas, carentes a menudo de cualquier contenido ideológico» y a ciertos «modos políticos» que, por incommunicación o por torpeza han podido semejar versatili-

dad, inconsecuencia, con-temporización y hasta simple oportunismo o compadrazgo.

### EVITAR LA BIPOLARIZACIÓN

A pesar de estos errores, Lavilla reafirmó la necesidad del centro político encarnado en UCD para evitar la bipolarización de la vida política española. Criticó «el mal ejemplo y la inconsecuencia de quienes han practicado fugas o escisiones». «No se puede defender —dijo— la democratización de un partido y no aceptar después las decisiones tomadas democráticamente; no se puede abominar de las familias del centrismo para crear nuevas familias y por ende nuevos problemas; no tiene sentido, en fin, abandonar el partido para convertirse inmediatamente en inevitable apéndice de partidos de derecha o de izquierda».

En mi opinión personal y en la colectiva del grupo que presido, la «bipolarización partidista ni es posible ni, si fuera posible, resultaría positiva». «La realidad es que España es políticamente un país segmentado y pluralista en el que a las divergencias entre izquierda y derecha, se añaden las que derivan de los nacionalismos periféricos. De otro lado —añadió— las diferencias ideológicas existentes entre el partido socialista y la derecha conservadora son tan considerables y los programas pueden ser tan distintos que no parece posible, a partir de su confrontación descarnada, una real

estabilidad del proceso democrático a medio plazo. Ciertamente tanto Alianza Popular como el Partido Socialista han moderado sus posturas. Pero esta realidad no debe hacer olvidar las notorias diferencias entre los documentos internos y las manifestaciones públicas de los dirigentes del Partido Socialista, ni la indudable, aunque pueda parecer episódica, demagogia conservadora de Alianza Popular».

### LIBERTAD DE ENSEÑANZA

Lavilla resaltó la necesidad de una «opción de centro renovada» y diferenciada de las dos anteriores. «Una opción humanista que promueva las condiciones materiales de realización de la libertad e igualdad de cada hombre «eliminando dependencias inadmisibles». Una opción que respete las libertades, que vigorice la sociedad civil, el pluralismo y la modernización de España». Se detuvo especialmente en el mundo de la cultura y la educación. Respecto de la primera propugnó el reconocimiento de la independencia y autonomía de la vida cultural, que no debe ser instrumentalizado políticamente promoviendo, por el contrario, las condiciones que favorezcan su expansión.

Indicó por otro lado que la política educativa sería «central» en el programa renovado de UCD. Defendió la libertad de enseñanza, la necesidad de preservar la dignidad de la función docente y de «integrar

la enseñanza pública y la privada, en una fecunda convergencia de esfuerzos». Señaló que «hay que conjurar los riesgos de una «guerra escolar» y propiciar el establecimiento de un «pacto escolar» que asegure un futuro ordenado y estable al sector educativo».

### POLÍTICA IMPULSORA DE REFORMAS

Anunció que el programa de UCD contendrá «una decidida política impulsora de reformas» incluyendo las que afectan al sector público y con atención especialísima al principal problema con que se enfrenta nuestra sociedad, el problema del paro. En este punto —dijo— propondremos al país una acción decidida que comprometa a todas las fuerzas sociales para que la línea operada en el campo del empleo en estos últimos años se invierta definitivamente y aceleradamente sobre bases sólidas.

Terminó reiterando la necesidad de un centro político que en absoluto ha perdido su razón de ser y que debe hacer al país una propuesta en términos de verdadero cambio modernizador. Haciendo suya una cita de Madariaga señaló el terrible error que constituirá la fragmentación del centro en un centro derecha y en un centro izquierda. Refiriéndose al Estado concluyó con Madariaga: «lo más avanzado de la nave, con lo que corta las aguas de la historia es la proa. Y la proa no está ni a babor ni a estribor, ni a la derecha ni a la izquierda, sino en el centro. Estado sin centro, nave sin proa».

## Tierno Galván destacó el papel moderador del Rey

El alcalde de Madrid, Enrique Tierno Galván, destacó el papel moderador representado por el Rey Don Juan Carlos en España, durante su intervención en el seminario sobre «La Corona en las democracias europeas occidentales», de la Universidad internacional Menéndez Pelayo, de Santander.



Tierno Galván señaló que el Rey había devuelto el equilibrio al país en determinadas ocasiones, y que su figura no había cambiado en los años de reinado.

«Si fue capaz —agregó— de mantenerse con Franco, aconsejado por su padre, que se encontraba en el exilio, demuestra que tiene mucho talento; pero no sólo esto, sino lealtad a la democracia, ya que, de no haber sido por su actuación el 23-F, unos estaríamos fusilados, otros encarcelados, los más sufrirían la represión en sus carnes. De todas las personas públicas españolas, es la más relevante».

### EL MONARCA ESTA POR ENCIMA DE CAMBIOS POLÍTICOS

El alcalde de Madrid declaró que, ante una posible victoria electoral del PSOE, la postura del partido hacia el Rey no cambiaría, porque el monarca está por encima de cambios políticos.

«Al estar ya votadas —subrayó— las últimas autonomías, clausuramos la transición».

Señaló que la situación

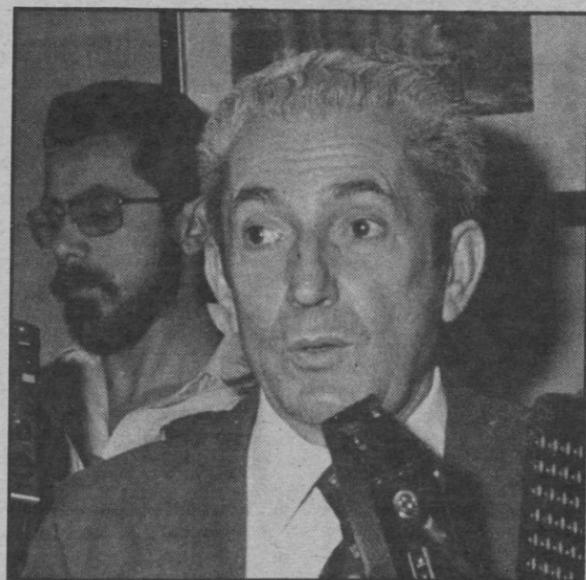
económica de los ayuntamientos españoles era muy deficiente en la mayoría de ellos, y que el de Madrid no era el peor.

«Se encuentra en mucho más grave situación —dijo— el de Barcelona, con fuerte déficit en el transporte público de superficie. Lo que está claro es que necesitamos una ley que delimite la participación de los ayuntamientos en el presupuesto del Estado, ya que hay que darles más facultades, con aumentos de algunos impuestos y percepción de otros no recibidos».

«Los ayuntamientos —añadió— deben funcionar con criterios empresariales, pero en el sentido de gestión, ya que no tienen por función ganar dinero, sino atender al bien público. No importa tener algo de déficit si se atiende a las necesidades públicas».

Terminó su intervención afirmando que es un militante de base del PSOE, «sin autoridad ni título alguno».

## Marcelino Camacho quiere un pacto preelectoral



Marcelino Camacho, secretario general del sindicato Comisiones Obreras (CCOO) manifestó en Estepona (Málaga) a «Europa Press»: «Gane quien gane las elecciones, el partido triunfante tendrá que negociar con las demás fuerzas políticas y sindicales».

Según el dirigente sindical, el pacto resultante debería dirigirse a la solución de los problemas del paro, de la crisis y de la subida de los precios.

«Nosotros, evidentemente, queremos que gane la izquierda, pero de todos modos —añadió— si no hacemos nada para tener un acuerdo ahora, para iniciarlo a primeros de 1983, todo seguirá igual. Problema aplazado no es problema resuelto, sino agravado».

Marcelino Camacho se encuentra actualmente en Estepona pasando las vacaciones.

## Declaraciones del presidente de Unipyme

# «La CEOE apoyará a un partido muy concreto»

«Hay organizaciones empresariales integradas en la CEOE que están solicitando el apoyo económico para un partido concreto», ha manifestado Fernando González Olive, presidente de la Unión de Pequeñas y Medianas Empresas (UNIPYME), en unas declaraciones a Efe.

El presidente de Unipyme señaló a Efe que «hemos manifestado siempre que la actuación de las patronales debe encuadrarse en la defensa de los intereses económicos y no interferir en la actividad de los partidos políticos. Y por otra parte —añadió— la CEOE no está legitimada para hablar en nombre de los empresarios españoles, sino en el nombre de sus empresas afiliadas».

González Olive, que ha propuesto al presidente de Cepyme la formación de una comisión conjunta Unipyme-Cepyme

para la negociación colectiva, descartó cualquier unión con Cepyme que suponga la pertenencia de Unipyme en la CEOE. «Sin embargo —añadió— si somos fieles a la representación que ostentamos, superado el proceso actual, la unión con Cepyme, fuera de la CEOE, sería un objetivo coherente».

Señaló también que «hablar de unidad empresarial es un sofisma y es regirse por los mismos parámetros que los sindicatos. La defensa de la unidad empresarial —dijo— me suena a sindicato unitario y conlleva unos matices de totalitarismo que no son acordes con el modelo pluralista de la Constitución. Nosotros —añadió— no hemos renunciado a una unión empresarial en la que las organizaciones comparezcan con su propia identidad».

Presentadas ante la  
Audiencia Nacional

## Nuevas pruebas en el caso de Yolanda González

En relación con la causa seguida por la muerte de Yolanda González, el defensor de David Martínez Loza ha presentado ante la Audiencia Nacional nuevas pruebas tendentes a demostrar que su patrocinado no indujo al interrogatorio de la joven.

Estas pruebas, que se acompañan de una petición de libertad provisional, han sido admitidas a trámite por la sala de vacaciones de la Audiencia Nacional, pero se pronunciará sobre ellas la sección primera de lo penal (sala que enjuició los hechos el pasado mes de mayo).

Las pruebas aportadas son las siguientes:

—Declaración de Rodrigo Rial Lago, director del Centro Nacional de Formación Profesional de primero y segundo grado de Madrid-Vallecas (donde Yolanda cursó estudios hasta diciembre de 1979), prestada ante el juez bajo juramento, para manifestar que no facilitó información sobre Yolanda y que no conocía a Félix Pérez Ajero, José Ricardo Prieto Díaz ni a Emilio Hellin Moro, juzgados en esta causa.

—Informe pericial sobre autografía de los textos de escritura de la hoja manuscrita que figura en el sumario y que contiene datos personales de Yolanda. Los peritos concluyen que «no existe relación alguna de identidad con la escritura indudable perteneciente a D. David Martínez de Loza».

—Grabación y transcripción de conversaciones mantenidas entre David Martínez Loza y Ricardo Prieto Díaz.

En la sentencia de la Audiencia Nacional, que ha sido recurrida ante la sala segunda (de lo penal) del Tribunal Supremo, David Martínez Loza fue condenado, en concepto de autor por inducción, de un delito de allanamiento de morada violento en concurso medial con uno de detención ilegal, a la pena de seis años de prisión menor y multa de cien mil pesetas. Actualmente se encuentra en prisión preventiva en la cárcel de Madrid-2, en Alcalá de Henares.

### ANDORRA

Les Escaldes

#### HOTEL DELFOS

200 habitaciones con baño  
Garaje en el mismo hotel

Reservas:

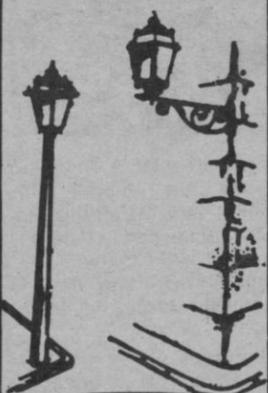
Tel. 24642 Télex 242

BODAS  
BAUTIZOS,  
COMUNIONES Y  
COMIDAS  
COMPAÑERISMO



SUS INVITADOS SE LO  
AGRADECERAN

FAROLAS  
TERRAZA Y JARDIN



Electrica Española

Costa y Nebora nº9-tel. 462766

Encarcelado  
en Elche

## Se gestiona un indulto para José Vélez

Se está gestionando un indulto para el cantante canario José Vélez, encarcelado en Elche, según ha informado a «Efe» el diputado de las Palmas, José Miguel Bravo de Laguna, presidente provincial de UCD y subsecretario del presupuesto y gasto público.

El indulto al que fuera representante de España en el festival de «Eurovisión» hace tres años, está basado, según el diputado «en que la pena le fue impuesta por un delito de imprudencia y creemos que se fue muy rígido con el cantante, porque, incluso, en su día, no se le autorizó la libertad condicional».

El indulto estaría pendiente de un informe que tiene que emitir la audiencia de Murcia, que fue la que le condenó, por lo que puede demorarse unos cuantos días.

La audiencia murciana condenó a dicho cantante, en octubre de 1980, al arresto de un mes y un día y al pago de una multa de cien mil pesetas por el altercado público que se originó en la sala de fiestas «La carroza» de Cieza (Murcia), al negarse el cantante a seguir actuando por falta de pago, lo que originó una protesta tumultuosa de los asistentes, que arrasaron el local.

Aprobadas por el Parlamento en el curso de este año

# Leyes de importancia para las Fuerzas Armadas

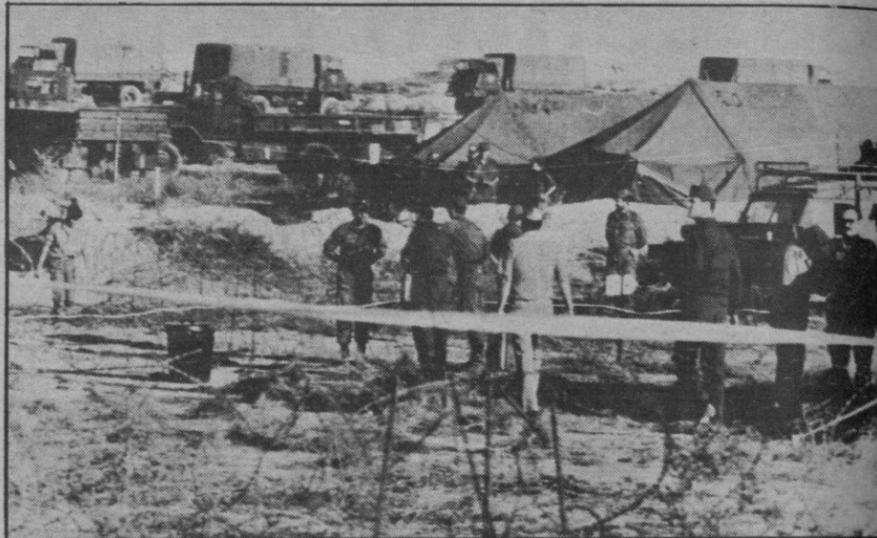
El Parlamento ha aprobado en el presente año legislativo varias leyes de importancia para las Fuerzas Armadas, entre otras las de dotaciones presupuestarias y clasificación de mandos que afectan directamente a las estructuras de personal y a la modernización de sus efectivos materiales.

Otros textos aprobados fueron la ley de 22 de diciembre de 1981 sobre regulación del uso de la bandera de España y de otras banderas y enseñas, y la ley de reorganización de las escalas especial y básica del Ejército de Tierra.

El 22 de junio de 1982 las Cortes Españolas aprobaron la ley de dotaciones por la que se autorizaba al Gobierno para la realización de un nuevo programa conjunto de inversiones, reposición de material, equipo de armamento y sostenimiento de las Fuerzas Armadas, en el período de 1983 a 1990, ambos inclusive, encomendándose al ministerio de Defensa su desarrollo y ejecución.

Se establece, asimismo, que el importe de préstamos a contratar será determinado en cada caso por el Gobierno, dentro de las limitaciones establecidas por la ley de presupuestos generales de cada año respectivo, teniendo en cuenta las condiciones y circunstancias de los mismos y las necesidades del ministerio de Defensa.

La ley de regulación del uso de la bandera de España y de otras banderas y enseñas fue aprobado el 22 de diciembre de 1981. Es preceptivo, según su



texto, que la bandera de España ondee en el exterior y ocupar lugar preferente en el interior de todos los edificios y establecimientos de la administración central, institucional, autonómico, provincial o insular y municipal del Estado.

Asimismo, se establece que, en las comunidades autónomas cuyos estatutos reconozcan una bandera propia, esta se utilizará juntamente con la bandera de España en todos los edificios públicos, civiles, del ámbito territorial de aquella.

El artículo octavo de esta ley prohíbe la utilización de la bandera de España con cualquier símbolo o siglas, por partidos políticos, sindicatos, asociaciones o entidades privadas. Las infracciones de lo previsto en esta ley se considerarán incurso en el artículo 123 y concordantes del código penal, y en su caso, en el

artículo 31 del Código de Justicia Militar.

Por la ley de 22 de diciembre de 1981, sobre clasificación de mandos y regulación de ascensos en régimen ordinario para los militares de carrera del Ejército de Tierra se establece un sistema de clasificación de mandos que permitirá el acceso de los más aptos a los empleos de mayor responsabilidad.

El ascenso al grado superior inmediato de los generales, jefes, oficiales y suboficiales de carrera del Ejército de Tierra se producirá por elección con ocasión de vacante, por clasificación y escalafonamiento basado en la antigüedad y al cumplir un determinado número de años de efectividad en el grado.

El desarrollo de esta ley en lo que se refiere al cuerpo de la Guardia Civil, se efectuará conjuntamente por los ministerios de De-

fensa e Interior.

Al personal afectado por la ley de 8 de mayo de 1982, sobre reorganización de las escalas especiales y básica del Ejército de Tierra, tiene como misión completar las funciones de mando, de servicio y de administración que desempeña la escala activa.

Según una estadística del servicio de publicaciones del Congreso de los Diputados, de las 452 leyes aprobadas por las Cortes, desde enero de 1977 a junio de 1982, pueden destacarse unas 25 leyes relativas a las FAS.

Algunas de las más significativas han sido las reales ordenanzas de las Fuerzas Armadas, la reforma del Código de Justicia Militar, la ley general del servicio activo, la ley que regula las bases de la Defensa Nacional, dotaciones presupuestarias y reserva activa.

Sólo se tratarán leyes no conflictivas

## El 14 de septiembre, pleno del Congreso

La fecha que inicialmente se baraja para celebrar el primer pleno del Congreso de los Diputados es el día 14 de septiembre, según informaciones recogidas por Europa Press entre los miembros de la mesa de dicha cámara.

La mesa del Congreso y la Junta de Portavoces han sido convocadas para el día 7 de septiembre y en esas dos reuniones discutirán un calendario legislativo posible de cumplir sin necesidad de negociaciones previas entre los grupos parlamentarios que componen la cámara, dijeron esas mismas fuentes a Europa Press.

Algunos miembros de la mesa plantearán la posibilidad de celebrar, al menos, tres plenos extraordinarios tras la apertura del segundo período de sesiones.

La propuesta que sería discutida en la mesa es utilizar esos plenos para debatir los estatutos de autonomía de Castilla-León, Extremadura y Baleares, además de la ley sobre el Impuesto del Valor Añadido, que quedó iniciado el debate al articulado, pero no concluido.

### ESTUDIO DE LOS ESCRITOS

La mesa del Congreso conocerá todos los escritos que han tenido entrada en la Cámara desde el 30 de junio, fecha en que terminó el primer período de sesiones del año. Hará una ordenación de los mismos y establecerá el calendario de trabajo para cumplimentar los más urgentes.

Este calendario pasará la misma mañana a la junta de portavoces que es quien tendrá la última palabra so-

bre la posibilidad de celebrar sesiones plenas y elaborar el orden del día correspondiente. En principio parece haber un acuerdo generalizado sobre la necesidad de tramitar los estatutos, el IVA y algunas leyes que quedaron pendientes del último pleno de junio, entre ellas una para cubrir el déficit del Ayuntamiento de Barcelona.

En fuentes socialistas se dijo a Europa Press que el alcalde de esta capital, el socialista Narcis Serra, dirigió en junio una carta personal a los portavoces de cada grupo parlamentario, explicando los motivos por los cuales era urgente la tramitación de esa ley, que ya incluída en el orden del día del último pleno.

### SOLO TEMAS NO CONFLICTIVOS

Dado el actual equilibrio de fuerzas, no es probable que el Congreso aborde temas conflictivos en esos plenos. El propio presidente del Congreso, Landelino Lavilla, ha dicho que sería bueno llegar con la actual legislación hasta marzo de 1983, pero que no debe hacerse de una manera artificial.

El grupo centrista tiene serios problemas para presentarse como un bloque unido en cualquier asunto legislativo que no sea puramente técnico. Aunque los diputados que han dejado UCD, (unos 30 en total) han prometido apoyo al Gobierno, a la hora de la verdad se estima que será muy difícil articular la disciplina necesaria. UCD tiene ahora mismo un escaño más que el 30 de junio, en total 150, con la incorporación de José María de Areilza.

## Petición de los alcaldes de la zona

### Que cesen las obras de la central nuclear de Almaraz

Los alcaldes de 21 municipios de la zona de Navalalmoral de la Mata (Cáceres) afectada por la central nuclear de Almaraz, han solicitado la paralización de las obras de la central, según los acuerdos adoptados recientemente en una reunión convocada por el alcalde de Navalalmoral.

La reunión se centró en el debate sobre la información y la seguridad de la central nuclear, y los alcaldes llegaron a los siguientes acuerdos:

—Ratificar el acuerdo de la asamblea anterior, relativo a que la central no se ponga en funcionamiento hasta que no se den las máximas garantías de se-

guridad y la información que aclare de forma definitiva las recientes declaraciones del director general de energía.

—Mantener contactos con el presidente de la junta regional de Extremadura, en un plazo breve, para que asista a una nueva reunión en la misma localidad.

—Mantener reuniones urgentes con la dirección de la central nuclear de Almaraz para que clarifiquen la situación de la misma.

Los alcaldes señalaron que adoptarán todas las medidas de presión a su alcance en el caso de que los acuerdos adoptados en la reunión no sean respetados.

## Continúan los incidentes con pacifistas en Gibraltar

Un grave incidente se produjo a las dos de la madrugada de ayer en la Línea de la Concepción, cuando se procedía a la deportación de trece extranjeros detenidos por haber pasado la frontera de Gibraltar de forma ilegal el martes.

El grupo estaba formado por súbditos holandeses, franceses, alemanes, norteamericanos y un noruego, que fueron introducidos en un furgón de la Guardia Civil, con dirección al puesto fronterizo de Port-Bou.

Un grupo de compañeros de los deportados, integrantes todos ellos de la «VII marcha internacional por la desmilitarización de Gibraltar», se concentraron en las inmediaciones. Las fuerzas del orden público dispersaron a los manifestantes, y dos personas fueron detenidas.

El jueves está prevista la marcha de los pacifistas, que llevan más de una semana acampados en una zona de las inmediaciones de la Línea de la Concepción.

Fuentes gibraltareñas señalaron a «Europa Press» que las autoridades habían detenido a doce personas del grupo de unos 50 que llegaron a la colonia por mar durante el fin de semana. Se les ha impuesto una sanción económica de 84 libras, que deberán abonar como indemnización por pintadas realizadas en la pista de aterrizaje del aeropuerto y otros desperfectos.

## La peseta, estabilizada frente al dólar

La peseta se ha estabilizado ayer en su cotización frente al dólar, ya que se ha fijado en 113,302 pesetas por dólar en la subasta celebrada ayer en el Banco de España.

Esta cotización es prácticamente similar a la registrada el martes, que fue de 113,218 pesetas por dólar.

## Organizada por Cáritas

### Suscripción nacional para ayudar al Líbano

Cáritas Española responde a la urgente petición de socorro formulada por la Cáritas del Líbano, abriendo una suscripción nacional para ayudar a aquella nación.

Con este motivo Cáritas Nacional invita a participar en esta suscripción a todos los que quieran ayudar a los que sufren, sin distinción de razas, cultura o creencias, e indica que los donativos pueden ser ingresados en las Cáritas Diocesanas, o en cualquier oficina bancaria con destino a «Cáritas Ayuda al Líbano».

En la petición de socorro hecha por Cáritas del Líbano se dice: «En Beirut Oeste el número de refugiados no deja de aumentar. Sólo en una jornada cerca de doce mil personas han huido de las zonas bombardeadas». Y agregan: «Es difícil describir e imaginar una situación parecida: sin agua, sin electricidad, sin aprovisionamiento, nuestras diversas tentativas son vanas. En cuanto sea posible nuestros socorros serán los primeros que entren en Beirut Oeste».

Finalizan su angustiosa llamada con estas palabras: «Os pedimos que la ayuda en especie sea reemplazada por ayuda en metálico, ya que aquí se pueden encontrar toda clase de productos y así no se causan gastos de transportes más rítmicos ni de otras tasas. Solicitamos fondos importantes para poder iniciar la ayuda urgente a la reconstrucción, para paliar lo más elemental serán necesarios unos tres millones de dólares».

## Diez muertos y numerosos heridos

# Tremenda explosión de gas propano en Luanco

● Entre las víctimas hay un catedrático y un ex jugador de fútbol

(Resumen de agencias). — Diez muertos y numerosos heridos era el balance de última hora, a consecuencia de una explosión de gas propano en Luanco, (Asturias), ocurrido ayer.

A las cinco de la madrugada, según versiones del vecindario, se produjo una explosión tremenda en el interior del restaurante «El Bodegón». El inmueble tiene dos plantas y en ellas vivían tres familias, cuyos miembros resultaron afectados por las explosiones.

El edificio quedó totalmente destruido y sufrieron daños los inmuebles colindantes, uno de los cuales pertenece a la ayudantía de Marina de Luanco.

Entre los fallecidos se encuentran, Carlos Asensio Bretones, catedrático de la Universidad de Alcalá de Henares (Madrid) y el futbolista Rafael de Diego.

### EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, que pasa unos días de descanso en la zona de Ribadeo, en el límite de Galicia y Asturias, telefonó en el curso de esta mañana a las autoridades locales de Luanco (Oviedo) para interesarse por la catástrofe ocurrida. El presidente transmitió su sentimiento de pesar que hizo extensivo a las familias de las víctimas.

Asimismo, el ministro del Interior, Juan José Rosón que se encuentra también de vacaciones se puso en contacto con las primeras autoridades de la provincia, y de la localidad, y se interesó por las causas del siniestro y los trabajos de rescate y desescombro.

En el mismo sentido, el director general de Protección Civil, Federico Gallo, ha mantenido contactos con Luanco desde su despacho en Madrid, para conocer la marcha de los trabajos para la búsqueda de los accidentados, y expresar, al igual que las anteriores autoridades, su sentimiento por la catástrofe.

### LA EXPLOSION

La explosión, atribuida a gas propano, según nota facilitada por el Gobierno Civil de Asturias, destruyó el inmueble 17 de la calle de España de Luanco, dañando considerablemente a los dos edificios contiguos, el 15 y el 19.

El inmueble número 17 estaba integrado por el bar «El Bodegón», dos viviendas y una buhardilla, y el número 15, por el sótano, un bajo y una buhardilla. En este edificio se produjeron un muerto y varios heridos, al igual que en el inmueble número 19. El resto de las víctimas se registraron en el edificio número 17.

La explosión aconteció, según todos los indicios, en el bar «El Bodegón», regentado desde mayo último por Jesús Guillermo

Oliva Martínez. La onda expansiva fue tan grande que en 100 metros a la redonda se rompieron numerosos cristales, sufriendo desperfectos persianas y vehículos. El ruido llegó a escucharse a varios kilómetros de Luanco.

La práctica totalidad del vecindario de Luanco, villa residencial de 6.000 habitantes que se triplica en verano, se echó a la calle para ayudar en las primeras tareas de rescate y auxilio de las víctimas. Luanco es la capital del municipio de Gozón, municipio de unos 13.000 habitantes de derecho, y se encuentra situado en la zona central de Asturias, en el triángulo Oviedo-Avilés-Gijón.

### EL CATEDRÁTICO CARLOS ASENSIO BRETONES VERANEABA CON SU ESPOSA Y CINCO HIJOS.

Carlos Asensio Bretones, una de las víctimas por la explosión de la madrugada de ayer, veraneaba en Luanco con su esposa y cinco hijos, según ha sabido Efe de fuentes próximas a la familia.

Carlos Asensio Bretones nació el 5 de octubre de 1925, era catedrático numerario de bioquímica de la Facultad de Medicina de la Universidad de Alcalá de Henares y presidente de la fundación «Ponce de León» y residía en la avenida de Homero, 46 de Ma-

jadahonda (Madrid).

En este domicilio, la empleada de hogar ha manifestado a Efe que era la primera vez que la familia iba a veranear a Luanco, donde reside la madre política del profesor Asensio Bretones, en edificio distinto al siniestrado.

### LAS VICTIMAS

La relación de personas fallecidas era la siguiente, según información facilitada por las agencias informativas: Rafael de Diego, ex jugador de fútbol del Real Madrid, Español de Barcelona, Sevilla y Oviedo, su esposa Marta Alvarez de Diego, sus hijos Javier e Iñaki, la madre del ex futbolista María Larrañaga y María Angélica García Rodríguez, sirvienta de la familia Diego, el catedrático Carlos Asensio Bretones, Miguel Márquez Ferrnndez, capitán de artillería retirado, Pedro Miguel Pidal-Guirado, nieto del capitán, y Darill Brand de 15 años, irlandés, invitado por la familia del futbolista Diego.

### EXPLOSIONES DE GAS EN ESPAÑA

En los últimos once años se han producido en España los siguientes accidentes por explosiones de gas:

—6 de marzo de 1972: explosión en la calle capitán Arenas, 57, de Barcelona. Se derrumbaron diez

plantas y perecieron 18 personas.

—30 de octubre de 1970: explosión en la calle Ladrilleros, de Barcelona. Se hundieron tres casas. 14 personas perdieron la vida y 18 resultaron heridas.

—18 de noviembre de 1974: explosión en la calle Palafox, de Madrid. Cuatro muertos y diez heridos.

—18 de noviembre de 1974: explosión en la zona portuaria de Santurce. Un muerto y catorce heridos.

—18 de noviembre de 1975: explosión en Chrysler España. Tres muertos y seis heridos.

—15 de mayo de 1975: explosión en un piso de la calle de Cea Bermúdez, 27, de Madrid. Tres niños muertos y cuatro heridos.

—23 de junio de 1976: explosión de un camión cisterna en Utebo (Zaragoza). Cinco muertos y treinta y cinco heridos.

—14 de julio de 1978: explosión en el camping de los Alfaques. Doscientos muertos.

—23 de octubre de 1980: explosión en un colegio de Ortuella (Vizcaya). Cincuenta y cinco niños muertos y casi medio centenar heridos.

—6 de agosto de 1980: explosión en la bodega de un buque frigorífico, en Sevilla, por escape de gas del soplete de un soldador. Seis muertos.

—17 de abril de 1980: explosión de un brasero de gas en Jaraiz de la Vera (Cáceres). Mueren tres ancianos.

—3 de julio de 1981: explosión en la compañía catalana de gas, cerca del Hospital del Mar. Tres muertos.

## La OCU pide medidas para que no se sigan produciendo nuevos accidentes

En una nota hecha pública a últimas horas de la tarde de ayer la OCU manifiesta «su profunda preocupación ante la escalada de accidentes producidos con motivo de fallos en instalaciones de lugares o establecimientos públicos, y transportes, que están produciendo un elevado número de víctimas mortales y heridos de gravedad entre los usuarios».

«Por este motivo —continúa la nota— la OCU pide a los organismos competentes intensifiquen las inspecciones sobre las medidas de seguridad y arbitren los medios que aseguren un perfecto funcionamiento de las instalaciones consideradas como peligrosas, se vigilen los lugares públicos, en el aspecto sanitario y se sancione con el máximo rigor a los infractores de las normas de seguridad; protegiendo de este modo uno de los derechos fundamentales de los consumidores y usuarios, el derecho a la protección de su salud y su seguridad».

También exigen al poder judicial «que determine con la mayor brevedad las responsabilidades que se deriven de estos hechos tanto por parte de la Administración como de los ciudadanos, en los sucesos de Luanco (principado de Asturias), con un trágico balance de 10 muertos y cerca de doce heridos. Las responsabilidades en la instalación de un camping en Matalascañas (Huelva), en una zona que puede considerarse como peligrosa, con una víctima mortal y seis heridos graves. La intoxicación en un campamento juvenil de la sierra de Madrid, con cerca de 50 afectados».

A los usuarios, les piden en la nota «que extremen su sentido de ciudadanos conscientes, denunciando cualquier anomalía, deficiencia o peligro latente en cualquier lugar en que se encuentren, para evitar en lo posible accidentes como los ocurridos».



Barricadas en Gdansk. (Efe)

## Nueva manifestación en Varsovia

### Jaruzelski, cinco horas con Breznev en Crimea

Todos los medios de comunicación soviéticos destacan el encuentro del dirigente soviético, Leonidas Breznev, y el primer ministro de Polonia, Wojciech Jaruzelski, en Crimea, a orillas del Mar Negro.

En la entrevista, que duró cinco horas, el general Jaruzelski manifestó que Polonia, «dando muestras de serenidad y responsabilidad, está superando sus dificultades», aunque admitió que esta labor se ve «frenada» por las actividades de la «contrarrevolución clandestina, inspirada y apoyada desde el exterior, sobre todo por Estados Unidos».

El primer ministro polaco, que regresó ayer a Varsovia, afirmó también que la sociedad polaca «no se deja engañar por las insinuaciones de que la URSS interviene en sus asuntos internos», escribe la agencia Tass.

Breznev, por su parte, aseguró que la URSS seguirá prestando ayuda a Polonia y contribuyendo «a la realización de sus objetivos económicos».

El encuentro entre los dos dirigentes es calificado por la prensa soviética de «cordial y de total coincidencia».

En las conversaciones estuvieron presentes también el ministro de Asuntos Exteriores soviético, Andrei Gromiko, y el miembro del Politburo, Constantin Chermenko, por parte soviética, y, por parte polaca, Yosef Czyerek, miembro del Politburo del Partido Obrero Unificado de Polonia (POUP).

Anteriormente a la visita del general polaco a Crimea, acudieron a ese balneario de veraneo el líder germano-oriental Erich Honecker, y el jefe de Estado checoslovaco, Gustav Husak, para entrevistarse con el dirigente soviético.

Mientras el general Jaruzelski se encontraba en Crimea, la policía tuvo que usar gases lacrimógenos y cañones de agua para dispersar una manifestación en favor de Solidaridad.

Esta ha sido la segunda vez en cuatro días que la policía ha lanzado gases y agua contra manifestantes que se congregaron alrededor de la cruz floral, situada en la plaza de la Victoria, que se ha convertido en símbolo de protesta contra la ley marcial.

## Rumor de quiebra en AEG-Telefunken

● La crisis provoca el pánico en la Bolsa de Francfort, la caída del marco y el cierre de algunas filiales

La crisis del gigante de la industria electrónica alemana «AEG» ha provocado una oleada de quiebras y ha arrastrado consigo la bolsa de valores de Francfort e incluso la cotización del marco alemán.

Las filiales de «AEG», «Zanker» y «Neff», una fabricante de lavadoras y secadores, la otra de cocinas, han presentado solicitud de quiebra, lo que ha motivado inmediatamente paros entre su personal.

También la bolsa de valores y el mercado de divisas de Francfort han registrado las consecuencias de la crisis de «AEG»: los rumores de que el propio consorcio iba a quebrar empujaron a la baja todas las cotizaciones, con una pérdida de nada menos que 2,13 puntos en el índice ponderado de la bolsa.

Aunque los rumores han sido rápidamente desmentidos por un portavoz de «AEG», las pérdidas han sido incontenibles y se han

extendido, incluso, a la propia divisa del país: el marco alemán (DM) ha perdido otro centavo frente al dólar y ha cerrado a 2,5145, a pesar de los descensos en los tipos de interés norteamericanos.

Las órdenes de ventas masivas de valores germanos han procedido de Suiza, lo que ha provocado la baja generalizada y ha originado el mayor pánico registrado en Francfort en los últimos años.

El Gobierno federal alemán ha manifestado que probablemente concederá la próxima semana 600 millones de Dm. en garantías a la exportación de AEG, pero que una ayuda de otros 1.000 millones de Dm. depende de la pro-

puesta de renovación estructural de la empresa: Bonn no quiere mantener en vida una empresa no rentable.

La supervivencia de «AEG» está pues en manos de las posibilidades de modernizarse y sanearse lo suficiente como para ser rentable. Si esta supervivencia no es posible los bancos alemanes perderán más de 1.500 millones de dólares, lo que evidentemente será un duro golpe para estas instituciones y para toda la economía del país.

Pero los bancos no están dispuestos, como no lo está el Gobierno, en mantener en vida una empresa incapaz de recuperarse más adelante y antes aceptarán la pérdida de lo invertido hasta ahora que se decidirán a incrementarla con nuevos créditos.

## Acuerdo Washington-Pekín

### EE.UU. reducirá la venta de armas a Taiwan

El problema de la venta de armas a Taiwan «ha sido legado por la historia» y sólo por ésto el Gobierno chino «ha aceptado una solución por etapas», afirmó ayer el portavoz del Ministerio de Asuntos Exterior de Pekín.

En un comunicado hecho público por los Gobierno de Washington y Pekín, Estados Unidos declara que «no pretende aplicar una política a largo plazo de venta de armas a Taiwan».

Además se compromete a que las ventas que realice «no sobrepasen, ni cuantitativa ni cualitativamente, los niveles alcanzados, y a «reducir gradualmente la venta» de armas a Taiwan, para lograr, «en un espacio de tiempo, una solución final».

Al respecto, el portavoz del ministerio de Asuntos Exteriores ha afirmado que este texto significa «que EE.UU. deberá cesar completamente la venta de armas al cabo de algún tiempo».

En el comunicado conjunto se reafirma los principios de «respeto mutuo a la soberanía e integridad territorial y no ingerencia en los asuntos internos» de los dos firmantes.

China, por su parte, subraya que «observando un riguroso cumplimiento de estos principios, es posible asegurar un sano desarrollo de las relaciones entre ambos países».

«Según tales principios —continuó el portavoz chino— la venta de armas por

EE.UU. a Taiwan habría debido cesar completamente desde hace mucho tiempo». Pero «considerándolo una cuestión legada por la historia, aceptamos una solución por etapas».

El Gobierno chino hizo hincapié en que el actual comunicado se basa en el comunicado conjunto para el establecimiento de relaciones diplomáticas entre EE.UU. y China, de 1 de

enero de 1979, en que se reconoce la existencia de «una sola China» y afirma que Taiwan «pertenece a la esfera de los asuntos internos de China».

«Este comunicado —añade— no tiene ninguna relación con el acta de relaciones con Taiwan elaborado unilateralmente por Estados Unidos, a la que el Gobierno chino se ha opuesto siempre».

## Francia: medidas antiterroristas

Entre las medidas dadas a conocer anoche por el presidente Francois Mitterrand para combatir el terrorismo figura el nombramiento de un secretario de Estado de la Seguridad Pública.

Este nuevo ministro velará por la aplicación del dispositivo antiterrorista que establecerá Francia, cuyas líneas generales fueron trazadas anoche por Mitterrand en la televisión.

Las medidas adoptadas son éstas:

—La creación de un fichero central anti-terrorista, mediante ordenadores.

—La creación de una oficina central de represión del tráfico de armas y explosivos.

—El refuerzo del control de los visados en las fronteras y de los efectivos de policía encargada de la vigilancia.

Aunque Mitterrand confirmó que Francia no firmará el convenio judicial europeo —«espacio judicial europeo»— dijo que propondría el establecimiento de un tribunal europeo encargado de juzgar los crímenes de sangre de tipo terrorista con toda clase de garantías para los enjuiciados, entre ellas que los jueces pertenezcan a una nacionalidad distinta a la de los acusados.

Además del refuerzo de los servicios policiales encargados de la lucha antiterrorista, el Gobierno francés encargará a comandante de gendarmería Jean Pierre Prouteau una misión de coordinación, información y acción contra el terrorismo.

## Dimitió el fiscal general irlandés

El más alto magistrado de la República irlandesa, el fiscal general (ministro de Justicia) Patrick Connolly, dimitió ayer, tres días después de la detención, en su apartamento de Dublín, de un hombre acusado de un doble asesinato.

El primer ministro, Charles Haughey, «ha aceptado con pesar la dimisión de Connolly, un hombre de las más alta integridad», precisa un comunicado oficial.

Connolly regresó precipitadamente de sus vacaciones en Estados Unidos para entrevistarse en Dublín con el primer ministro, a requerimiento de este último.

El partido de la oposición «Fine Gael», ha reclamado una explicación sobre estos hechos, que puede poner en serias dificultades al Gobierno minoritario de Charles Haughey.

## Próxima reunión de la OPEP

El comité directivo de las trece naciones que forman parte de la «OPEP» (Organización de Países Exportadores de Petróleo), se reunirá el viernes en Viena para discutir las últimas novedades en el mercado mundial del petróleo.

A la reunión, presidida por el ministro de Petróleo y recursos minerales de los Emiratos Arabes Unidos, Mana Saad al Otaiba, también acudirán los ministros de Petróleo de Argelia, Indonesia y Venezuela.

Fuentes bien informadas dijeron que uno de los asuntos más importantes, desde la última reunión en junio del comité, era una considerable disminución en la producción saudí de crudo, que había llegado a su nivel más bajo en la última década.

Expertos en ventas se reunirán hoy en Viena para tratar sobre las informaciones que acusan a algunos países de la organización de violar la cuota máxima de producción establecida por ellos mismos en anteriores reuniones.

## Guinea: expulsión de pesqueros franceses

El Gobierno de Guinea Ecuatorial ha invitado a la flota pesquera francesa, que faenaba a 200 millas de la costa guineana, a abandonar dicha zona.

Esta decisión ha obligado a los barcos pesqueros galos a salir de las aguas guineanas antes del plazo previsto, hacia un sector situado frente a las costas de África occidental.

Los pescadores franceses temen que otros países africanos sigan el ejemplo de Guinea Ecuatorial, no autorizando el acceso a sus aguas territoriales si no es mediante un acuerdo de cooperación o creación de estructuras económicas mixtas.

**CONSERVATORIO PROFESIONAL  
DE MUSICA DE BALEARES  
AVISO DE MATRICULA**

Por el presente aviso se notifica que está abierta la matrícula para los alumnos no oficiales, hasta el 30 de Agosto

EXAMEN  
ADMINISTRADOR DE FINCAS  
PREPARAMOS TODO EL PROGRAMA  
ACADEMIA HUERTOS  
C/. Huertos, 1, Tel.: 21.03.27

**Dr. D. Fernando Ballester Ferreiro  
COMUNICA**

**PARA LOS AFILIADOS A  
CUALQUIER COMPAÑIA**

A partir del 16 de agosto su consulta ha sido trasladada a la clínica  
Mare Nostrum

## Preocupación en Venezuela

### Honduras solicita «marines» a USA

La autorización del Senado norteamericano a una posible intervención de Estados Unidos en El Caribe y la solicitud de Honduras de que se envíen marines a ese país, han generado preocupación en los círculos políticos venezolanos.

Dirigentes de todos los partidos políticos coinciden en condenar una posibilidad de intervención norteamericana en Centroamérica y El Caribe por los resultados nefastos que ha dado en el pasado.

En Washington se asegura que no existe una decisión oficial del Gobierno de los Estados Unidos de enviar «marines» a Centroamérica, se informó ayer en Washington después de conocerse versiones procedentes de Honduras.

Fuentes oficiales han indicado que tal determina-

ción tendría que ser consultada con el Congreso norteamericano.

La reciente aprobación de la denominada «enmienda Symm» dio lugar a la creación de expectativas en varios países de Centroamérica acerca de la posibilidad de una intervención directa de los Estados Unidos en la región.

La «enmienda Symm» llamó al Gobierno a recopilar en forma enérgica la presunta actividad desestabilizadora que realiza Cuba en el hemisferio.

El texto indica que Estados Unidos debe apelar a todos sus recursos, incluidas las armas, para contrarrestar la amenaza cubana en el hemisferio. La enmienda señala también que cualquier decisión al respecto debe ser consultada por el Gobierno.

## Beirut recupera el Parlamento y se prepara para la elección del presidente de la nación

### Judíos y palestinos separados por 50 metros

#### ● Beguin veraneará a catorce kilómetros del Líbano

Palestinos y judíos han quedado a 50 metros de distancia, en la zona del Parlamento de Beirut, donde este jueves debe de ser elegido un nuevo presidente para el Líbano.

El jefe militar de las tropas israelíes ha informado que sus soldados entregaron el control del palacio parlamentario de El-Mansour, y del Museo de Beirut, que habían estado antes bajo control de los guerrilleros de la OLP, al ejército libanés.

«Nunca interferimos en los asuntos internos del Líbano, y no tenemos ningún interés en influir en las elecciones del nuevo presidente», dijo el oficial judío, «aunque no sé como reaccionarán los palestinos que pueden ver ustedes a 50 metros de aquí», agregó.

La retirada de todas las fuerzas extranjeras instaladas en su país es un objetivo primordial para Bechir Gemayel, único candidato para las elecciones presidenciales libanesas del 19 de agosto.



Rescate de cadáveres en una calle de Beirut Oeste. (Efe).

El jefe de las fuerzas libanesas (cristianas) afirma en una entrevista publicada por «Le Monde» que la presencia israelí más bien le desfavorece, pues «proporciona el mejor argumento a mis adversarios».

Pero respondiendo a si no le molesta ser candidato a la presidencia «a la sombra de la ocupación israelí», Gemayel ha dicho que «existen muchas sombras en el Líbano: Siria, Palestina, Israel, para disipar es-

tas sombras es necesario renunciar a hacer funcionar las instituciones del Estado».

Además de la retirada de las tropas extranjeras, los objetivos de Gemayel son «la reconstrucción del país, devastado por la guerra» y la reestructuración del Estado.

Para lograr tales objetivos, Gemayel llama «a todos los dirigentes políticos, musulmanes y cristianos, para sellar una unión sagra-

da destinada a salvar el Líbano».

Gemayel habrá de conseguir en el Parlamento un «quorum» de 62 diputados para ser elegido presidente, requisito que, según el vespertino, si no es seguro tampoco es imposible de realizar.

El primer ministro Menajem Beguin saldrá de vacaciones la semana próxima, mientras Beirut será evacuada por los hombres de la OLP, ha anunciado la agencia de noticias israelí «Itim».

Beguin descansará en un hotel de la ciudad balnearia de Naharia, a 14 kms. de la frontera libanesa, y uno de los blancos favoritos de los artilleros y las «katsyvas» palestinas antes de la guerra.

Una misión parlamentaria de Israel, que tenía programada una visita a Beirut para este jueves 19, suspendió el viaje para evitar «malas interpretaciones», dijo el diputado oficialista El Iahu Ben Elisar.

## Pertini confía en Spadolini

### Italia no adelanta las elecciones

El presidente italiano Sandro Pertini y el primer ministro Giovanni Spadolini parecen haber logrado su objetivo de evitar el fin de la legislatura y la convocatoria de elecciones anticipadas.

En un ambiente optimista, Giovanni Spadolini ultimó ayer un documento en el que se recoge el plan de reforma institucional y el programa de acción económica que permitirán restablecer la colaboración entre los cinco partidos de la mayoría y la formación de un nuevo Gobierno.

El anciano presidente, Sandro Pertini, regresó el lunes radiante de alegría a su residencia de vacaciones de Selva Gardena: «tengo fe absoluta en Spadolini. Creo que se constituirá nuevo gobierno. Sino no habría vuelto aquí».

«Las elecciones habrían alterado la vida del país» agregó Sandro Pertini ante los grupos de ciudadanos que lo aclamaron a su llegada.

En Roma el jefe de Gobierno presentó ayer su programa económico a los dirigentes de los tres grandes sindicatos comunistas, socialista y católico y a los representantes de la organización patronal «Confindustria».

## Los Beatles, en el callejero de Liverpool

«Avenida de John Lennon», «Travesía de Paul Mc. Cartney», «Callejón de George Harrison» y «Avenida de Ringo Starr» son los nombres oficiales de las cuatro calles que la ciudad de Liverpool ha dedicado a Los Beatles.

El ayuntamiento de esta ciudad del norte de Inglaterra ha aceptado, al fin, que cuatro calles de una nueva urbanización lleven los nombres de los integrantes del célebre grupo musical de los años 60.

Los admiradores del desaparecido conjunto «pop» debieron ejercer toda la

presión posible para que los «padres» de la ciudad diesen luz verde al proyecto.

La empresa que construyó la urbanización también estaba de acuerdo, y finalmente el callejero de Liverpool cuenta ya con cuatro calles dedicadas a sus hijos más famosos.

Por su parte, el Ayuntamiento de Liverpool tiene proyectado proveerse de un suficiente número de placas con el nombre de las calles, ante las previsibles sustracciones por parte de los numerosos admiradores del grupo.

## Los militares rebeldes amenazan con matar a 200 rehenes

### «Radio Seychelles», bajo control de los golpistas

Los soldados amotinados en las islas Seychelles desde primera hora de ayer siguen controlando la emisora estatal «Radio Seychelles» y amenazan con matar a 200 rehenes si las fuerzas gubernamentales siguen intentando conquistar la emisora, informa la «BBC».

Nicolás Fairbairn, abogado y miembro del Parlamento británico que conoce a fondo la situación del archipiélago, ha declarado a la «BBC» que lo sucedido parece un golpe de fuerzas leales al presidente Albert René contra los miembros más extremistas del Ejército, leales al ministro de Defensa, Berlouis.

Berlouis se califica a sí mismo de marxista y es considerado uno de los componentes más izquierdistas del Gobierno de René.

Desde entonces, la anti-

gua colonia británica, cuya capital es Victoria y cuya fuente principal de ingresos es el turismo, muy afectado también por la recesión económica mundial, cuenta con un régimen que propone una vía socialista para el desarrollo del archipiélago.

Aunque el residente René se proclama socialista, su Gobierno ha alineado claramente a las Seychelles con las grandes potencias dada su estratégica situación en el Océano Índico.

Fairbairn sostuvo sin embargo que «el motín no pudo suceder sin el conoci-

miento de René quien si no se ha arriesgado en estos momentos es porque está convencido de una amenaza de golpe militar por parte de Berlouis».

Otras fuentes han añadido que los rebeldes piden la dimisión de altos mandos no identificados y se manifiestan leales a la persona del presidente Albert René, a quien han pedido que regrese a Mahé, la isla principal, para dialogar.

Los rebeldes han impuesto un toque de queda de 24 horas y las comunicaciones fueron cortadas después de la toma de «Radio Seychelles». La «BBC» informó de que sólo esporádicamente pudo establecer contacto telefónico.

También el aeropuerto internacional, próximo a

Victoria, permanece cerrado.

El presidente René, que se encontraba viajando por las islas Amirantes en el momento del motín, llegó al poder en 1977, después de un golpe no sangriento que acabó con el régimen pro-occidental de James Mancham.

Por la mañana se registraron intercambios de disparos, al parecer de armas ligeras, en Victoria que continuaban ayer por la tarde y a consecuencia de los cuales ha habido víctimas cuyo número aún no ha podido establecerse.

Mientras tanto, las calles de Victoria permanecen desiertas de civiles y parece que los militares controlan la mayor parte de la ciudad.

# Rebaixes REBAIXADES



Banc de s'oli  
Carrer de Rubí, 12  
Ciutat de Mallorca

Continuam amb la venda normal de vestits, per noces, comunions, festes, etc...

Felpertu

## El Banco Internacional de Comercio será absorbido por el Central

El presidente del Banco Internacional de Comercio, Alejandro Fernández Araoz, manifestó, en una conferencia de prensa celebrada en Madrid, que prevé que su entidad será absorbida por el Banco Central hacia la primavera del año próximo.

Fernández Araoz dijo que el canje de acciones del Internacional por las del Central se había decidido por el Consejo de Administración de la primera de estas entidades a la vista de las perspectivas económicas, que hacen difícil garantizar la rentabilidad de los títulos de su banco.

Añadió que una de las principales causas por las que se había acordado efectuar la operación era la elevación de los costos, que en el caso del Internacional se debía, fundamentalmente, a lo que él llamó «el sobredimensionamiento de la administración central de la entidad».

### UNA DISYUNTIVA

El presidente del Internacional explicó que este «sobredimensionamiento» podía haberse reducido mediante el reciclaje del personal de la sede en oficinas de nueva apertura, o con una reducción de plantilla. Fernández Araoz dijo que la primera de estas soluciones se había rechazado por su elevado costo, y la segunda debido a las dificultades que para ello plantea la legislación vigente y por la «mala imagen que daría del Banco».

Se ha creado una auténtica policía autónoma

## El Gobierno quiere derogar el reglamento de los «mozos de escuadra» de la Generalitat

El Gobierno, a instancias del Ministerio del Interior, tiene la intención de requerir en los próximos días a la Generalitat de Cataluña para que derogue el reglamento de los «mozos de escuadra» de la Generalitat, que aprobó la comunidad autónoma el pasado 1 de julio, según informaron a Europa Press en medios de toda solvencia.

Para el Ministerio del Interior «está claro que, por dicho reglamento, se ha creado la auténtica policía de la Generalitat, y poco importa que no reciba la denominación estatutaria, si del contenido de la norma aparece, sin ningún género de dudas, que ha surgido la policía autónoma de la Generalitat».

### RAZONES DEL MINISTERIO

En concreto, el ministerio del Interior alega las siguientes razones:

1.—Se opera una transformación del ámbito territorial de la sección de «Mozos de Escuadra», de forma que se amplía a las cuatro provincias de Cataluña, cuando en realidad esta sección sólo operaba o debería operar en Barcelona.

2.—Las funciones asignadas en el reglamento a esta sección incluyen la policía judicial, y exceden con mucho a las que inicialmente deberían tener los «Mozos de Escuadra».

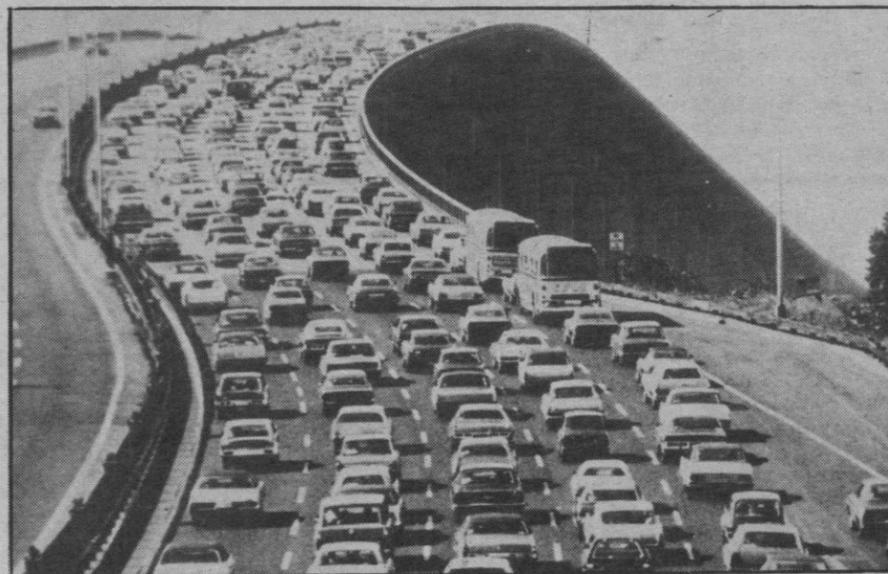
3.—Se modifica el carácter militar de la sección de «Mozos de Escuadra» sustituyéndose el término citado («militar») por el de «Organización jerarquizada», al referirse a la estructura y organización de la sección de Mozos.

4.—Se confiere la facultad de agentes de autoridad a los «Mozos de Escuadra», aunque no lleven el uniforme reglamentario, bastando la autorización del Director General de Seguridad Ciudadana de la Generalitat.

5.—Se establece para los «mozos de escuadra» el mismo fuero procesal que ahora existe para los cuerpos superiores de Policía y Policía Nacional.

Por todas estas razones, el Gobierno tiene la intención de requerir —añadieron las fuentes que informaron a Europa Press— a la Generalitat, para que derogue o modifique este reglamento de los «mozos de escuadra».

## El ministro de Obras Públicas no habló de nacionalizar las autopistas



«De ninguna manera habló de la palabra nacionalización», ha afirmado a «Panorama de Galicia» del Centro Regional de TVE, el ministro de Obras Públicas y Urbanismo, Luis Ortiz, en relación con la situación de las autopistas de peaje españolas.

«He dicho —añadió— que antes de terminar esta etapa quiero plantear fun-

damentalmente dos cosas: la constitución de una empresa nacional de autopistas —que sea una forma de presencia del Estado o de participación del Estado en materia de autopistas— y que el sistema de autopistas de peaje, financiadas por peaje y sólo por el capital privado, está superado, porque los tráficos han bajado como consecuencia de las crisis económicas y porque el costo del dinero ha sido más alto que el pensado originariamente».

Para Luis Ortiz, «el peaje y la pura participación privada no bastan para dar satisfacción a las necesidades de las autopistas y hace falta una participación del Estado, como sucede en toda Europa. En el norte de Europa las autopistas son públicas, sin peaje, y en la Europa mediterránea se practica la fórmula del peaje, pero cada vez con más participación del Estado».

Según el ministro, esta empresa nacional de autopistas sería la fórmula mediante la cual el Estado estaría presente en las autopistas nuevas que haya que iniciar en el futuro.

## Líbano:

### Acuerdo final

El primer ministro libanés, Chafic Wazan, anunció ayer que se ha llegado a un «acuerdo total» entre israelíes y palestinos para la evacuación de los combatientes.

Esta declaración del presidente del Gobierno libanés se ha producido poco después de haberse reunido en Beirut oeste con el consejero político de Yaser Arafat, Haniel Hasan, quien le ha hecho entrega de las últimas respuestas palestinas a las contrapropuestas dadas a Philip Habib por las autoridades hebreas.

El jefe del Gobierno libanés ha agregado que «los preparativos técnicos de la evacuación deberán estar ultimados antes del fin de semana».

Por su parte, el máximo líder de la OLP, Yaser Arafat, ha dado su palabra de que los fedayines palestinos están dispuestos a abandonar el Líbano, a la vez que Faruk Kadumi, jefe del departamento político de la OLP, ha dicho que su organización está ahora dispuesta a salir de Beirut

«en orden a salvaguardar la vida y la unidad de la ciudad contra la partición».

Kadumi ha hecho estas declaraciones ante la asamblea general de las Naciones Unidas en su reunión del pasado lunes.

Ayer se reunieron en Baabda el presidente libanés, Elías Sarkis, su primer ministro, Chafic Wazan, y el ministro de Asuntos Exteriores, Fuad Butros, para tratar los últimos detalles relativos a la evacuación de los fedayines palestinos y para solicitar del Ejército hebreo un levantamiento del bloqueo de Beirut oeste.

Ya sólo quedan por ultimar las dos condiciones en las que Israel se muestra intransigente: la devolución de un piloto capturado, junto con los cuerpos de otros nueve soldados muertos durante la «operación libanés», en 1978.

Y la salida de Beirut oeste de los aproximadamente 1.500 soldados sirios que aún permanecen en el sector sitiado de la capital.

## España, meta del turismo alemán

A pesar de que los turistas alemanes tienden cada vez más a ahorrar durante sus vacaciones, España sigue siendo su país preferido a la hora de elegir un destino donde descansar un par de semanas.

Los «touroperators» germanos ya han preparado el programa de viajes que ofrecerá a sus clientes este invierno 82/83 en el que España, con un alza de precios del 3 por ciento, sigue siendo el rey del mercado turístico.

Entre las últimas ofertas en perspectiva se encuentra como novedad la isla canaria de Fuerteventura, que hasta ahora era un paraíso perdido.

Los turistas alemanes ya no son el negocio redondo de hace unos años para las localidades veraniegas españolas y de otros países, que cada vez ingresan menos de los bolsillos germanos.

Los veraneantes de este país ahorran menos en días de vacaciones, pero mucho más durante las mismas, lo que se nota en restaurantes, hoteles y bares que ya no llenan tanto sus arcas.

La tendencia general del turista medio alemán es ahora la de buscar un hotel con media pensión o, mejor aún, con pensión completa, en el que siempre hay precios más asequibles y en el que se ahorran las comidas fuera del mismo.

Tampoco visitan tanto los bares y cafeterías, sino que se acercan al supermercado más próximo, compran aquello que más les apetece beber y, junto con sus amigos, celebran las veladas en la terraza de su habitación o a la puerta de su chalet.

## REPRESENTANTE A COMISION

### PARA BALEARES,

precisa importante fabricante de prendas bebé e infantiles muy introducido en España.

Se ofrece cartera clientes en la zona

Interesados, dirigirse con amplios datos personales y profesionales, a

Ref. REPRESENTANTE. Apartado 80. CASTELLON

Ref INEM CS 0578-1201

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



## D.ª María Cristina García Cladera

(VDA. DE BARTOLOME TOMAS BESTARD)

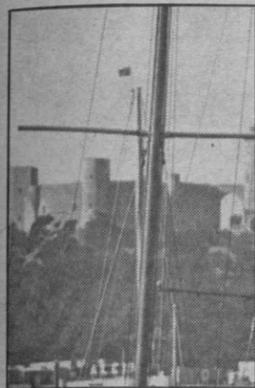
Que falleció ayer a la edad de 56 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidas hijas Ana María y María Cristina, hermanos Antonia y Andrés (guía intérprete de Viajes Iberia, S. A.), hermanos políticos Juan Bonet Busquets y Pepita Hernández Catalá, padre político Bartolomé Tomás Vidal, tíos, sobrinos, primos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que se celebrará hoy miércoles, día 18 a las 21 horas, en el templo del Monasterio de San Bernardo del Secar de la Real, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.



### Jovellanos, 164 años después

Se han cumplido ahora los 164 años del encierro, en Bellver, de Gaspar Melchor de Jovellanos, que ha sido el más ilustre de los prisioneros del Castillo. (Reportaje en las páginas 16 y 17).



### Flechazo en la Residencia

El próximo día 22 van a contraer matrimonio Julia Orozco y Eduardo Lavara, de 67 y 71 años respectivamente, ambos residentes en la Residencia de Pensionistas de la Bonanova. «Fue como un flechazo», comentan los novios. (Información en la página 12)



### Cuqui Fierro y «Nuevo Futuro»

Cuqui Fierro habla con nuestros reporteros de la organización «Nuevo Futuro», creada para ayudar a los niños desvalidos. Cuqui es una mujer popular y humana. (Información en la página 11)

Ayer, en el Nabila

# Kassogui invitó a los Reyes y a Farah Diba a un almuerzo

F.R.  
El hombre de negocios árabe Kassogui invitó a un almuerzo a la familia real española en su yate Nabila. Asistían también la ex emperatriz del Irán Farah Diba y los hermanos de los Reyes de España, los duques de Badajoz y doña Margarita y el doctor Zurita, así como Constantino de Grecia y su esposa Ana María.

Don Juan Carlos pasó la mañana de ayer en el Club de Mar y hacia la una y media de la tarde llegó al yate del jeque árabe. Hacia las dos y cuarto, en el Mercedes azul que ha puesto a su disposición la Casa Real Española se presentó la ex emperatriz del Irán, Farah Diba y en otro coche sus hijos Farahnaz, Ali Reza y Alia. El chico tuvo el detalle

de que antes de entrar en el yate sacó un peine de su bolsillo derecho y se peinó delante de todos.

Poco después, en un Citroen gris llegó la Reina doña Sofía, que viajaba en la parte delantera. En los asientos posteriores venían el Príncipe Felipe y su hermana Cristina.

En otro automóvil, un Panda, llegó la infanta Ele-

na, que era la conductora del mismo y le acompañaban el doctor Zurita y su esposa, la infanta Margarita de Borbón.

Todos los invitados al yate Nabila eran recibidos en la puerta del mismo por una pareja joven, hijos del jeque Kassogui.

La recepción del multimillonario árabe concluyó

hacia las cinco y media de la tarde.

Este almuerzo de Kassogui a la familia real española y a la ex emperatriz del Irán se celebró para corresponder a la fiesta que en la noche del lunes, dieron los duques de Badajoz en su chalé «Ca'n doña Pi», que poseen en Cala Barreiros. A esta fiesta asistieron los

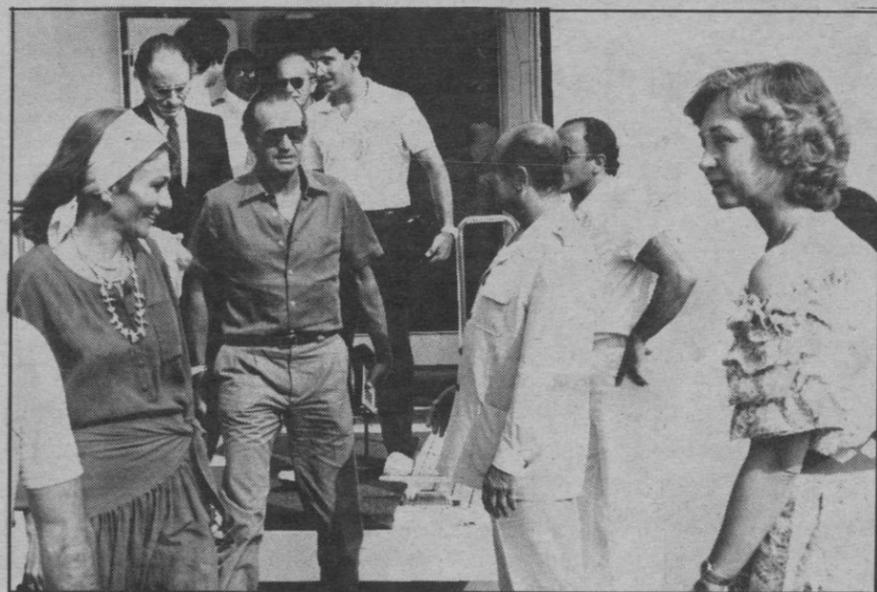
Reyes de España, Farah Diba, el acompañante de ésta, el griego, residente en Nueva York, Alexandros Pamparkus y el jeque árabe Kassogui.

El «Nabila», un verdadero palacio flotante, zarpará dentro de tres días con rumbo a Ibiza, para continuar seguramente viaje a Puerto Banus, en la Costa del Sol.

(Fotos Vives)



La infanta Margarita y el doctor Zurita se despiden de su anfitrión.



Don Juan Carlos sale del Nabila. A su izquierda Kassogui se despide de él. Están presentes doña Sofía y Farah Diba.

● El árabe correspondió a la recepción que dió el lunes la duquesa de Badajoz



La hija mayor de Farah Diba, Farahnaz, se marcha del Nabila.

### Los marqueses de Villaverde, en Mallorca

Los marqueses de Villaverde, Carmen Franco y Cristóbal Martínez Bordiu, se encuentran descansando en la casa de unos amigos en la zona de Poniente. Los marqueses llevan varios días en Mallorca de vacaciones y los dedican a relacionarse con sus amistades. Se cree que participarán en algunas de las fiestas que se preparan para los próximos días en los centros de reunión de la ciudad.

También se encuentra en Mallorca el presidente de SEAT, Juan Miguel Antoñanzas, quien pasa unos días de descanso en la isla.



comercial  
**BUADES**  
S.A.

*Quincena  
del  
Regalo*

Por renovación  
existencias

VAJILLAS  
CRISTALERIAS  
JUEGOS CAFE  
PORCELANAS  
MENAJE, ETC.

**HASTA  
30%  
DESCUENTO**

Sólo en la tienda de  
Avda. A. Rosselló.

# El presidente del CGI visitó una industria de Artes Gráficas

Como estaba anunciado, en la mañana de ayer el presidente del Consell General Interinsular, acompañado del conseller de Industria y cargos dirigentes del departamento, llevó a cabo una visita de trabajo a la industria Jorvich de artes gráficas, siguiendo la tónica iniciada meses atrás, de visitar empresas representativas de nuestros sectores industriales.

Albertí, después de visitar los talleres de impresión en actividad, recibiendo las explicaciones de los anfitriones, pasó a mantener una reunión con miembros de la junta directiva de la Asociación de Artes Gráficas de Baleares, encabezada por su presidente Francisco Albertí. A lo largo de la sesión se comentaron y analizaron las características del sector, que cuenta con 130 empresas en las islas, con una media de cinco operarios. Ambas partes conversaron sobre las dificultades existentes y las posibilidades de colaboración por parte del organismo preautonómico para potenciar el sector, indicando tanto el conseller como el presidente la voluntad del CGI de estar en permanente contacto con el mismo y sus representantes, camino de la necesaria potenciación económica de la industria en Baleares. En



concreto se habló de la posibilidad de cooperar en la formación de trabajadores del sector, en el plan de renovación y formación tecnológica ya iniciada en

otros ámbitos.

Como se sabe, la Oficina de Promoción Industrial de Baleares, dependiente de la Conselleria de Industria, realizó un estudio sobre las

líneas estratégicas de actuación del sector de papel, cartón y artes gráficas.

En las fotografías, un momento de la visita y de la reunión.

## Para la gestión de residuos sólidos

### El Consell Executiu aprobó la mancomunidad de «Es Raiguer»

Durante una hora se desarrolló en la mañana de ayer en el Consulado del Mar la reunión del Consell Executiu del CGI que entre otros temas aprobó el trámite necesario para la constitución de la mancomunidad para la gestión y eliminación de residuos sólidos de la comarca de «Es Raiguer», que agrupa a los municipios de Alaró, Binissalem, Búger, Lloseta, Campanet, Consell, Mancor de la Vall, Marratxí, Santa María y Selva.

Estos municipios con la colaboración de la Conselleria de Industria y de un técnico del departamento del Interior, redactaron los estatutos de la mancomunidad, decidieron voluntariamente su incorporación, sometiendo los acuerdos a información pública, quedando únicamente ahora el consentimiento del Consejo de Estado.

También se aprobaron certificaciones de obras, entre las que destaca la quinta del Centro Regional de RTVE, que se realiza en el complejo asistencial del Consell de Mallorca. Se aprobó la recepción definitiva de tres vehículos para la recogida de basuras destinados a los ayuntamientos de Ferreries, Sóller y Andraitx, cuya adquisición quedó regulada por el convenio CGI-MOPU. Más adelante se aprobaron distintas sanciones en materia turística y ejecución de trámites administrativos propios de la Conselleria de Turismo.

La Conselleria de Cultura presentó —y fue aprobada— la relación de gastos efectuados en la realización de las finales territoriales de Deporte Escolar, con la participación de equipos de Mallorca, Menorca e Ibiza, por un valor de 2.369.860 ptas.

Se adjudicó a «CYR-consultores» el estudio sobre la «Estadística de importaciones en Baleares», referente a los productos que actualmente proceden del exterior y que podrían ser objeto de industrialización en las islas.

A propuesta de la Conselleria de Sanidad se aprobó la adquisición de cinco vehículos para el uso de los servicios de inspección y control de las distintas comarcas sanitarias y sus centros de Salud en Baleares.

Finalmente, el conseller de Transportes, Comunicaciones y Pesca, presentó un amplio informe sobre las experiencias que se están llevando a cabo cultivos marinos y las gestiones efectuadas por el Servicio de Pesca del CGI. Igualmente, se certificaron obras del futuro laboratorio de acuicultura que el CGI levanta en el Port d'Andraitx.

## Los hoteles, un 25 por ciento de comisión en las llamadas telefónicas

Los establecimientos de hostelería y restauración han sido autorizados para incrementar la tarifa del teléfono usado por un particular en un veinticinco por ciento, según una orden del Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones que ayer publicó el «Boletín Oficial del Estado».

También se establece que el precio mí-

nimo a cobrar a un usuario por una llamada telefónica en un establecimiento público será de quince pesetas. Sin embargo, los teléfonos desde los cuales se puedan hacer llamadas públicas deberán disponer de los elementos de cómputo necesarios para que sea posible repercutir sobre el usuario el importe de cada llamada de acuerdo con las tarifas vigentes en cada momento, más el recargo antes señalado.

## Según un informe del Ayuntamiento

### Los alimentos del «Continente» correctos en precio y calidad

Recientemente el Servicio de Abastos del Ayuntamiento de Palma ha realizado una inspección de los alimentos y demás productos que se han puesto a la venta en el hipermercado Continente y todos los resultados han sido correctos.

En la sección de pescado fresco había un cojín de hielo, pero había unas partidas de 13 kilos de calamares y 15 de sepias que habían sido descongelados, por lo que se procedió a su intervención.

En cuanto a las carnes frescas presentaban un magnífico aspecto ya que los productos se ofrecían en conservación y en paquetes herméticos transparentes. Las patatas presentadas en bolsas de 2, 5 y 10 kilos no tenían ninguna anomalía en cuanto a presentación y en el peso. Correcto también era el aceite que se vendía, pues en todas las marcas expuestas no existen ninguna de las listas sospechosas. El envasado del precintado estaba bien.

Las anchoas y semiconservas se encontraban en vitrinas refrigeradas, lo mismo que las leches higienizadas y pasteurizadas. La fecha de caducidad de estas y de sus derivados: flanes, yogours, mantequillas. El resto de las leches tenían sus fechas de envasado correctas.

El pan estaba, el día de la inspección, al alcance del público cumpliendo con las normas de protección, como son una funda transparente y tenía el comercio todos los tipos de pesos y medidas y precios autorizados. Los huevos de la clase extra estaban más bajos que el precio del coste y su peso era el normal.

Lo mismo hay que decir del azúcar, del café, de las latas y de las frutas y verduras en general. Todos los productos se vendían a su justo precio, algunos por debajo de lo normal y presentaban una excelente presentación.

RADIO POPULAR  
BALEARES

**total cobertura**

RADIO POPULAR DE MALLORCA ●  
RADIO POPULAR DE MENORCA ●  
RADIO POPULAR DE IBIZA ●

**RADIO POPULAR BALEARES**  
TARIFAS PARA CONTRATACIÓN DE PUBLICIDAD

Integrante de la organización «Nuevo Futuro»

## Cuqui Fierro, una mujer popular y humana

Cuqui Fierro de Torrónategui es una mujer que es todo humanidad. Ese es su mejor carnet de identidad. Amiga de sus amigos, es conocida porque siempre está en ese mundo de la alegría y de la farándula, pero no se olvida de los que sufren y de los que tienen necesidades. Por eso ayer por la mañana hablamos de «Nuevo Futuro».

—¿Pero qué es eso?

—«Nuevo Futuro» es una organización humanitaria que preside doña Pilar de Borbón, duquesa de Badajoz y cuya presidenta ejecutiva es Carmen Herrero. Nuestra idea básica es la de ayudar a niños desvalidos en la sociedad. Le proporcionamos unas casas donde viven en grupos pequeños y allí se da una vida familiar. Hemos fundado estos hogares en diversas ciudades españolas, entre ellas Madrid y Barcelona.

—¿Y quién corre con todos estos gastos?

—Nosotras mismas. Realizamos rifas, sorteos. Sacamos dinero a nuestros amigos. Yo misma he conseguido muchas veces cheques de 100.000 pesetas de El Cordobés. Comprende esto porque él ha tenido que robar gallinas para comer y sabe lo que es el hambre.

Muchas veces yo he tenido que ponerme a vender bocadillos y doña Pilar a servir bebidas en el bar que montamos en el rastrillo, una actividad que tenemos en Madrid para sacar dinero. Antes lo hacíamos en el Palacio de Congresos, pero a partir de ahora no sé don-

de lo montaremos, porque se nos ha dicho que ya no puede ser allí.

### GARBANZO DE PLATA

A raíz de todo esto, los periodistas madrileños me concedieron en el Año Internacional de la Mujer el «Garbanzo de plata». Esta condecoración la tiene, entre otros, don Juan de Borbón, el doctor Castroviejo, Ramón Areces, doña Pilar de Borbón, Antonio Mingo-

te, Rocío Jurado.

—Lo que veo es que tú estas muy bien relaciona-

da... —Bueno, lo que ocurre es que tengo muy buenos amigos y hago por ellos todo lo que esté en mis manos. Soy amiga de todos. Especialmente de los periodistas y de los toreros.

—Me dicen que eres aficionada a los toros.

—En un principio sufría porque ver cómo causaban daño al toro, los pinchazos del picador, las banderillas y después el estoque era algo muy fuerte para mí, pero él Cordobés me fue aficionando poco a poco. Después me desplazé hacia otros toreros más elitistas,

Rivero

que los areneros de la plaza de toros de Madrid la habían nombrado madrina y que ella lo había aceptado gustosa, pues no en balde también son buenos amigos suyos.

—Y tú que eres una entendida, ¿por qué decae la fiesta?

—Sencillamente porque no hay figuras. Las pocas que hay se mantienen y para reforzar han de venir los que ya se habían retirado, cual es el caso de Antoñete.

Cuqui me había dicho el día anterior a la entrevista

que los areneros de la plaza de toros de Madrid la habían nombrado madrina y que ella lo había aceptado gustosa, pues no en balde también son buenos amigos suyos.

Asiste a la entrevista una buena amiga, también Kuki de nombre. Kuki Macía me dice que la Fierro es una excelente relaciones públicas y podía haber sido una buena periodista porque sabe conectar con los demás.

Hemos pasado ya al tema personal. Cuqui Fierro se define como una mujer moderna, pero conservando algunas tradiciones en la familia. Desea siempre comer con su marido e hi-



jos. Sabe que la unión familiar es algo sagrado y procura mantenerla siempre. Precisamente uno de sus hijos estudia en Mallorca y los fines de semana hace que los pase con ella.

(Fotos Pascual)

## ● «Garbanzo de plata» en el Año Internacional de la Mujer

### Roban al príncipe Tchokotua

Según ha podido saber «Balears», al príncipe ruso Tchokotua, íntimo amigo del Rey don Juan Carlos, le robaron días pasados en su chalet de Son Vida.

A plena luz, y entre las doce y las tres de la tarde, unos amigos de lo ajeno se llegaron hasta el chalet del príncipe y con unas camionetas, junto a la puerta de

entrada, se dedicaron a sacarle el televisor en color, el video, algunas pieles de su mujer, etcétera. Mientras tanto, el príncipe estaba de viaje por mar con el Agha Kan. La noticia se supo más tarde cuando Tchokotua fue a su casa y se la encontró desvalijada. La policía aún no ha encontrado a los ladrones.

### Nuevo traspaso de competencias en turismo

El «Boletín Oficial del Estado» publicó ayer un Real Decreto sobre transferencias de competencias, funciones y servicios de la Administración Central al Consell General Interinsular. Las competencias traspasadas se refieren a promoción y ordenación del turismo en su ámbito territorial, promoción del deporte y de la adecuada utilización del ocio, bienes de los distintos organismos transferidos y personal adscrito a los mismos.

## Barca para marineritos muy limpios



Ayer hacía mucho calor y no se podía aguantar. El niño supo aprovechar la piscina improvisada que su padre le hizo en una barca. Era una manera de entretenerse y de apagar el sudor del día. El chiquillo sonriente a la cámara disfruta de su juego. La foto, de Cosme Vives, es simpática y alegre. Lleva a la sonrisa y por eso mismo la traemos aquí. La foto se hizo ayer por la tarde en el Club de Mar. Lógicamente, la barquita, como dice el eslogan publicitario, es para marineritos y muy limpios.

(Foto Cosme Vives)



### AJUNTAMENT DE PALMA

Para cubrir plazas en la Empresa Municipal de Informática se necesita personal auxiliar:

- Administrativo
- Informático
- Topográfico

#### ADMINISTRATIVO

Secretarios/as:

- Se requiere:
- Mecanografía: 250 pulsaciones por minuto
  - Práctica de archivo

- Se valorará:
- Dominio oral y escrito del catalán, conocimientos de francés e inglés.
  - Nociones de informática y diseño de formularios.

- Subalternos:
- Se valorará carnet conducir

- Telefonista:
- Se valorará conocimiento oral del catalán y francés.

#### INFORMATICO

- Operadores de sistemas (Conocimiento inglés)
- Operadores gráficos (Conocimiento francés)
- Perforistas
- Acabado

#### TOPOGRAFIA

- Operadores en topografía
- Ayudantes de topografía: con conocimientos de delineación.

Interesados dirigir solicitud manuscrita, acompañando una foto, indicando experiencia y conocimientos, a este: Excmo. Ayuntamiento, Sección Central, señalando la plaza o plazas a las que aspira y teléfono y domicilio en donde pueda ser avisado.

El Alcalde

Se casarán el próximo día 22

## Flechazo en la Residencia de Pensionistas



La novia tiene 67 años y el novio 71

### Pescador amateur, del Brusca (Francia) desaparece en el mar



La familia de Patrick Docourcelle vive en la inquietud y hace un llamamiento a cualquier persona que tuviese o descubriese algún indicio del paradero del citado desaparecido, rogando se pongan en contacto con los siguientes teléfonos de nuestra ciudad: 286631, 289755 y 262772.

**M.G.** Dicen que el amor no tiene fronteras y sobre todo no tiene edad. Sobre esto último nos pueden hablar Julia Orozco de 67 años y Eduardo Lavara Rialta de 71, dos personajes de la tercera edad que han decidido casarse.

Ambos viven en la residencia de pensionistas de la Seguridad Social de la Bonanova, lugar donde se conocieron. «Ha sido como un flechazo» —afirma Julia— yo entré en la residencia el cuatro de mayo y Eduardo el 19, y el 22 de este mes nos casamos. La pareja quiere que sea una boda pomposa y piensan invitar al Rey, aunque no saben si podrá aceptar su invitación. Eduardo es viudo por dos veces. «Las otras veces no pude elegir, en esta ocasión sí he podido, vi pasar el desfile de «modelos» y me quedé con Julia. La última vez que me casé lo hice por mediación de «El Caso», la verdad es que el matrimonio no salió demasiado bien».

Julia es soltera, y nos comenta que antes de ir a la Residencia tuvo muchos pretendientes.

La boda se realizará en

la misma Residencia, y continuarán viviendo en el centro para la Tercera Edad. Pero antes, siguiendo la tradición, realizarán un viaje de novios. Primeramente irán a Barcelona a visitar a la familia del novio, luego se desplazarán a Huesca a venerar a San Lorenzo que es el patrón de los cocineros, la profesión de Eduardo; posteriormente irán en autocar a Zaragoza para hacer una plegaria a la Virgen del Pilar para que les conserve la vista, seguidamente van a Lourdes a rogar a la Virgen que les conserve jóvenes.

#### UNA DECLARACION CON TODA LA REGLA

Julia nos explica como se conocieron: «Era cuando se disputaban los Mundiales, estaba Eduardo mirando un partido de fútbol. Entré yo con mi hermana, hablando, y nos dijo que si

teníamos que discutir saliésemos fuera, yo me encaré un poco con él. Otro día nos encontramos en la consulta del médico, él empezó a decir medio en broma, medio en serio que no iba de solteronas, que antes prefería una viuda; yo no le hacía mucho caso y seguí la teoría de que a palabras necias oídos sordos. Más adelante ya nos saludábamos amistosamente, me echaba piropos, y ya ves como ha terminado la historia. Aunque te digo que hubo una época en que me hizo la vida imposible».

Toda su familia ha estado conforme y se han alegrado, lo mismo ocurre con sus compañeros, aunque Eduardo afirma que «más de uno habrá que tendrá envidia». Julia dice que su compañera de cuarto está encantada, y considera que es «es un chico muy educado».

Parece que esta va a ser la boda del año en Mallorca, cuando no guardará su sentido anecdótico y cariñoso.

Fotos: Delphi

## Detenidos por intento de violación

Las Fuerzas de la Guardia Civil de Cala Ratjada detuvieron el pasado lunes a las siguientes personas: José Manuel de la Torre, José Redondo Infante, Juan Hidalgo Brazo, Antonio Almeda González —los cuatro de 17 años—, Juan Perelló Ruiz, de 16 años y Juan Moll Salas, de 18 años, por intento de violación y actos deshonestos a las subditas alemanas Reinate Klich, de 21 años y Wolfgang Beter de 26 años. A la vez por presuntos implicados en el robo de 390 marcos, de los cuales se han recuperado 310.

## Detenidos por robar armas de fuego

Números del puesto de la Guardia Civil de Palma Nova ha detenido a las siguientes personas: Jaime Escala Colom, de 19 años, Miguel Mayor Oliver de 21 años y Martín Alemany Ferrer, de 20 años, ocupándose dos escopetas, un machete, ocho cartuchos, así como un televisor portátil, sustraído de un chalet de Sóller. El total está valorado en 227.000 ptas. Los cañones de las escopetas fueron recortados por lo que se supone que pensaban perpetrar algún delito.

## Próximo suplemento de «Bild Zeitung» sobre Mallorca

El periódico alemán «Bild Zeitung» publicará el día 18 de septiembre, sábado, un suplemento dedicado íntegramente a la isla y que ha titulado «Mallorca, verano e invierno». En él se ofrecerá información sobre la Mallorca ecológica, gastronómica, artesanal, dedicándose un amplio espacio al programa invernal de la Consellería de Turismo. También se abordará el análisis de las posibilidades que la isla ofrece para la práctica de deportes, completándose con reportajes sobre las fiestas populares.

Dicho suplemento, con una tirada de seis millones de ejemplares, se calcula que será leído por doce millones de personas y el cincuenta por ciento de su contenido será publicitario. «TUI», «Neckermann», «Hetzl», «Horter» y «Rominger» son algunas de las empresas que ya se han comprometido a poner anuncios.

### El tiempo

#### Intervalos nubosos

Avance de predicción para Baleares, para los días 18 y 19 miércoles y jueves, preparado por el Centro Meteorológico Zonal de Palma de Mallorca el día 17 de agosto de 1982 a las 12 h.

Una depresión poco profunda tiende a situarse entre Baleares y Argelia.

Tiempo generalmente bueno pero con intervalos nubosos, especialmente durante el jueves con alguna tormenta aislada.

Viento flojo variable predominando al norte de Mallorca el N.E. fuerza 3 a 4 con marejadilla y áreas de marejada.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

### D.<sup>a</sup> Antonia Cañellas Calafell

VDA. DE NICOLAS BUSQUETS (COMANDANTE DE ARTILLERIA)

Que falleció ayer a la edad de 85 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida hija política Francisca Pomar Vich, nietos Nicolás, Antonia, Antonio, Francisca y Concepción, hermana Juana, biznietos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que se celebrará hoy miércoles día 18, a las 20 horas, en la iglesia parroquial de San Miguel, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.



Ha fallecido en la paz del Señor

### D.<sup>a</sup> Isabel Albertí Tomás

(Vda. de Pablo Albertí)

E. P. D.

Sus hijos: Fanny, Alonso (sacerdote) y Juan, hija política, Mercedes Nieto, nietos, hermano Antonio, hermana política, Ana Albertí, y demás familiares, al rogar a sus amistades que la tengan presente en sus oraciones, les invitan a participar en el funeral que por su eterno descanso, se celebrará esta tarde a las 8.30 en la iglesia parroquial de San Pedro de Esporles.



### Y va de taxis

En el aeropuerto hasta los taxistas de Manacor han tenido sus problemas. Se informa en la ciudad de las Perlas que clientes cuyo destino era la costa de aquella ciudad pidieron telefónicamente taxis a los que no se dejó cargar.



### Llompart, enfadado

El regidor inquense Llompart, de AP, abandonó con enfado la sesión de la comisión municipal permanente. Se encontraba en el uso de la palabra y por la presidencia se consintió que le interrumpiera el socialista Rodríguez Patiño.



### Fiestas en Ses Salines

Torneos de baloncesto, encuentros de fútbol, verbenas, actos culturales forman el programa de las Fiestas de San Bartolomé que dan comienzo en Ses Salines, siguiendo la animada tradición que reúne a tanto público.

## Pollensa

### Exposición de Villalta



En la pollensina sala de arte Norai abre la muestra de sus obras el artista Esteban Villalta, de cuya evaluación se hace responsable el catálogo Raúl Chavarrí señalándolo como uno de los más importantes en la neofiguración.

Arte rehumanizado desde un genuino desfile de seres analizados desde sus problemas, como dice Chavarrí «una difícil, angustiada y desalentada humanidad».

Muestra que se ofrece en la punta de la temporada estival pollensina a cuyo vernissage serán muchos los que asistan. Permanecerá abierta hasta el 13 de septiembre.

## XXI Festival de Pollensa

Miguel Bota Totxo

### DIGNO RECITAL DE CRISTINA ORTIZ

El pasado sábado el Claustro de Santo Domingo registró un nuevo acontecimiento el del recital de la pianista Cristina Ortiz, nacida en el Brasil y que ya a la tierna edad de once años debutó con la Orquesta Nacional de aquel país grande y latente.

En Pollença, Cristina Ortiz inició su concierto con la Sonata nº 12 en la bemol, Op. 26, de Beethoven, poniendo de relieve su temperamento y tejiendo con pureza suma el «Andante con variaciones», el «Scherzo» y la «Marcha fúnebre» para, luego dar solemnidad al «Maestoso andante» y al «Allegro» final de la sonata.

Siguió Cristina Ortiz con otra Sonata, la nº 14 en do sostenido menor, Op. 27, también de Beethoven, y que cambió con la que tenía anunciado en la programación. En esta sonata conocida por la del «Claro de Luna», la pianista puso el alma en su interpretación y, así, el «Adagio sostenuto», el «Allegretto» y el «Presto agitato» resultaron deliciosos. El numeroso auditorio aplaudió cariñosamente a Cristina Ortiz.

En la segunda parte del recital, Cristina Ortiz interpretó las «Variations serieuses, en re menor, Op. 54», de Mendelssohn; y «Gaspard de la nuit», de Ravel. En esta última obra, la famosa artista puso de manifiesto sus grandes dotes de intérprete, su virtuosismo y su temperamento musical. Obra de difícil ejecución, halló en las manos de Cristina Ortiz la magia de una técnica perfecta. Vigorosa en «Ondine» y «Scarbo». Con «Gaspard de la nuit», de Ravel, Cristina Ortiz consiguió un clima realmente hechizante.

Ante los aplausos, insistentes y cariñosos, del auditorio, Cristina Ortiz, la exquisita y bellísima pianista del Brasil, interpretó, fuera de programa, «Polichinella», de Villa-Lobos, el gran compositor brasileño.

### TRIUNFO DE ACQUES VANDEVILLE CON LA ORQUESTA «POLLENÇA FESTIVAL STRINGS»

Sigue con éxito el XXI Festival de Pollença. El domingo 15 del actual, en el claustro de Santo Domingo, triunfó Jacques Vandeville, obboe solista, con la «Orquesta Pollença Festival Strings», que dirige Eugen Prokop con batuta diligente.

Jacques Vandeville es uno de los más famosos en lo que al arte del oboe se refiere, instrumento que domina a la perfección con una técnica asombrosa. Testimonio de su gran personalidad artística y de que el oboe no tiene secretos para él, lo es el hecho de que, en su fecunda y activa vida musical, ha obtenido el primer premio en los Concursos Internacionales de Praga, Viena, Ginebra, Munich y Moscú.

En el festival de Pollença, y como solista de la Orquesta «Pollença Festival Strings», Jacques Vandeville interpretó el concierto en Re Menor, para violín y oboe, de J.S. Bach. Al croquisita le faltan palabras para expresar las delicias del obsequio musical y artístico que Jacques Vandeville proporcionó al auditorio que siguió con entusiasmo y admiración, la feliz y maravillosa interpretación de los dos «allegro» y el «Adagio» del famoso concierto con el propio Eugen Prokop, también como violín solista.

Y siguió el acontecimiento musical con el «Concerto para oboe y cuerdas», de Benedetto Marcello, en cuya interpretación Jacques Vandeville confirmó sus grandes dotes artísticas, su virtuosismo y la perfección de su técnica.

Inmersos en la grandiosidad de la obra, el hechizo musical se hizo patente tanto en el «Allegro moderato», como en el «adagio» para hacernos rayar en entusiasmo en el «Allegro» final.

Gran noche y gran triunfo el de Jacques Vandeville. Y el de la orquesta «Pollença Festival Strings» que, conducida con gran ajuste por Eugen Prokop, además de interpretar la «sinfonía de Mannheim nº 1, de Johann Stamitz, tributó un homenaje a Joaquín Turina, conmemorando así el centenario de su nacimiento. En la interpretación de Escena andaluza, actuaron de solistas Mary Gustafson —viola— y Manuel García Morante —piano— y formaron el cuarteto de cuerdas: Eugen Prokop y Lubino Fernández —violines— Fernando Vilar —viola—, y Rhydian Shaxson —violoncelo—. La ejecución de la obra de Turina, precisa y digna. El homenaje a Turina finalizó con otras dos obras del famoso compositor español: Talía. —Naranjas y olivos—, y Sereñata.

El numeroso público asistente aplaudió con cariño y largamente a la orquesta «Pollença Festival Strings», director y solistas actuantes. Otra gran noche de concierto del Festival de Pollença.

### Andratx Visita de los Reyes

#### Corresponsal

Anteanoche el puerto de Andratx se vio honrado por la presencia de los Reyes quienes cenaron en el restorán «Ses Bresques» vecino al Club de Vela. Con Don Juan Carlos y Doña Sofía, el príncipe Felipe y las infantas, compartieron la mesa los reyes Constantino y Ana María de Grecia y el comandante del yate real «Fortuna».

La presencia de los egregios personajes suscitó el lógico interés de los presentes y una vez más se puso de manifiesto la respetuosa simpatía que rodea a la familia real que en sus veraneos no dejan nunca de visitar privadamente diferentes lugares de nuestras islas, dando constantes muestras de afabilidad y llaneza.

## Marratxí

### Decisiones importantes

#### El Ayuntamiento decide terminar con el problema de la basura

#### Xisco Barceló

Después de unas merecidas vacaciones volvemos a la actividad y lo hacemos con noticias de sumo interés para los ciudadanos de Marratxí. En el último pleno celebrado se aprobaron los siguientes temas:

Acta de la sesión anterior, Comunicaciones oficiales, Encargar al Sr. Arquitecto Municipal redacción proyectos asfaltado, Iniciación expediente por declaración de interés público de los pozos de agua potables de la urbanización «Els Garrovers». Acometidas a la red de aguas potables de Pla de Na Tesa. Organización Fiestas Patronales del Pla de Na Tesa

1982, Autorización utilización pista Polideportivo C'an Farineta por S.D. Es Figueral, Denominación calles en la urbanización Pont d'Inca Nou, Inclusión en Padrón de Beneficencia, Acta recepción Urbanización Es Figueral, Contratación bombas impulsión agua potable pozo C'as Capitá, Reconocimiento de trienios a funcionarios, denominación de una calle en la Cabaneta, contratación servicio Municipal de recogida de basuras para 1983, Expedientes de contribuciones especiales con motivo de la ejecución de las obras de pavimentación de las calles Pabordo Jaume, Vista Alegre, y Quadrado de la Cabaneta.

Designación de miembros para la «MOSTRA DE TEATRE 1982» que en próximas crónicas informaremos. Constitución Junta Local de Extinción de Incendios Forestales; Memoria actividad municipal 1981. Ordenanza sobre uso de la red de alcantarillado sanitario.

En otro orden de cosas diremos que, por fin, se ha puesto solución al tema basuras en el cual acordando retirar los contenedores de basura del Pla de Na Tesa. Por nuestra parte diremos que es buena la decisión del Ayuntamiento para terminar con este «rollo» de las basuras. Aunque no haya sentado muy bien a los culpables de los conflictos.

## Selva

### Xilvar, 0 - Constancia, 0

XILVAR: Ignaci, Borrás, Llabrés, Mateu, Llull, Nico, Comas, Sastre, Crespí, Tugores, Mayorga.

CONSTANCIA: Gost, Corró, Jaume, Figuerola, Sánchez, Ferrer, Ramos, Ramis, Gual, Ballester, Vaquer. Arbitro: Gaspar Berga.

Partido muy disputado por ambos equipos sin arriesgar demasiado ninguno de los dos. Podría calificarse el encuentro de un entrenamiento serio. Mucha deportividad, exceptuando un par de acciones de Ballester, que fue uno de los mejores sobre el campo pero hizo gala de excesiva dureza en algunas entradas. Muchos cambios en los dos conjuntos; los entrenadores siguen experimentando para encontrar un esquema claro para la temporada venidera. En el Xilvar cabe destacar a Mateu, Tugores y Crespí, que fue el delantero más peligroso, aunque todos mantuvieron un nivel aceptable.

En esta pretemporada, el Xilvar ha demostrado, por supuesto, estar falto de rodaje y de entendimiento entre sus jugadores, pero ha dado una buena impresión, no se ha achicado frente a rivales como el Constancia y en los partidos del torneo del Olivo, si no jugó del todo bien, demostró que tiene un esquema más o menos definido que puede funcionar y, lo mejor, que hay hombres que saben marcar goles. Esa garra y potencia que aporta la juventud, y la serenidad y clase que aportan los más veteranos debe ser la mejor combinación para el Xilvar 82-83.

## Plaza de Oriente

## Desvío con problemas



Un desvío con problemas el de la plaza de Oriente: los coches tienen que volver hacia atrás para llegar a la avenida de Alcudia. — (Foto Reportajes QUETGLAS)

Si bien la ordenación del tráfico en Inca es en general catastrófica hay un punto que está adquiriendo cierto protagonismo y éste es la plaza de Oriente. Has-

ta ahora, los coches que se dirigen hacia Alcudia en lugar de seguir recto hacia la avenida de Alcudia tenían que dar un rodeo a la plaza, pero ahora con la instalación de los semáforos y raya continua en la Plaza Mallorca los coches ya no pueden seguir ese itinerario y deben VOLVER HACIA ATRAS por la plaza del Orgue, calle Mostra, desembocando nuevamente a la plaza Mallorca. Esta ordenación, impuesta por las circunstancias, es engorrosa para los automovilistas y la definiríamos como caótica.

Las soluciones que se han barajado son varias y nosotros propondríamos la que, dentro de nuestra ignorancia, nos parece la más sencilla: ¿por qué no permiten que los coches que van por la calle Sirena (al lado de la iglesia de Sta. María la Mayor) sigan recto hacia la Avenida de Alcudia sin rodeos, desvíos o retrocesos?



Una pared «flotante» y peligrosa en la carretera Inca-Palma. — (Foto Reportajes QUETGLAS).

## Peligro en la carretera

Hay que verlo para creerlo. En el lado izquierdo de la mismísima carretera Inca-Palma, antes de llegar al Foro, está situada esta enorme pared de piedra, compárenla con el camión que pasaba a su lado en la foto, que un tiempo sostendría un tejado y estaría unida a las otras paredes de una caseta pero que ahora se sostiene sola o «flota», por decirlo así, en el aire. Por ahora no se ha derrumbado aún sobre la carretera pero una sola mirada a la foto de nuestro compañero Quetglas, nos da una idea de las grandes probabilidades de que esto suceda. Las lluvias aumentarán las posibilidades de que se derrumbe esta pared y no se le ocultan a

nadie las desgracias que esto podría producir sobre todo si el derrumbe se produce por la noche pues como todo el mundo sabe las paredes no tienen horario fijo para caerse.

Aparte del propietario de la pared flotante, es evidente que el Ministerio de Obras Públicas tiene en este tema unas competencias y responsabilidades que hay que exigirle. A uno no le importaría que esa pared siguiera ahí flotando por los siglos de los siglos pero como eso es evidente que no sucederá llamamos la atención para que se evite este peligro antes de que ocurra alguna desgracia.

## Llompert dejó la sesión

Jaume Llompert, concejal por AP, abandonó la reunión de la comisión municipal permanente que se celebró el pasado lunes. Se habían tratado ya todos los puntos del orden del día y se estaban tratando asuntos de urgencia. Llompert dijo que había más asuntos de urgencia que puntos del orden del día y que no había tenido tiempo para estudiarlos. En un momento dado, salió de la permanente afirmando que se había permitido hablar al concejal socialista Rodríguez Patiño mientras él tenía la palabra. En otra permanente se había registrado ya un incidente parecido al levantarse Llompert por el mismo motivo que esta vez si bien en aquella ocasión no consumó su salida de la permanente.

En la permanente se aprobó una propuesta del delegado de Alcaldía para la tercera edad de homenaje a María

Salud Delgado Teno que próximamente cumplirá cien años. También se aprobó la relación provisional de aspirantes admitidos y excluidos al concurso-posición convocado para cubrir una plaza de sepulturero.

## OFICINA MUNICIPAL DE INFORMACION EN CRISTO REY

Se aprobó asimismo la apertura de una oficina municipal de información en el barrio de Cristo Rey y un dictamen sobre las fiestas populares de dicho barrio que cuentan con un presupuesto de 26.000 pesetas.

Entre los asuntos de urgencia estaban la compra de material para la instalación del alumbrado en la calle San Miguel y distintas certificaciones de obras.

## Inca

## Nuestras playas



A falta de calas, los inqueros acuden en masa a la piscina municipal. — (Foto Reportajes QUETGLAS).

Evidentemente no podemos mostrar aquí la típica foto de una cala maravillosa o de gente bañándose en la playa entre otras razones porque Inca, como es de muchos conocido, no tiene mar. De todas formas, los sufridos inqueros que han quedado aquí no se resignan a quedarse sin un buen baño y acuden en masa a la piscina municipal a refugiarse del asfixiante calor. Y ahí los tenemos en la foto. Estas son, de verdad, nuestras calas.

## Ses Salines

## Fiestas de San Bartolomé

Comienzan las fiestas en Ses Salines. Fiestas, como siempre, abundantes y rumbosas, pródigas en acontecimientos deportivos y con diversión de alto bordo para la gente que pasa allí el verano y para que invierno y verano vive en el lugar. He aquí el programa:

Jueves día 19, a las 19 horas: Campo Municipal de Deportes. Encuentro de fútbol. Ses Salines-Campos.

Viernes día 20, a las 20 horas. Partido de baloncesto entre los equipos Porciúncula-Ses Salines.

## SABADO DIA 21

## A LAS 22'30 H.

Gran Verbena amenizada por los conjuntos «Pamperos» y «Alta tensión»

## DOMINGO DIA 22

## A LAS 11 H.

Segunda fase de la final del campeonato de tenis.

## A LAS 17 H.

Gran concurso local de tiro al plato.

## A LAS 19 H.

En el Campo Municipal de Deportes, partido de fútbol entre los equipos C.D. Ses Salines-C.D. Arenal.

## A LAS 22'30 H.

El grupo de teatro local «Quart Creixent» pondrá en escena la obra de Joan Mas titulada «Molta feina i pocs doblers»

## LUNES DIA 23

## A LAS 16'30 H.

Se disputarán las finales del segundo torneo de tenis de mesa, San Bartolomé 82, en la Plaza Mayor.

## A LAS 18 H.

Gran ginkama infantil y juvenil.

## A LAS 20 H.

Final de torneo de baloncesto.

## MARTES DIA 24

## FESTIVIDAD DE SAN BARTOLOME

## A LAS 11 H.

Misa solemne concelebrada, con sermón que predicará el Rvdo. D. Antonio Oliver celebra su 25 aniversario al servicio de la iglesia como sacerdote el hijo de la villa Mn. Blas Bonet Caffaró.

## A LAS 12 H.

Aperitivo para todo el pueblo en la explanada de la Plaza Mayor, y acto seguido entrega de los trofeos de las distintas competiciones y concursos.

## A LAS 17 H.

Carreras pedestres y de cintas.

## A LAS 18'30 H.

Primer mini-maraton popular de carácter local «San Bartolomé 82».

## A LAS 19'30 H.

Bailes típicos mallorquines a cargo de «S'Estol d'es Pedregar» compuestos por niños y niñas locales, en la Plaza Mayor.

## A LAS 22'30 H.

El grupo de teatro «L'Associació Cultural Xaloc» pondrá en escena les rondalles «Es murterar del rei de França» i «Ous de Somera» de l'aplec d'en Jordi d'es Racó.

## El Pleno aprobó los sueldos de los funcionarios

# Notables incentivos a los cuerpos nacionales

Tras varios meses de consultas, reuniones informativas y debates de distintos grupos, en la sesión plenaria del 5 de agosto pasado se aprobaron las retribuciones a los funcionarios municipales para el año 1982 por 13 votos a favor de los miembros de la Corporación asistentes de CDI, MA, UCD y OIM, frente a 2 votos en contra del PSOE y 1 abstención de CD.

Queda así allanado el camino dificultoso que ha tenido la fijación de estas retribuciones, indispensable para poder afrontar el Presupuesto Ordinario del Ayuntamiento de Manacor correspondiente a este año, y que muy bien podría plantearse en algún Pleno Extraordinario de esta segunda quincena de agosto, incluso de esta misma semana.

### LA PROPUESTA FALLIDA DEL PSOE

En el transcurso del debate de este Pleno a que nos referimos, el portavoz del PSOE Sr. Sureda resaltó la excesiva cuantía de las retribuciones complementarias para los Cuerpos Nacionales, las discriminaciones propuestas en funcionarios pertenecientes a idéntico índice de proporcionalidad y su discrepancia con la aplicación del concepto de Dedicación Exclusiva.

En consecuencia formuló una propuesta concreta que no llegó a votarse por haber resultado ganadora la propuesta presentada por la Comisión de Hacienda, modificada en parte por el presidente de dicha Comisión Informativa tras un receso del Pleno en el que hubo intercambio de opiniones con los portavoces de los distintos grupos.

La propuesta del PSOE se mantuvo pese al receso y se basaba fundamentalmente en:

1. Asignar a los funcionarios de Cuerpos Nacionales incentivo de productividad igual al 100% del sueldo.

2. Suprimir cualquier referencia al concepto retributivo «complemento de dedicación exclusiva», asignándose en su lugar a los funcionarios afectados un complemento personal y transitorio de cuantía suficiente para cubrir el incremento del 8 % sobre los haberes consolidados correspondiente al ejercicio de 1981, salvo en el supuesto del subgrupo de Auxiliares de Administración General, en que dicho complemento personal y transitorio tendría igual dotación económica que el de dedicación exclusiva.

3. Mantener la propuesta de la Comisión informativa de Hacienda y personal en el resto de sus extremos.

### LA PROPUESTA APROBADA

1.º— Aplicar con efecto

de 1 de enero de 1982 las retribuciones básicas (sueldo, grado y trienios) fijados en la ley 44/1981 de 26 de diciembre, aprobatoria de los presupuestos generales del Estado.

2.º—Asignar a los funcionarios de carrera y personal contratado administrativo los conceptos retributivos complementarios previstos en el Real Decreto 211/1982 y su orden desarrolladora de 25 de febrero del mismo año en las cuantías asignadas por dicha normativa en virtud del nivel de complemento de destino y coeficiente retributivo aplicable a cada puesto de trabajo, con efectos de 1 enero 1982.

3.º—Los conceptos retributivos correspondientes a complemento familiar, indemnizaciones de toda índole y gratificaciones se regirán por la normativa actualmente vigente y por los acuerdos del Ilmo. Ayuntamiento Pleno que continúen en vigor.

### MODIFICACIONES ACEPTADAS

A la primitiva propuesta de la Comisión de Hacienda y Personal se le añadieron las modificaciones sugeridas por el Sr. Muntaner como presidente de dicha Comisión y no como portavoz de MA, que quedaron consecuentemente aceptadas por los 13 votos afirmativos reseñados al principio de esta información:

1.º—Eliminar toda referencia de concepto retributivo «Complemento de dedicación exclusiva», asignándose en su lugar un complemento personal y transitorio de idéntica cuantía.

2.º Asignar al director de la banda de música municipal complemento de destino correspondiente al nivel 28 e incentivo de productividad igual al 100% del sueldo.

3.º Que por secretaría general se confeccione un informe sobre las obligaciones, funciones y cumplimiento de horarios por parte del personal al servicio

del Ayuntamiento destinado a las oficinas municipales, a fin de que sea elevado al pleno en su sesión ordinaria del mes de setiembre.

4.º Mantener la propuesta de la comisión en el resto de sus extremos.

### LOS SUELDOS APROBADOS

1.º Secretario, interventor y depositario, complemento destino al nivel 30 e incentivo de productividad del 150% del sueldo de dichos funcionarios.

2.—Director de la Banda de Música, complemento destino al nivel 28, e incentivo de productividad igual al 100 % del sueldo aplicable en 3 años (33 %-1982, 66 %-1983 y 100 %-1984).

3.—Oficial mayor, complemento destino al nivel 25, con incentivo de productividad del 100 % del sueldo aplicable en 3 años (50 %-1982, 75 %-1983 y 100 %-1984).

4.—Jefes de sección, complemento de destino al nivel 24, incentivos de productividad del 100 % del sueldo aplicable en 3 años en la proporción señalada para el oficial mayor.

5.—Jefes de Negociado técnicos superiores, complemento de destino al nivel 17, incentivo de productividad igual al 100 % aplicables en dos años (75 %-1982, 100 %-1983).

6.—Jefes de Negociado Técnicos Superiores, complemento de destino al nivel 17, incentivo de productividad igual al 100% del sueldo.

6.—Jefes de Negociado, complemento de destino el nivel 14, incentivo de pro-

ductividad igual al 100% del sueldo aplicables en dos años como en el caso anterior.

7.— Administrativos de Administración General, complemento de destino al nivel 14, incentivo del 100% aplicables en dos años como en los casos anteriores.

8.— Auxiliares de Administración General, complemento de destino al nivel 7, incentivo de productividad al 100% del sueldo aplicables en dos años en la proporción anterior y complemento personal transitorio en cuantía idéntica al complemento de Dedicación Exclusiva igual al importe anual mínimo.

9.— Técnicos Medios de Administración Especial, complemento de destino al nivel 15, incentivo de productividad al 100% del sueldo aplicable en dos años.

10.— Técnicos Auxiliares de Administración Especial, Complemento de destino al nivel 9, incentivo de productividad igual al 100% del sueldo del funcionario, aplicable en dos años.

11.— Policía Municipal, el complemento de destino oscila entre el nivel 14 para el Sargento, 10 para los cabos y 7 para los Guardias. El incentivo de productividad se fija para todos al 100% del sueldo aplicable en dos años y complementos personales transitorios en cuantía idéntica al complemento de dedicación exclusiva, según el anexo 3.º de la orden de 25 de febrero de 1982.

Termina la propuesta aprobada en pleno, con una amplia escala de valores para otro personal de servicios como subalternos, de índices de proporcionalidad 3 y distintos coeficientes retributivos desde el 1'5 al 1'3 y distintos grados.

Quedan por último derogados los acuerdos del ayuntamiento que se opongan al presente en materia de retribuciones complementarias asignadas.



Rafael Muntaner, presidente de la Comisión Informativa de Hacienda. (Foto ALFONSO).

## Manacor

### CENTRO MEDICO

PARA SU AVION-AMBULANCIA  
TURBO COMMANDER 680 - T,

## NECESITA:

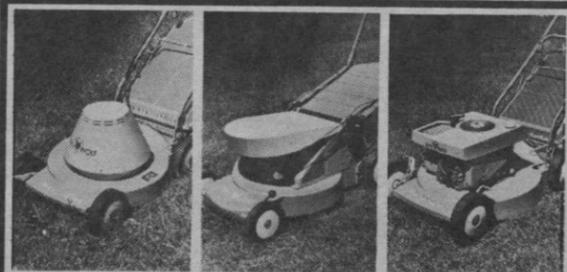
PILOTOS DE TRANSPORTES  
DE LINEAS AEREAS

CURSO TEORICO Y PRACTICO  
A CARGO DE LA EMPRESA

INTERESADOS DIRIGIRSE A:

### CENTRO MEDICO

P.º MARITIMO, 16 - PALMA



### CORTACESPEDES DE TODOS LOS TAMAÑOS

Potentes, seguros, fuertes, manejables, prácticos, eficaces.



### FERRETERIA ALBERTI AVENIDAS, S.A.

Avda. Alejandro Rosselló, 2 - Tel. 46 21 10 - 46 21 15  
PALMA DE MALLORCA



## Hubo taxistas que tuvieron problemas en el aeropuerto

Por lo visto, en el transcurso de la pasada semana, hubo algunos taxistas de Manacor que tuvieron problemas con otros colegas suyos en el aeropuerto de Son San Juan.

El problema surgió, cuando acudieron a recoger clientes habituales suyos que telefónicamente habían solicitado sus servicios a su llegada al aeropuerto de Son San Juan y deseaban trasladarse a Manacor; entonces fueron impedidos de poder realizar el servicio por otros taxistas con parada en el aeropuerto, teniendo que regresar de vacío a Manacor.

Así nos llegan los refilonazos de un tema conflictivo surgido a 50 kms. con la virulencia de todos conocida y que afectó a los unos profesionales de nuestra ciudad.

## Hoy, miércoles 18

### SERVICIOS DE TURNO

Farmacias: Luis Ladaria (C. General Franco).

### URGENCIAS

Policía Municipal: 550063. Parque Bomberos: 550080. Guardia Civil: 550122. Clínica Municipal: 550050. Policía Nacional: 550044. Ambulatorio Insalud: 552393. Guardia C. Tráfico: 551996. Ambulancias: 550063.



Esta habitación de Bellver fue la celda de Jovellanos. Una lápida recuerda su desgraciado cautiverio: «A la memoria del sabio, virtuoso, eminente varón don Gaspar Melchor de Jovellanos...». Este recuerdo fue colocado en 1849 por la Sociedad Económica Mallorquina.

## En agosto de 1808 concluyó el encierro de Jovellanos en Bellver



Un retrato anónimo que representa a Jovellanos antes de permanecer cautivo en Bellver, donde cumplió los sesenta años.

Gaspar Melchor de Jovellanos nació en 1744 y ocupó diversos cargos públicos en los que destacó por sus deseos de reforma y su carácter liberal. Para Jovellanos, el problema de España era un problema de educación y de reforma de instituciones caducas. «No haya lugar, ni aldea, ni feligresía —escribía el escritor astur— que no tenga enseñanza de las primeras letras; no haya individuo, por pobre y desvalido que sea que no pueda recibir fácil y gratuitamente esta misma instrucción», por lo que fundó el Instituto Asturiano, en el que utilizaba un sistema diferente al de la época, y más acorde con las tesis de los ilustrados, pero ser un ilustrado, un enciclopedista, no era precisamente un salvoconducto en esa época de decadencia española agudizada con Carlos IV y su hijo Fernando VII, para el cual pensar era una «funesta manía».

### EN LA CARTUJA DE VALDEMOSSA

Jovellanos, que había sido «alcalde del crimen» en la Audiencia de Sevilla, fue nombrado en 1797 Ministro de Gracia y Justi-

cia por Consejo de Godoy, el valido de Carlos IV. Durante su gestión, pretendió una reforma de los estudios públicos y la supresión de la Inquisición. Al poco tiempo cayó en desgracia ante Godoy por la presión de sus enemigos que lo acusaban de hereje y ateo, la acusación más en boga de aquella época, además de revolucionario. Y aunque Jovellanos no era ni una cosa ni la otra como típico representante del Despotismo Ilustrado (partidario de la revolución «desde arriba») fue cesado a los nueve meses y se trasladó a Gijón. Fue durante esta época cuando se difundió en Asturias una traducción de «El contrato social» de Rousseau, traducción anónima, que incluía elogios a Jovellanos y censuraba a otros ministros, lo que sirvió de pretexto para ser detenido, acusado de alta traición y condenado al destierro en la Cartuja de Valdemossa en el mes de abril de 1801, donde permaneció hasta el 4 de mayo de 1802, cuando fue trasladado al castillo de Bellver, ya que, al decir de sus enemigos, la Cartuja no era una reclusión segura para evitar las filtraciones de

cartas y comunicaciones exteriores, ya que durante su estancia allí pudo enviar dos cartas al Rey, que sin embargo, nunca llegó a recibir. Decía en una de ellas:

«Imploro por tanto la justicia de VM, no solo para mí, sino para todos los hombres de bien, porque no hay alguno a quien no me interese mi desgracia. La opresión de mi inocencia amenaza la seguridad de la suya, y el atropellamiento de mi libertad, pone en peligro ya creían inminente, todos mis conciudadanos».

### EN EL CASTILLO DE BELLVER

Así pues, el 4 de mayo de ese año, el teniente coronel Francisco del Torreón mandó de un destierro se presentó en el castillo de Bellver y en el mes de mayo de 1801, donde permaneció hasta el 4 de mayo de 1802, cuando fue trasladado al castillo de Bellver, ya que, al decir de sus enemigos, la Cartuja no era una reclusión segura para evitar las filtraciones de

## Se han cumplido estos días 164 años

Es frecuente, sobre todo en estas fechas, que además de los turistas habituales, representantes de la política, las artes y las letras estén pasando sus días de descanso en la isla. Pero no siempre las visitas han sido por esos motivos. Ese es el caso de Gaspar Melchor de Jovellanos, escritor y político de la Ilustración española que estuvo siete años desterrado en Mallorca debido a su talante liberal y regeneracionista y a las intrigas palaciegas de la Corte de Carlos IV. Este mes de agosto, como ya viene siendo tradicional, se brindó un homenaje a su figura en su Gijón natal, el pasado día seis, para conmemorar el 164 aniversario de su vuelta de su destierro en el castillo de Bellver.

J. Torres Blasco

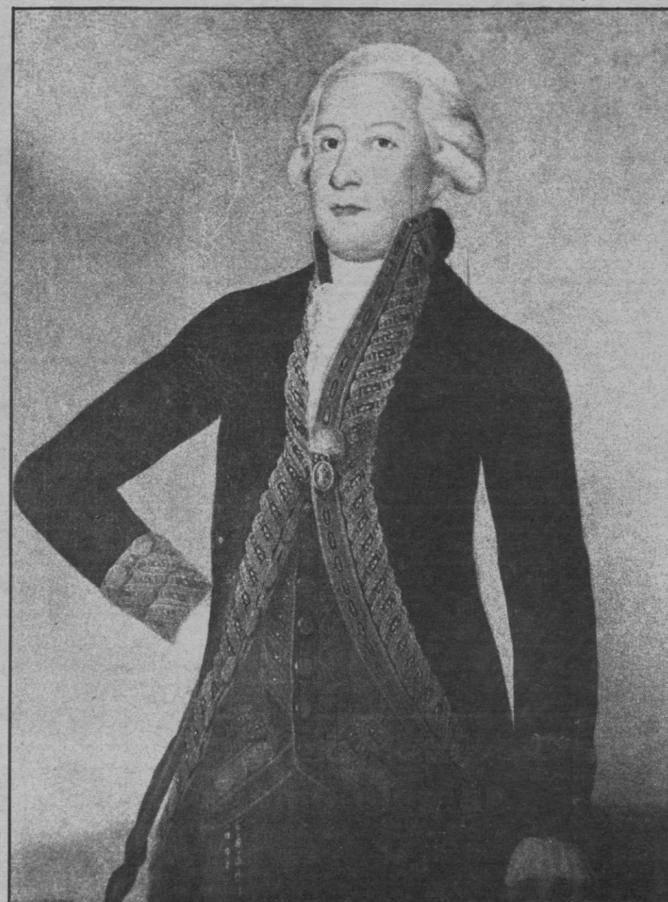
castillo recibió frecuentes visitas de sus seguidores.

### LA LIBERACION

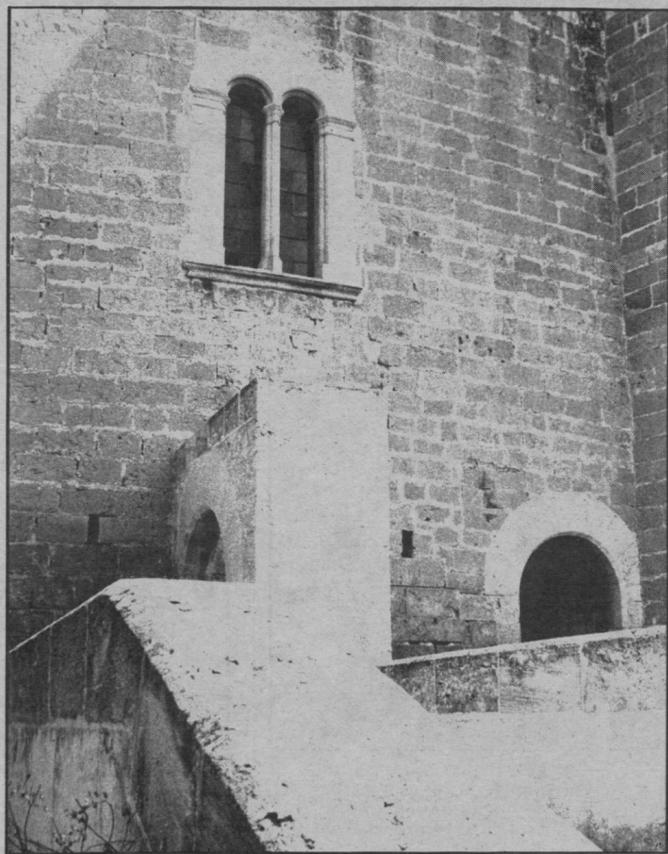
En marzo de 1808 se produce en España el motín de Aranjuez en oposición a la política de Carlos IV, quien abdica en favor de su hijo Fernando, el rey Fernando VII, quien a su vez cedería luego la corona a José Bonaparte, hermano del emperador francés, ya que al poco tiempo del motín, las tropas francesas, con el pretexto de pasar a Portugal habían entrado en España. Fernando VII levanta el destierro político, y no tal vez —como se señala en un trabajo de Cabot Llompart publicado en 1936 —por su espíritu de justicia, sino más bien por abolir todo lo que hubiera hecho Godoy en nombre de su padre. Jovellanos obtiene la libertad, y el levantamiento popular del dos de mayo en Madrid en respuesta a la ocupación francesa le sorprende recorriendo algunos lugares de Mallorca. Parte definitivamente el día 18 y al llegar a Barcelona, ésta ha sido ocupada por el ejército francés. Jovellanos interpreta la guerra que sigue

al dos de mayo como una guerra civil entre partidarios de la dinastía española, que representaría la tradición, y la dinastía francesa que representaría el ideal de la ilustración, aunque luego entendió que la deseada ilustración que prometía el nuevo régimen no podía serle dada a España desde fuera, sino que habían de conquistarla los españoles por sí mismos. Esta reflexión representa en opinión de José Luis Aranguren el paso de Jovellanos del Despotismo Ilustrado (la revolución desde arriba) al «todo para el pueblo pero sin el pueblo» a la auténtica democracia, una transformación que según publicó el citado Aranguren hace unos años en «Papeles de Son Armadans», se inició precisamente en el castillo de Bellver.

Gaspar Melchor de Jovellanos murió tres años después de su vuelta del destierro de Bellver. Regresó a Gijón el 6 de agosto de 1808 y murió el 27 de noviembre de 1811, sin conocer la Constitución liberal promulgada un año después por las Cortes de Cádiz, ni el caso omiso que de ella hizo Fernando VII.



Jovellanos, el típico representante de la Ilustración española, según un retrato de Goya.



Sobre la actual puerta principal del Castillo, la ventana desde donde Jovellanos pudo asomarse al exterior.

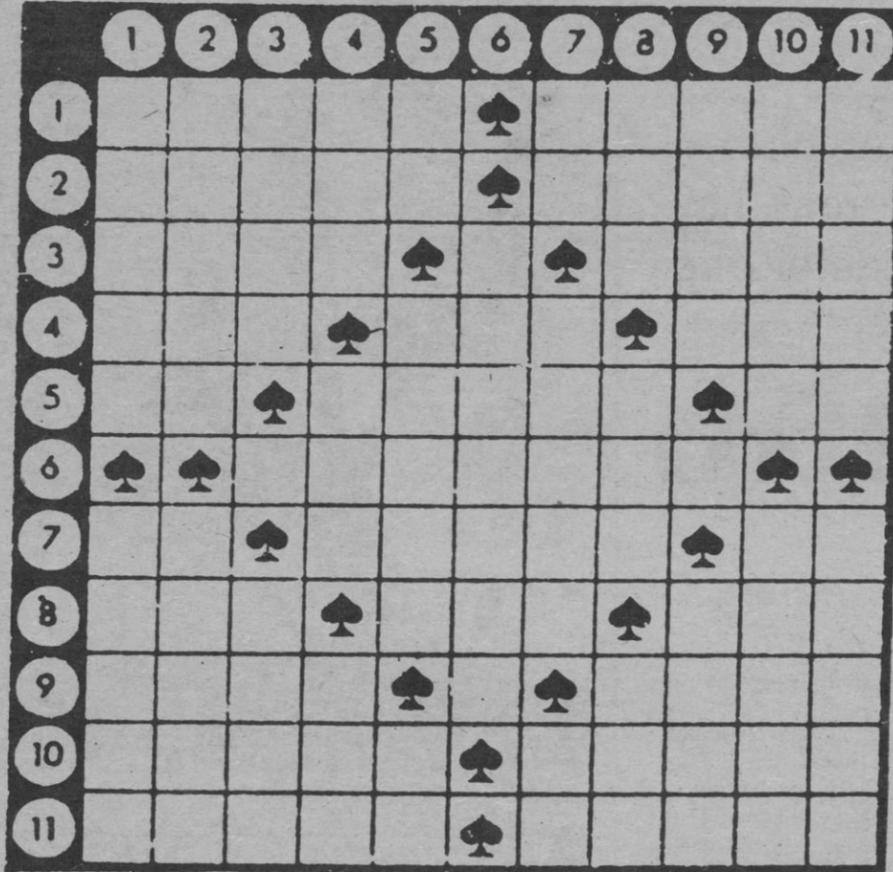
Es sin duda el más ilustre de los que han sido prisioneros en el Castillo



Crucigrama

**HORIZONTALES.** — 1: Miembro de una junta directiva. Objetos de metal precioso. — 2: Hembra del carnero. Arrasa, destruye. — 3: Sombrero de los eclesiásticos. Consonante. Esclava egipcia de quien Abraham tuvo a Ismael. — 4: Labra la tierra. Mirar. Manto de los beduinos. — 5: Negación. Salas de proyección cinematográfica. Preposición. — 6: Vikingos escandinavos. — 7: Terminación verbal. Bahías, ensenadas. Símbolo químico del calcio. — 8: Tejido sutil de mallas. Hermana, religiosa. Hijo de Adán y Eva. — 9: Quered, desead. Consonante. Cerca, aproximadamente. — 10: Bailes populares aragoneses. Vara muy larga. — 11: Rezaré. Se posa en el agua un hidroavión.

**VERTICALES.** — 1: Personaje mitológico de Méjico. Camino más corto que el principal. — 2: Dícese del animal de color dorado. Ruido sordo y confuso. — 3: Parte superior del ojo. Consonante. Dilatada. — 4: Quita el brillo. Extremo inferior y más grueso de la antena. — Entregar. — 5:



Nota musical. Cambias de rumbo la nave. Conozco. — 6: Utensilio para comer. — 7: Matrícula española. Echar agua a las plantas.

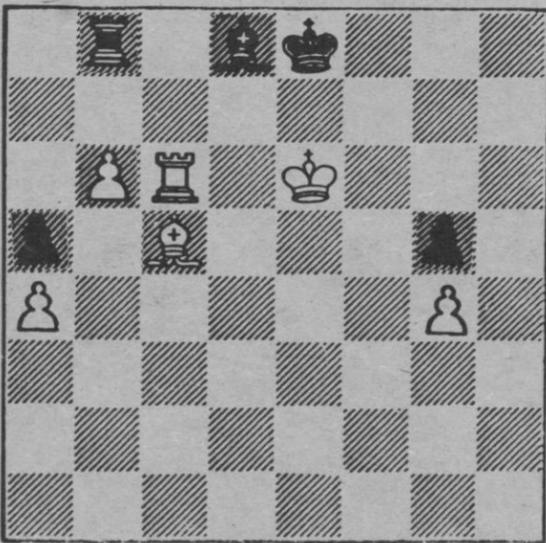
Acude. — 8: Se atreve. Llamada internacional de auxilio. Hijo de Noé. — 9: Sistema filosófico ascético hindú. Consonante. Esposa

de Abraham y madre de Isaac. — 10: Elogie. Dejar de hacer. — 11: Cesto de madera de castaño. Famoso rey de los hunos.

El espejo de Escaques

Eduardo Scala

Dios te salve, Señora Sabiduría. Como también a tu hermana, la santa y pura Simplicidad. S. Francisco de Asis.



RUBINSTEIN—TARTAKOWER  
BLANCAS GANAN

Resolución: 117A11, AX1/2 PXA, 11A/ 3 A6C, 11/4 A711, rinden.

Ocho errores



Horóscopo

**ARIES** (marzo 21 a abril 19) Usted ha pensado en magníficos planes, pero necesita el respaldo de alguien de importancia para poder tener éxito. Recuerde que debe cuidarse, su salud es necesaria.

**TAURO** (abril 20 a mayo 20) Demuestre su habilidad a sus nuevos asociados, esto le redundará en su propio beneficio. Al mismo tiempo, procure complacer más a su familia y así reinará siempre la armonía en su hogar.

**GEMINIS** (mayo 21 a junio 21) Es muy importante no arriesgar nunca su buen nombre, así como su reputación. No se involucre en nada que no le ataña, así nunca se buscará problemas.

**CANCER** (junio 22 a julio 21) Cualquier asunto relacionado con sus finanzas debe tratar de manejarlo en la mañana, Ud. se siente mucho más descansado que al transcurrir el día. Demuestre más cariño a su esposa.

**LEO** (julio 22 a ago. 21) Procure mejorar las condiciones de su oficina, así trabajará más a gusto y tendrá éxito. Es un buen día para lo social y añadir más amigos a su círculo.

**VIRGO** (ago. 22 a sept. 22) Planee algún curso de acción que pueda traerle progreso en el futuro, pero con menos esfuerzos. En la noche reúname con sus buenos amigos y diviértase.

**LIBRA** (sept. 23 a oct. 22) Es mejor que se asegure de trabajar cualquier asunto que le hayan encomendado, principalmente si se trata de su comunidad. Siga sus corazonadas, son buenas.

**ESCORPIÓN** (oct. 23 a nov. 21). Ud. tiene hace tiempo un buen plan en su mente, pero al mismo tiempo necesita cierto respaldo, póngase en contacto con esa persona que es influyente que está dispuesta a ayudarle.

**SAGITARIO** (nov. 22 a dic. 21). El día es buenísimo para hacer cambios o para viajar. También apropiado para que trabaje en sus finanzas. En la tarde recibirá una llamada que le sorprenderá.

**CAPRICORNIO** (dic. 22 a enero 20). Es conveniente que aplique más esfuerzos a esos asuntos que le atañen de cerca. Hoy tendrá muchas probabilidades de alternar con personas que se interesan en cuanto a su negocio.

**ACUARIO** (enero 21 a feb. 19). Comuníquese con sus buenos amigos hoy y podrán discutir asuntos mutuos y disfrutar de algún entretenimiento.

**PISCIS** (feb. 20 a marzo 20). Ud. piensa que su trabajo es mucho y se siente confuso, tan pronto comience lo manejará en forma tan eficiente que terminará más pronto de lo que espera. En la noche descanse en su hogar.

Jeroglífico

M VOZ DE MANDO



Solución a los pasatiempos publicados ayer

CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.** — 1: Sopor. Titán. — 2: Anule. Osuna. — 3: Pira. R. Abad. — 4: Oca. Col. Oda. — 5: Sé. Nadir. Er. — 6: Colemos. — 7: Ca. Notan. Mí. — 8: Eta. Res. Son. — 9: Soja. S. Tina. — 10: Trola. Latín. — 11: Oasis. Ucase.

**VERTICALES.** — 1: Sapos. Cesto. — 2: Onice. Atora. — 3: Pura. C. Ajos. — 4: Ola. Non. Alí. — 5: Re. Calor. AS. — 6: Rodetes. — 7: To. Limas. Lu. — 8: Isa. Ron. Tac. — 9: Tubo. S. Sita. — 10: Anade. Monis. — 11: Nadar. Inane.

«VISTAGRAMA»

1º. — B-3. 2º. — D-5. 3º. — D-2. 4º. — C-4. 5º. — B-1

JEROGLIFICO

Tiene cien de dorados



### Posible nuevo fichaje

Según el presidente del Real Mallorca, no se ha cerrado el capítulo de fichajes. Y hasta es posible, por noticias que tenemos de que pueda ser el ex-barcelonista Asensi, hoy en el Puebla de México aunque el Sr. Contestí lo negase ayer tarde.



### De Carlos, muy optimista

Se aproximan las elecciones a la presidencia del Real Madrid y cuatro son los candidatos: Con éste, Diéguez, Mendoza y Campos Gil. Todos se muestran optimistas, pero el que más, De Carlos. ¿Que tendrán las presidencias para tener tantos «novios»?



### Escalas en cera

Ha sido inaugurada en el Museo de Cera del «Foro de Mallorca» (Binisalem) la figura del nadador mallorquín Rafael Escalas que ha quedado expuesta al público junto a las de Guillermo Timoner y José Amengual.

# Maradona estará con el Barça en el «Luis Sitjar»

Jorge Moisés

Gran ambiente empieza a reinar en nuestra isla ante la visita, el próximo sábado, del F.C. Barcelona que jugará en el «Luis Sitjar» ante el Real Mallorca de Lucien Muller.

Las noticias que nos llegan directamente de la Ciudad Condal no pueden ser más favorables en cuanto al debut, en tierras españolas, de la flamante figura barcelonista Diego Armando Maradona. Es más, ayer mañana la plantilla azulgrana tuvo descanso, mientras sobre el césped del «Nou Camp» el argentino efectuaba ejercicios físicos a buen ritmo.

Por otro lado digamos que la enfermería de «C'an Barça» funciona a todo ritmo: Victor, Moratalla, Simonsen, Migueli y Morán están en el dique seco, aunque el danés parece haber experimentado una notable mejoría, hasta el punto que casi con toda seguridad, vendrá a Palma como integrante de la expedición y con posibilidades de salir en el once inicial. Otra baja forzosa, por haber sido operado de apendicitis, es la de Sánchez.

Pero volvamos a la figura estelar del Barcelona, Maradona. Ya hemos dicho que vendrá a Mallorca. Esto es seguro. Lo que ya no se puede asegurar, con tanta rotundidad, es que vaya a disputar los noventa minutos de partido, a pesar de que, tras el trofeo «Teresa Herrera» en el que el «Barça» perdió en la final por un contundente 4-1 ante el Dínamo de Kiev, el técnico alemán Udo Lattek ha visto a las claras la falta de un ordenador para lo cual están Schuster, que sigue una lenta pero paulatina mejoría de su lesión producida la pasada temporada en el partido Atlético de Bilbao - Barcelona y Maradona.

La directiva barcelonista había pensado —con la picardía económica que caracteriza a Núñez and Company— hacer debutar al argentino en el trofeo «Joan Gamper» que organiza el propio club catalán. Sería un reclamo de primer orden de cara a ver cubiertas

Las noticias que nos llegan directamente de la Ciudad Condal no pueden ser más favorables en cuanto al debut, en tierras españolas, de la flamante figura barcelonista Diego Armando Maradona. Es más, ayer mañana la plantilla azulgrana tuvo descanso, mientras sobre el césped del «Nou Camp» el argentino efectuaba ejercicios físicos a buen ritmo.

## ¿Asensi al Mallorca?

las ciento veinte mil plazas del «Nou Camp» y con ello hacer un taquillón.

De cualquier modo Maradona jugará, aunque sea de forma fugaz, en Palma. Los directivos del Barcelona también se han querido sumar, como no, al viaje. La concentración de dirigentes azulgranas será im-

portante, e incluso han reservado varias habitaciones en el Hotel Son Vida.

El Barcelona llegará a Palma el próximo viernes a las 17'20 horas.

### ¿VIENE ASENSI AL MALLORCA?

Una última noticia que

hemos podido recoger a última hora de la tarde de ayer es que el que fuera jugador del Barcelona y de la selección Asensi se ha interesado por venir al Mallorca.

La historia, escuetamente, es la siguiente: Asensi fichó como es sabido, por el Puebla de México. Pero allí últimamente las cosas no han rodado muy bien en el orden económico. Por ello quiere regresar a España y le ha co-

mentado a José María Minguella —el hombre que hizo posible el fichaje de Maradona— que le gustaría venir al Mallorca.

Nos pusimos en contacto con Miguel Contestí y manifestó: «Es la primera noticia que tengo, aunque no hemos cerrado el cupo de fichajes».

Cuando ni se dice, ni se deja de decir, algo hay. Por lo menos eso deducimos.

## Baloncesto: España, 108 - China, 78

# Nuestra selección clasificada para la final del Mundial

Bogotá. (Efe).

España ha vencido por 108 puntos a 78 a China Popular, en el segundo partido del campeonato del mundo de baloncesto, disputado en el polideportivo «El Campin» de la capital colombiana.

Al descanso se llegó con la ventaja del equipo español de 64 a 29.

Dirigieron el encuentro los colegiados Valechi, de la Unión Soviética y Jeofe de Costa de Marfil. Lamentable actuación la que tuvieron. Permitieron el juego sucio de los asiáticos, que emplearon en muchas fases del encuentro métodos totalmente antideportivos. Hace mucho tiempo que no se veía un arbitraje tan desastroso. Tuvieron que abandonar la cancha por cinco faltas personales: Andrés Jiménez, Fernando Romay y José María Margall por el lado español. Por la selección China ninguno.

### LOS SELECCIONADORES

Antonio Díaz Miguel y Oian Chenghai, de España y China Popular, respectivamente, coincidieron anoche en señalar que la victoria de los hispanos sobre los asiáticos por 108-78, fue justa.

Díaz Miguel destacó que su equipo jugó mejor que el domingo contra Panamá, al que también venció por 88-85, y dijo que «hemos dado un paso muy importante para estar en la final de Cali».

El técnico español ironizó cuando lo interrogaron respecto al casi masivo apoyo que el público dio a los chinos, por considerarlos «equipo más débil», diciendo que «yo agradezco mucho a los aficionados la forma como nos apoyaron a lo largo del encuentro».

Igualmente dijo que el arbitraje —calificado por los expertos de muy malo y deficiente— «fue bueno, a la altura de lo que se está viendo en este torneo».

Los árbitros fueron el soviético Guerorgeuy Avalechvile y Jonas Kaffy, de Costa de Marfil.

Díaz Miguel dijo también que «hicimos un buen baloncesto y merecimos este triunfo que para nosotros es muy importante de cara a la clasificación a la fase final».

Elogió al equipo de China Popular y dijo que «hubo momentos en que jugaron bien y nos complicaron algo el partido», pero explicó que «nunca pensé en que lo perdiéramos».

El seleccionador de China expresó que la victoria española «fue justa y merecida».

Destacó Chenghai que «los dos partidos que hemos



La selección española que a las órdenes de Díez de Miguel viene desarrollando fenomenales actuaciones en la fase previa del mundial que se celebra en Bogotá.

jugado en el grupo «A» del IX Campeonato Mundial nos han servido de experiencia y hemos aprendido mucho».

«El equipo español —añadió— es muy potente y practica un buen baloncesto».

### OTROS RESULTADOS

Estados Unidos, 100 — Panamá, 79  
Unión Soviética, 108 — Australia, 69  
Brasil, 102 — Costa de Marfil, 79  
Canadá, 104 — Checoslovaquia, 99

### CLASIFICACIONES

Grupo A: Estados Unidos, 4 puntos; España, 4; Panamá, 2 y China Popular, 2.

Estados Unidos y España ya se han clasificado para la fase final. Ambas selecciones se enfrentaron esta madrugada.

Grupo B: Unión Soviética, 4 puntos; Australia y Brasil, 3 y Costa de Marfil, 2.

Grupo C: Yugoslavia y Canadá, 4 puntos; Checoslovaquia y Uruguay 2.

### CLASIFICACION DE ENCESTADORES

- 1. Herber Núñez (Uruguay): 31 puntos
- 2. Ernesto Malcom (Panamá): 28
- 3. Antonio Sibilio (España): 25
- 4. Ian Davies (Australia): 25
- 5. Jay Triano (Canadá): 23.

## Bibi-humor

¿JUGARÁ MARADONA CONTRA EL MALLORCA?

CON UNOS CUANTOS MILLONES MÁS CREO QUE SE ME PUEDE CURAR LA "FARINGITIS".



## Petanca

**Baidez, Delgado y Cardona  
(C.P. Andraitx), a Zaragoza**

Tras vencer en el torneo clasificatorio del Pilar, que se celebró en las flamantes instalaciones del C.P. Lidia

Pablo Seguí

Durante dos jornadas se disputó un torneo clasificatorio para representar a Baleares en el torneo del Pilar que se celebrará en Zaragoza. Se clasificó la tripleta del C.P. Andraitx formada por Valentín Baidez, Francisco Cardona y Miguel Delgado, tras disputar una gran final con el C.P. Molinar formado por Gabriel Sabater, Rafael Aguiló y Gabriel Sabater jr.

Este torneo se disputó en las flamantes pistas del C.P. Lidia las cuales fueron inauguradas con este campeonato. Sin duda alguna el C.P. Lidia con estas nuevas pistas va a comenzar una etapa para que de esta forma se consagre dentro del deporte de la petanca balear y sea uno de los primeros clubs de nuestra isla.

La organización estuvo a cargo de la Federación Ba-



Un magnífico plano de las nuevas pistas del C.P. Lidia

lear y no podemos decir que fuera mala ya que los participantes quedaron satisfechos.

En esta interesantísimo

torneo participaron 20 tripletas y sin duda eran las mejores de Mallorca.

En próximas ediciones dialogaremos con la triple-

ta de Andraitx para que nos den su opinión sobre este torneo que van a disputar representando a la Federación Balear en Zaragoza.

## En olor de multitud

**Homenaje a la plantilla de Cana Paulina**

En su primera etapa tras el resurgimiento de la pasada temporada, el potente club presidido por el consumado deportista Sebastián Mas Crespo, volvió a «arrasar», y tras épica y triunfalista campaña, volvió a reeditar aquella potencialidad que en tiempos idos, le convirtió en auténtico «fuera serie» del campeonato de Adheridos. Para no desentonar y seguir la misma trayectoria que siempre le fue habitual, de nuevo volvieron a conseguir el máximo galardón, y como no, no faltó la celebración por todo lo alto en acto rodeado de auténtico compañerismo, que sirvió para estrechar si cabe aún más, las muestras de sana y sincera amistad que existe en la totalidad de sus componentes, siendo obsequiados al final, con artísticos y valiosos trofeos, gentil detalle de su deportista «mandatario».

Foto: Pascual

## Vela:

**Presentación del Europa**

Para las 6 de esta tarde, en el Club Marítimo San Antonio de la Playa va a procederse a la presentación de un «Moth Europa», embarcación de la que quiere contar con una flota dicho club.

El acto va a estar presidido por Miguel Sabater, secretario nacional de dicha clase; Jaime Enseñat, presidente de la Federación Balear y directivos de la entidad organizadora.

Habrà un coloquio y proyección de diapositivas.

## Fútbol

**Gran acto en la inauguración del «X Torneo de la Luz»**

(Miguel Bonnin)

Tal y como estaba previsto el pasado domingo, a las 22.00 horas dió comienzo el acto inaugural del sin duda el más importante torneo veraniego, reservado para las categorías, Alevines, Infantiles y Juveniles, como es el «Torneo de la Luz— San Bartolomé 82», que ha llegado ya en su décima edición. En el presente torneo los organizadores tenían una serie de acontecimientos en diferencia de los anteriores, ya que se deleitaban por el ascenso por primera vez en la historia de Montuiri a la Regional Preferente y por la inauguración de la nueva instalación eléctrica, formada por un total de ocho fabulosas torres, dejando el terreno de juego en impecables condiciones para disputar encuentros. Ante la presencia de las primeras autoridades políticas y deportivas, inició el acto inaugural la Banda de Música de Montuiri, que tras ellos desfilaron todos los equipos participantes, una vez alineados alrededor del terreno de juego, el Grupo de Majorett de Montuiri y el Grupo Folklórico Tomeu Enseñat de Palma, amenizaron la noche con diversos movimientos y bailes típicos mallorquines. Una vez finalizado se procedió a la entrega de los banderines conmemorativos a cada uno de los capitanes de cada equipo, disputándose a continuación el primer encuentro, en la que se enfrentaron el CIDE y el Patronato, de categoría juvenil, venciendo los colegiales por el contundente resultado de seis tantos a cero. Los campeones anteriores en las distintas categorías fueron. En alevines, lo consiguió en cuatro ocasiones el Mallorca, en tres el CIDE y en una el Porreras y el Torre d'En Pau. En infantiles es el CIDE quien lo ha conseguido en más ocasiones, concretamente en siete ocasiones y las dos restantes se la repartieron entre el Sallista y La Salle. En juveniles «B», el Montuiri con tres; triunfos, La Salle Atco. en dos y en una ocasión, CIDE, Olímpico, L'Estel y Son Carrió. En juveniles «A», ha sido el C.I.D.E., que lo ha conseguido en seis ocasiones, seguido del Olímpic de Manacor con dos, y el Sallista con uno. También hubo una edición dedicada al fútbol benjamín adjudicándose el Mallorca. En próximas ediciones les informaremos del desarrollo y resultados de los encuentros.

## Tenis: Orden de juego

**XIII Torneo «Vivero-82»**

HOY MIERCOLES

A las 17: Juan Llabrés—Pedro Moreno (Cons.)  
A las 18: Jaime Cañellas—Antonia Pujals (Cons.)  
A las 19: Miguel Moreno—Arna. Nigorra (Cons.)  
A las 21: Santano—Carbonell : Ramis—Bauzá (dobl.)  
A las 22: García—Barceló : Real— Isidoro (dobl.)  
A las 23: Cabot—Dávila : Venc. Guerrero—Guerrero: Valdiv.—Ramón.

MAÑANA JUEVES

A las 17: Rafael Lucena—Sergio López (Cons.)  
A las 18: Antonio Guerrero—Vicent. Far (Cons.)  
A las 19: Miguel Real—Mateos (Cons.)  
A las 20: Jesús García—Fco. Tomás  
A las 21: Ramón López— Manuel Albertos  
A las 22: Pedro Munaret—Salvador Miró  
A las 23: Munaret—López : Miró—Vich (dobl.)

**MOTO CROSS  
INTERNACIONAL****IV GRAN PREMI "la Caixa"**

22 AGOSTO - 10 HORAS - CIRCUIT FORA VILA - MURO  
JACKY VIMOND Campeón de Francia Inter 125 c.c.  
TONI ELIAS Campeón de España Super 125 c.c.  
STEFANO GUALDANI Campeón de Italia 250 c.c.

**A 1ª DIVISION****«Unete al Mallorca»**

OBJETIVO  
12.000 SOCIOS

VENTA DE CARNETS:  
Oficinas R.C.D. MALLORCA  
de Lunes a Viernes  
Mañanas 9'30 a 13 h.  
Tardes 17 a 20'30 h.  
Y además en todas las peñas



REAL CLUB  
DEPORTIVO MALLORCA

Natación

# Campaña de promoción «nadar es salud»

Con más de 200 participantes

J. Quintana

El Ayuntamiento de Lluçmajor, en colaboración con el Consejo Superior de Deportes, viene desarrollando durante los meses de julio y agosto unos cursillos de promoción dentro de la campaña «nadar es salud» que están constituyendo un verdadero éxito tanto por el número de participantes como por la calidad de las clases impartidas. Precisamente días pasados, juntamente con el tte. alcalde de Cultura y Deportes, del Ayuntamiento de Lluçmajor, Juan Puigserver y el coordinador Tomás Cantallops, estuvimos en las piscinas de Ca'n Mariano y Montebello (Las Palmeras) y pudimos comprobar personalmente lo que acabamos de decir.



hasta los 16 años, e imparto las clases a un promedio de un centenar de niños, a pesar que hay unos doscientos de inscritos.

—¿Qué edad consideras la ideal para iniciar estos cursillos?

—A partir de los 5 años.

—¿Han tenido algún problema o accidente tus alumnos, en estos años que llevas dedicados a la enseñanza?

—No, nunca, solo cosas leves como pueden ser una otitis y casi siempre en niños propensos a tenerlas.

—¿Consideras positivos estos cursillos?

—Muchísimo, los niños en verano deben tener un tiempo ocupado para el deporte y nada mejor que la natación. Sería mejor contar con menos alumnos, ya que el espacio de la piscina no da para tantos, pero a pesar de ello todo resulta muy positivo.

Nos despedimos de Ju-

lián y también de M<sup>a</sup> Coloma Barceló, una chica de 15 años, que ayuda al mencionado monitor en una labor positiva y de agradecer.

### MONTEBELLO (LAS PALMERAS)

Seguidamente nos trasladamos a Montebello, situado en la urbanización de Las Palmeas, y cual es nuestra sorpresa que en vez de encontrarnos un monitor nos encontramos con dos monitoras, y por cierto, bastante guapas. Herminia Hernaiz y Concha Pérez se prestan fácilmente al diálogo.

—¿En qué edades están comprendidos los niños y cuántos son?

—Concha: Tenemos unos ciento diez chicos apuntados que nos repartimos en dos grupos, entre unas edades que van de los 5 hasta los 15 años.

—¿Es para vosotras la

natación el deporte más completo que existe?

—Herminia: Sí, toda la vida lo llevo practicando y para mí el deporte más completo.

—Concha: Y para mí igual que mi compañera.

—¿A qué nivel están vuestros alumnos?

—Herminia: Tenemos de diferentes niveles, que aprende a nadar tenemos uno, o sea de cinta blanca, los demás ya son de cinta amarilla, verde y roja, abundando más los que están en los dos niveles superiores.

—¿Queréis añadir algo más antes de terminar?

—Herminia y Concha: Sí, estamos muy contentas por la aceptación que han tenido estos cursillos. Y a los que están en ellos, como los que van a empezar, decíles que practiquen la natación, que es muy saludable.

Gracias y suerte.

### CA'N MARIANO (LLUCMAJOR)

La piscina de Ca'n Mariano estaba en plena actividad en el momento de nuestra llegada, por lo que requerimos, por unos momentos, la presencia del monitor. El es Julián Mascará Pons, de 26 años, y que responde así a nuestras preguntas:

—¿Cuántos años llevas dedicados a la enseñanza de la natación?

—Haciendo campañas de natación llevo unos 5 años.

—¿Con cuántos alumnos cuentas y entre qué edades?

—Las edades están comprendidas desde los 5

## En el Consell General

# La «Penya Barcelonista» galardonó al presidente Albertí



Los directivos de la «Gran Penya Barcelonista de Mallorca» visitaron en su despacho a Jerónimo Albertí, presidente del Consell General Interinsular.

El que lo es de la «Penya», Santiago Coll, tras unas palabras de salutación, entregó al C.G.I. un diploma con el nombramiento de miembro de honor de la misma.

Por su parte, el Sr. Albertí, tras agradecer el gesto, hizo entrega a la entidad de un siurell.

(Foto: DELPHI)

## Fútbol Balear

### Rumores y fichajes

Gabriel Genovart

PEDRO REUS, «SOSPECHOSO SILENCIO»

Nada más lejos de nuestra intención, que herir susceptibilidades. Sin embargo, nos causa asombro y al mismo tiempo perplejidad, ver como pasan las fechas y el «factotum» del San Cayetano, sigue encerrado en mutismo total. ¿Acaso ya tiembla, solo de pensar con el Genovés? ¿O por contra, perfila positivo contragolpe, teledirigido al poco ético comportamiento de algunos exdirectivos que un día fueron, pero que en la actualidad, nada son?. Duro y sin desmayo, Pedrito.

### AIRES RENOVADOS EN EL ALGAIDA

De forma casual y casi indirecta, nos enteramos del movimiento febril, que en casi todos los ordenes «priva» en el resurgido inquilino «Des Porrasar». De momento, se ha iniciado ilusionada campaña de captación de asociados y al mismo tiempo se ha vuelto a depositar la confianza en plan técnico, del conocido Mateo Llull. Rumores sin confirmar pero que a la mayor brevedad pueden convertirse en reales, apuntan a los fichajes de los exblanquiazules, Pou y Juanito Coll, amén de algunos otros de mucho renombre que se confía que para la fecha de la presentación, señalada para el inminente día 29, desfilen junto al resto de compañeros, ante su encandilada afición.

### EN EL MARRATXI, MUCHA ILUSION

Poco faltó para que la pasada temporada el equipo titular del risueño rincón vecino de Palma consiguiera escalar el peldaño superior. El desengaño costó algún tiempo en ser digerido, y una vez totalmente superado, se disponen con nuevos bríos a emprender la inminente temporada. De momento, está a punto de iniciarse la disputa del Torneo «Des Siurell», competición que hace unas fechas nos hicimos eco, sin embargo el «notición» de verdad, se centra en la posible colaboración a nivel de la directiva, del conocido deportista Antonio Palou, popularmente conocido por «Palou, el jardinero». Vivir para ver. Jerónimo Petro, en el Buñola y ahora el otro destacado miembro ex blanquiazul, en el Marratxi.

### MOVIMIENTO FEBRIL EN EL COLONIA

El presidente del Colonia Miguel Vidal Roig, aupado por sus más inmediatos colaboradores tiene el deseo y la intención de que todos los antiguos y viejos aficionados de la época de oro del inolvidable don Jordi, marqués del Palmer, vuelva a prestar su apoyo al resurgido equipo, con las miras puestas que a poder ser para la temporada 1983-84, sea una realidad la construcción de un recinto de juego en la mismísima Colonia, única forma de evitar los molestos traslados al municipal «saliné». Y ya que hablamos de Ses Salines, es casi del todo posible, de que pueda jugarse en el remozado municipal, a partir del próximo septiembre, habida cuenta de la mejora y crecimiento del flamante césped. Por cierto hace escasas fechas el equipo titular de la villa, efectuó el acto protocolario de su presentación, con escasas caras nuevas en cuanto a la plantilla ya conocida, ya que de momento las únicas altas diligenciadas se basan en Tomasín Garí y Adrover, procedente del vecino Santanuí, amén de algunos jugadores, jovencísimos, pero que acumulan, augurante positividad.

### EN EL FELANITX, SIN NOVEDAD

A pesar de cuanto se había rumoreado, las «cosas» por «Es Torrentó» transcurren envueltas de normalidad. Ello no quita que de vez en cuando, José Luis Forteza, el «celoso mandatario» aplique la oreja en el suelo, cual auténtico «sioux», en plan de escuchar los ecos y los murmullos que causan en equipo vecino de la ciudad, ex jugadores que hasta hace escasas semanas, pertenecían a la disciplina del Felanitx. De momento, todo se centra en el tradicional trofeo que junto con el España, dirimirán el domingo día 29.

### COMPORTAMIENTO DIGNO DE IMITAR

Que no es otro, que lo sucedido hace escasas fechas en el Estadio Balear. En un momento dado, la totalidad de la plantilla, finalizada su habitual sesión de preparación, con su entrenador al frente, se personaron en las oficinas, con el fin de inscribirse individualmente como socios de nuevo cuño, y no se crean que de general, sino de tribuna cubierta. A ver si cunde el ejemplo.

# ¿QUIÉN ES QUIÉN?

## en la plantilla del Mallorca

### AMER: Chaval tú vales mucho

TEXTO: JORGE MOISES

FOTO: PASCUAL



Amer entró en esto del fútbol como un tierno infante que se apresta a luchar en el frente. Entró por la puerta grande, sin tener padrino que le bautizara. Desde pequeño tuvo que aprender el difícil menester de luchar por la vida ya que su padre falleció a los pocos años de nacer su hijo primogénito: Damián.

Quizá esta facultad de ciencias variadas que es el arte de luchar cada día, sin cejar en el esfuerzo, haya sido una pauta que ha marcado la vida de éste encomiable jugador.

Hace más de siete meses Amer entró, como jugador promesa, en la plantilla del Real Mallorca. Un club que siempre será santo y seña para todo jugador mallorquín. Y esto muchos todavía no se han dado cuenta. Jugadores como Amer hay varios en nuestra «roqueta». No muchos, por desgracia, pero sí en número y

cantidad apreciable. ¿Dónde están?. ¿Por qué clubs pululan? Esto es, precisamente la labor de los técnicos.

Pero volvamos a Damián Amer. Digamos que antes de incorporarse al club del «Luis Sitjar» hubo varios equipos, entre ellos Castellón, Hércules y Betis, interesados por contar con sus servicios. Pero por una vez —loado sea el Señor— Amer no emigró como tantos otros jugadores. Para él fichar por el Mallorca fue culminar una etapa, un primer escalón porque, como él mismo confiesa aspira a más. Entre lo que figura, como objetivo prioritario al ascenso a Primera División.

Que se consiga ésto último o no ya no será tan sólo cuestión de Damián Amer. Es todo el equipo el que pelea. Lo cierto es que este joven jugador, nacido en La Puebla, hará época en el cuadro decano. Tiene madera.

Iniciamos hoy una serie de reportajes en torno a los jugadores que componen la plantilla del Real Mallorca compuesta por: Amer, Barrachina, Barrera, Bonnín, Delgado, Ferrer-Piña, Gabaldón, Gallardo, Higuera, Juanito I, Juanito Pérez, Kustudic, López, Miralles, Morey, Orellana, Reus, Riado, Sabido, Tirapu y Zuviría. Estos veintinueve hombres, por el orden alfabético detallado, van a salir a la palestra de nuestras páginas junto con el simpático humor de nuestro dibujante Bibi.

El primer jugador que vamos a presentar es Amer.

#### FICHA

Nombre: Damián Amer Munar.

Edad: 23 años.

Fecha de nacimiento: 4 septiembre 1958.

Lugar: La Puebla.

Estado: Casado el 26 de junio de este año.

Equipos que ha jugado: Poblense (juvenil y en Tercera División —cuatro temporadas—).

#### JUGADOR CONTUNDENTE Y DISCIPLINADO

Amer fichó la pasada

temporada —a mitad de liga— como refuerzo junto a Barrachina y el argentino Barrera. Juega habitualmente de defensa central, pudiendo muy bien ocupar la demarcación de lateral y centrocampista. Una de sus virtudes es la disciplina que le caracteriza. Como marcador se «pega» a su par y no lo deja ni a sol ni a sombra. Contundente, se convierte en pesadilla del rival que debe marcar. Como persona Damián es abierto, humilde y cordial. Reune condiciones deportivas y humanas, dos virtudes a destacar en un deportista.

—¿Cómo ves al equipo? (Pregunta obligada y tópica cuando de la pretemporada se trata).

—Nos hemos quedado con la base del año pasado, más el refuerzo de varios

● «Teóricamente debemos hacer mejor papel que el año pasado»



jugadores importantes. Teóricamente debemos hacer mejor papel que en la anterior campaña.

—¿Existe buen ambiente entre los jugadores?

—Hay un gran compañerismo y ganas de ascender. Pero lo fundamental es ese grado de amistad que se respira en la plantilla.

—Por jugadores de nombre no quedará el Mallorca, ¿pero se puede conformar un equipo que garantice el ascenso?

—Los resultados dirán si hay equipo para ascender, hasta ese momento no podemos saber nada.

—¿Puede convertirse en realidad el tandem Sabido-Amer?

—Es factible, aunque no seguro. En el equipo del Mallorca no hay nadie fijo.

—¿Ni los Sabido, Zuviría, López o Kustudic...?

—Hombre todo es relativo. La plantilla es amplia, hay jugadores jóvenes, con empuje y otros que tienen un nombre consolidado habrá que luchar mucho para ser titular. Es lógico que por ejemplo Sabido juegue. Pero no sólo soy yo quien lo tiene difícil, como he dicho antes somos todos.

—Otro mallorquín que no lo tiene nada fácil es Morey, amigo tuyo desde hace años ya que jugasteis en el Poblense juntos. ¿Ves complicado su porvenir?

—Vuelvo a repetirte que no lo veo más complicado que el resto de compañe-

ros. Que duda cabe que los tres puntas que han venido jugando habitualmente lo están haciendo bien, por lo que un cambio es improbable.

—¿Puede ser ésta tu gran temporada?

—Espero que sea esta y las venideras. Me encuentro perfectamente, en plenitud de forma y deseo jugar. Lo otro ya vendrá sobre la marcha.

—¿Satisfecho con el trabajo de Lucien Muller?

—Me gusta el sistema de entreno de Muller. Sabe tratar al jugador, tiene tablas y me ha dado plena confianza. Creo que es el entrenador del ascenso. Estoy seguro.

—¿Qué equipos te parecen candidatos al ascenso?

—Hablando siempre en teoría pienso que Murcia, Elche y Cádiz son los máximos aspirantes contando con que el Mallorca será campeón.

—Muy seguro estás...

—Debo estarlo porque veo una ilusión y ganas que me hacen sentirme optimista. El resto de compañeros piensan de la misma forma.

Damián Amer fue, como suele ser característico en él, contundente y explícito en sus declaraciones. Amer ha sido uno de los jugadores más regulares en lo que de pretemporada se lleva disputado. No se le ha notado el descanso veraniego.

#### Mañana

**BARRACHINA: Del Zaragoza al Mallorca para triunfar**

# ANUNCIOS ECONOMICOS

Domingos y martes: 8 ptas. palabra.  
Miércoles a sábados: 7 ptas. palabra (Mínimo 10 palabras)

Se recogen en nuestras oficinas Paseo Mallorca, 9-B, 1.º y  
Gremio Silleros, Polígono La Victoria y en Agencias de Publicidad

## Guía de Secciones

**bolsa inmobiliaria**  
AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

- 1 SOLARES Y TERRENOS
- 2 LOCALES Y DESPACHOS
- 3 FINCAS
- 4 ALQUILERES
- 5 CHALETS
- 6 APARTAMENTOS
- 7 CASAS Y PISOS
- 8 TRASPASOS

**bolsa inmobiliaria**  
PARTICULARES

- 9 SOLARES Y TERRENOS
- 10 LOCALES Y DESPACHOS
- 11 FINCAS
- 12 ALQUILERES
- 13 CHALETS
- 14 APARTAMENTOS
- 15 CASAS Y PISOS
- 16 TRASPASOS

**bolsa del motor**

- 17 MOTOS
- 18 AUTOMOVILES
- 19 CAMIONES

**bolsa del trabajo**

- 20 DESEAN TRABAJO
- 21 OFRECEN TRABAJO

**Otras secciones**

- 22 HOSPEDAJES
- 23 ENSEÑANZAS
- 24 MUSICA
- 25 RADIO Y TELEVISION
- 26 NAUTICA
- 27 COMPRAS
- 28 VENTAS
- 29 PERDIDAS
- 30 TRANSPORTES
- 31 DIVERSOS
- 32 PERSONALES
- 33 MASAJES
- 34 PRESTAMOS
- 35 NEGOCIOS
- 36 PROFESIONALES
- 37 ANIMALES DOMESTICOS

**bolsa inmobiliaria**

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

### 1 SOLARES Y TERRENOS

**URGE** vender solar 1ª línea. El Toro, vistas maravillosas, facilidades. Tel. 235629. (13)

**ESPORLAS** finca rústica 14 cuarteradas, con casa antigua a reformar, con posibilidades agua y electricidad, 7.000.000 con facilidades INMOBILIARIA CARULLA. Tel. 210942-44. (23)

**VALLDEMOSA** parcelas edificables con agua y electricidad a partir de 175 Ptas. m2. Facilidades INMOBILIARIA CARULLA. Tel. 210942-44. (19)

**ESPORLAS** zona montañosa, 14 km. Palma, chalet con espléndida vista bahía 5.000.000 pago a convenir. INMOBILIARIA CARULLA. Tel. 210942-44. (20)

**COSTA D'EN BLANES** solar 1.100 m2., bastante llano, agua, luz, alcantarillado, vista al mar, 1.500.000, entrada 650.000, resto 3 años. 215559. (21)

**BAHIA AZUL** solar 750 m2., agua, luz, alcantarillado, vistas al mar, se puede construir, 1.100.000, entrada 500.000, resto facilidades. 215559. (20)

**VENDO SOLAR** en San Telmo, 1.000 m2., pinar por 1.100.000 pesetas. Agencia GRAU BENNASSAR Calle San Miguel 43-1º (18)

**ZONA HIPER** solar de 280 m2. cercado pared, construido pequeño almacén, cisterna, edificable, facilidades MONTIS. 226725. (Mañanas). (17)

**SON SARDINA** solar de 1.200 m2. agua, luz y permiso de construcción 3.000.000. Montis. 226725. (Mañanas). (16)

**S. INDIOTERIA** vendo solar 1.260 m2., 20 m. fachada, o la mitad. 461887, mañanas. (14)

**BELLA VISTA** vendo solar junto mar 1.650 m2., edificables 900 m2., Tel. 223548.

**PALMA NOVA** vendo solar 1.000 m2. muy buena situación con vistas bahía, 100 m. playa. Tel. 223548.

**ATENCION CONSTRUCTORES** y comunidades, calle Aragón. Estructura 1.500 m2. solar esquina, licencia vigente. MASSIP. 211247. (15)

### 2 LOCALES Y DESPACHOS

**SON RAPIÑA** vendo local en primera línea, nuevo a estrenar, muchas facilidades. Tel. 221688. (15)

**ARAGON** disponemos varios apartamientos, consulte nos, PAZOS. 463966. (10)

**ARAGON** despachos 70 m2. esquina Uetam, precio 45.000 Ptas. m2., facilidades. PAZOS. 463966. (13)

**ALQUILO** locales Fortí, montado, para oficina y almacén y Honderos, apropiado bar, 461914, mañanas. (14)

**ALQUILO DESPACHOS** principio Aragón, Uetam y Arturo Rizzi. 461914. Mañanas. (10)

**ALQUILO LOCALES** 185 y 404 m2. 35.000 y 60.000 ALEIX. Tel. 460842. (12)

**SNACK-BAR** en venta. Plena explotación. Magnífico rendimiento. Libre personal. Zona Playa de Palma. 180 m2. más terraza. Completamente equipado. Precio negociable según forma de pago. MASSIP. 211247. (28)

**CENTRICO LOCAL** 250 m2. vendo montado bar-restaurante 8.000.000 Ptas. Tel. 223548. (13)

**AVENIDAS** locales y despachos junto a nuevos juzgados desde 2.130.000 a 17.000.000. Muchas facilidades. 214910. (15)

### RESTAURANTE ACREDITADO

Funcionando vendo incluida propiedad, zona turística, Palma. Tel. 223548

### 3 FINCAS

**VENDO** 15.000 metros edificable, 8 kilómetros Palma, término Esporlas, bellas vistas, buen acceso, 256664-264792. (15)

**BINIALY** casa rústica, estrenar, 2 dormitorios, baño, salón, chimenea, cocina, aljibe, 3.500 m2. precio 3.100.000, entrada 45%, resto 18 meses. COLL API 226449. (24)

**PORTOL** casa rústica, 4 dormitorios, salón, chimenea, cocina, despensa, garage, terraza, jardín, 500 m2. frutas, agua, luz precio 7.500.000, COLL API 226450. (22)

**SON FERRIOL** parcelas 2.000 m2. y 3.000 m2., agua, luz, acceso asfaltado, precio interesante. COLL API 226449. (17)

**PRECIOSA FINQUITA ALGAIDA** 2.300 m2., terreno, árboles frutales, luz y pozo, con chalet 160 m2., 4.500.000 ptas. facilidades. FINCAS RIERA JAUME 224542. (mañanas). (23)

**ALGAIDA** vendo casa rústica, en zona centro pueblo, necesita reforma, metros 150, de corral, precio 1.200.000, contado. 298462. (16)

**LLUCHMAYOR** caseta con una cuarterada 2.000.000. ALEIX. Alejandro Rosselló, 32. 460842. (12)

**ANTES DE COMPRAR** su finca rústica, casa de campo o chalet, visite en Sancellas, Bar Can Papa. Tel. 511448. (19)

**URBANIZACION ELS GARROVERS** vendo parcela 2.100 m2. vallado agua, electricidad, casita un dormitorio, cocina, chimenea, horno, estanque, garage, planos aprobados para un chalet, árboles frutales en plena producción, precio 6.500.000. Facilidades MONTIS 212117-226725. (Mañanas). (35)

**ESPORLAS** fincas 15.000 m2. agua, luz, precio 2.500.000, entrada 500.000, resto 4 años. PAZOS. 463966. (15)

**ESTABLIMENTS** finca 5 cuarteradas, casa payesa, pozo, luz, teléfono, precio 15.000.000. Facilidades PAZOS. 463966. (14)

**BINISALEM** huerto 2 cuarteradas al lado estación, casa payesa, pozo, cercado, precio: 10.000.000. Facilidades. PAZOS. 463966. (16)

**BUÑOLA** finca 1 cuarterada grande, casita aperos escriturada, agua, luz, cercado, precio: 4.500.000, 50% entrada, resto 2 años. PAZOS. 463966. (20)

**LLUCHMAYOR** caseta con una cuarterada 2.000.000. ALEIX. Alejandro Rosselló, 32. 460842. (12)

**SANTA EUGENIA** caseta nueva, salón comedor chimenea, aseo y aljibe. Con un cuartón higueras y almendros. Bestard. Tel. 243808. (19)

**ANTES DE ADQUIRIR SU FINCA** rústica, caseta de campo o chalet, infórmese en Fincas Bestard. Tel. 243808. (17)

**ALGAIDA** caseta con dos cuarteradas y media, pinar y cultivo, cercado pared. Precio 2.350.000 Ptas. Bestard. Tel. 243808. (18)

**CARRETERA DE ALGAIDA** a Sancellas, chalet dos habitaciones, baño, cocina, sala comedor con chimenea, agua canalizada y luz próxima a conectar. Media cuarterada con varios frutales. Precio 3.100.000 Ptas. Bestard. Tel. 243808. (32)

**ALGAIDA** zona Las Maiolas, dos cuarteradas pinar. Precio 1.750.000 Ptas. Bestard. Tel. 243808. (13)

**ALGAIDA** media cuarterada, bonita situación. Precio 550.000 Ptas. Bestard. Tel. 243808. (11)

### 4 ALQUILERES

**OFRECEMOS PISOS** amueblados para alquilar, todas zonas. Agencia FERNANDEZ. 216680

**INTERESAN** pisos para alquilar, con o sin muebles. Agencia FERNANDEZ. 215251.

**PROPIETARIOS** necesitan pisos para alquilar. FINCAS PALMA - Pza. Santa Catalina Tomás. 18. Tel. 214253. (14)

**PROPIETARIOS DE VIVIENDAS** confíen su alquiler y administración. Mateo Jaime, agente inmobiliario. Avda. Alejandro Rosselló, 24. Tel. 460750. (18)

**BELTRAN INMOBILIARIA.** Alquileres de todas clases. Avda. Alejandro Rosselló, 15-2º. Edificio Minaco. Tel. 222211-227219-225627.

**CENTRO PALMA** alquiler piso grande antiguo reformado, sin muebles, 45.000 ptas. mensuales. FINCAS PALMA. Pza. Stª Catalina Tomás. 18. Tel. 214253. (21)

**ALQUILER TELEVISORES.** Tele-Hogar. Nicolás de Pax, 16.

**COSTA D'EN BLANES** junto del mar, a estrenar, sin muebles, 1ª línea, gran salón comedor, 3 dormitorios, 2 baños, precio 35.000 ptas. Tel. 602194. (23)

**ALQUILO DESPACHO** edificio calidad, 80 m2., 32.000 Ptas. mensuales. MARQUES. 210771. (11)

**ALQUILO** piso amueblado, 3 dormitorios, 22.000 ptas. MOISES Tel. 466766, tardes de 5 a 7. (15)

**ZONA JUAN CRESPI** precio piso sin muebles, nuevo a estrenar, 4 dormitorios, baño y aseo, cocina completamente equipada, aparcamiento. 25.000. BONET 255149. (22)

**ALQUILO** pensión en el casco de Palma, con 13 habitaciones y vivienda, particular. Agencia GRAU BENNASSAR C/ San Miguel, 43-1º (20)

**ALQUILO** piso amueblado, 4 dormitorios, C/ Francisco Sancho. Ptas. 20.000. Tel. 221688. (12)

**ZONA DE CALVIA** alquiler magnífico chalet, temporada verano, 4 dormitorios, 2 baños, sala comedor, cocina, 3 terrazas. AGENCIA MADRID. Tel. 280250. (21)

### 5 CHALETS

**SANTA PONSA** apartamento duplex tipo chalet, adosado, 3 plantas, 3 dormitorios, 2 baños, aseo, armarios, gran salón com., chimenea, cocina amueb., despensa, grandes terrazas, garage, coladuría, piscina, jardín, maravillosas vistas sobre el mar, 12.500.000, facilidades. Tel. 286714. (39)

**CHALET BINISALEM** 2 dormitorios posibilidad 3, piscina, árboles frutales nuevos, agua, luz, 2.100 m2., solar, chimenea, garage, 5.900.000, facilidades. 215559. (20)

**LA RAPITA** chalet completamente amueblado, dos plantas, tres dormitorios, dos baños, terraza, 4.200.000, facilidades. 212402. (14)

**LLUCHMAYOR** chalet completamente amueblado, 2.000 metros terreno cercado, tres dormitorios, salón, chimenea, 3.250.000, facilidades. 212402. (15)

**A 10 KMS PALMA** chalet 2 dormitorios, baño, salón, cocina, terraza, jardín, precio 5.000.000. COLL API 226450. (17)

**OCASION COSTA D'EN BLANES** fabulosos chalets, 4-5 dormitorios, baños, salón, chimenea, terrazas, cocina, vistas. COLL API 226449. (19)

**CABANETA** chalet amueblado, 7.103 m2., pinar, 3 dormitorios, baños, salón, chimenea, cocina, barbacon, garage, terrazas, agua, luz, frutales, precio 12.000.000, facilidades. COLL API 226450. (24)

**VENDO** chalet a 10 km con solar de 1.000 m. construidos, 140 m., 3 dormitorios, con armarios, sala comedor, con chimenea, de 35 m., madera noble, cocina amueblada, baño, aseo, maravillosa vista a Palma y bahía, orientación sur, Ptas 8.500.000. Tel. 221688. (38)

**BAHIA AZUL** chalet 3 dormitorios, piscina, calefacción, garage, 700 m2. de solar etc. Precio 9.500.000. Facilidades MONTIS. 212117. (Mañanas). (19)

**CHALET** a 18 km. carretera Manacor, 4.000 m2., todo confort, 5 dormitorios, 3 baños, salita chimenea, comedor, amplia cocina, bungalow separado, completamente amueblado, agua corriente, teléfono, jardín y frutales. 16.000.000 Ptas. Facilidades MIGUEL COSTA. 211600. (35)

**CHALET BAHIA GRANDE** 630 m2. terreno, 3 dormitorios, baño completo, terraza cubierta, sala comedor, chimenea, cocina amueblada, barbacon, lavandería, buen jardín cesp. riego aspersión, buenos acabados. 7.700.000 Ptas. Facilidades. MIGUEL COSTA 211600. (31)

**SANTA PONSA** vendo apartamento, 1 dormitorio, aseo, terraza, precio 1.750.000. 298462. (11)

**CHALET BAHIA GRANDE** 630 m2. terreno, 3 dormitorios, baño completo, terraza cubierta, sala comedor, chimenea, cocina amueblada, barbacon, lavandería, buen jardín cesp. riego aspersión, buenos acabados. 7.700.000 Ptas. Facilidades. MIGUEL COSTA 211600. (31)

**SANTA PONSA** vendo apartamento, 1 dormitorio, aseo, terraza, precio 1.750.000. 298462. (11)

**CRUZ ROJA** alquiler piso sin muebles, 3 dormitorios, baño, galería cubierta, 25.000. GAMES C/ Olmos, 38-1º (17)

**ALQUILO** ático y piso, sin muebles, zona Columnas y Rafal. 461914, mañanas. (12)

**SAN MAGIN** alquiler piso con muebles, dos dormitorios, amplia sala comedor, baño y cocina nuevos. 25.000 Ptas. MIGUEL COSTA. 211600. (18)

**SON VERI** chalet 4 dormitorios, jardín, vista al mar, precio 100.000, alquiler por meses. PAZOS. 463966. (16)

**MATEO JAUME** Avda. Alejandro Rosselló, 24. Archiduce Luis Salvador, piso sin muebles, 2 dormitorios, 14.000 Ptas. (16)

**MATEO JAUME** Avda. Alejandro Rosselló, 24. Aragón cerca Avenidas áticos 3 y 4 dormitorios, 2 baños y aseo. (18)

**MATEO JAUME** Avda. Alejandro Rosselló, 24. Avda. Argentina piso bien amueblado, 3 dormitorios.

**ALQUILO AMUEBLADOS** C/ Capitán Cristóbal Real. 22.000. ALEIX. Tel. 460818. (11)

**TERRENO** alquiler apartamento amueblado, 2 dormitorios, baño, sala-comedor, cocina, terraza, precio 25.000 Ptas. AGENCIA MADRID. Tel. 280250. (18)

**PISO CALLE BALANGERA** 3 dormitorios, amueblado, temporada agosto, septiembre. MASSIP 211928. (11)

**LOCAL CALLE GUMERSINDO** zona Arch. Luis Salvador, 150 m2., electricidad, aseo. MASSIP. 211928. (13)

### VENDO HOTEL

Primera línea  
3 estrellas, 500 plazas  
Razón: CANADAS 223885  
(absoluta reserva).

### 6 APARTAMENTOS

**CALA ESTANCIA-CAN PASTILLA** espacioso apartamento semiterminado en última fase de construcción, 3 dormitorios, armarios empotrados, gran salón com., chimenea, terraza, 2 baños, suelo gres, cocina amueb., gran trastero o garage con sótano, jardín en planta baja y duplex en zona ático, viviendas para vivir todo el año, visite piloto amueb. Tel. 286714. (55)

**SAN AGUSTIN** vendo apartamento vistas al mar, dos dormitorios, baño, aseo, terraza, desde 3.000.000, facilidades. MONTIS 212117. (mañanas). (18)

**PORTALS NOUS** junto playa, 1/3 dormitorios, terminados, tranquila situación, etc. Desde 2.500.000. Facilidades convenir. SOLER 450400. (17)

**LA BONANOVA** apartamento estrenar, tres dormitorios, baño, calefacción, jardín, terraza, piscina, 4.400.000, facilidades. 212402. (14)

**LA BONANOVA** apartamento completamente amueblado, todo lujo, un dormitorio, dos garages, 5.000.000, facilidades. 212402. (14)

**SANTA PONSA** planta baja a estrenar, tres dormitorios, armarios empotrados, dos baños, jardín, piscina, 5.250.000, facilidades. 212402. (17)

**SANTA PONSA** apartamento dos dormitorios, baño, armarios, empotrados, 2.500.000, facilidades. 212402. (11)

**ESTUDIOS** zonas Cala Mayor, lletas, Magalluf, etc. Desde 1.500.000. Facilidades SOLER. 450400. (13)

### CAN PASTILLA EN PLAYA CLUB NAUTICO

Vendo apartamento nuevo, 3 habitaciones, 2 baños, coladuría, gran salón, terraza, vista panorámica, bahía, finca pequeña, alta calidad. Tel. 223548.

### 7 CASAS Y PISOS

**PALMA** calle Luis Martí, piso 5 dormitorios, 5.500.000. Facilidades 13 años. INMOBILIARIA CARULLA. Tel. 210942-44. (16)

**ZONA TENIS** 4 dormitorios, 2 baños, aseo, calefacción, cocina amueblada, despensa, sur, aislamiento acústico. Precio 5.750.000. Entrada 1.500.000. Resto 10 años. SOLER 450400. (23)

**ZONA GESA** 4 dormitorios, 2 baños, calefacción, aparcamiento incluido, cocina amueblada, electrodomésticos, etc. Precio 4.600.000. Entrada 1.200.000. Resto convenir. SOLER. 450400.

**ATICO** Son Dameto vistas bahía, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, sur, etc. Precio 5.000.000. Entrada 1.500.000. Resto convenir (posible permuta). SOLER 450400. (10)

**ZONA BLANQUERNA** 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, galería, terraza. Precio 3.150.000. Entrada 700.000. Resto 13 años. SOLER 450400. (18)

**ZONA POLICIA MUNICIPAL** 3 dormitorios, gran terraza, baño, armarios, despejado. Precio 2.400.000. Entrada 900.000. Resto 10 años. SOLER 450400. (19)

**PISOS EXENTOS EN PEREZ GALDOS** precio desde 4.100.000, entrada desde 600.000, mensualidades, 35.000, resto préstamo a 12 años. Intereses 11%. Tels. 235629-230740

**PISOS EXENTOS AMANCER** terminados a finales de 1982. Precios desde 3.800.000, entrada 500.000, resto 25.000 préstamo 12 años. Tel. 235629-230740.

**VENDO** 2º piso Carrer Manacor, Tomás Forteza, 4 dormitorios, baño, aseo, terminados marzo-83, precio 4.500.000, entrada 800.000, resto préstamo 10 años. Tel. 235629. (24)

**URGE VENDER** piso zona Santa Catalina, 4 dormitorios, cocina equipada, baño y aseo, conservación excelente. Precio 3.200.000 muchas facilidades. Tel. 230740-235629. (22)

**VENDO** piso, 3 dormitorios, terminados diciembre 82, precio 3.100.000, entrada 600.000, resto 10 años. Tel. 235629. (17)

**SON FERRIOL** junto ic (plaza), pisos protección oficial, 3 habitaciones, baño, aseo, cocina, sala comedor, terrazas, maderas de norte, cerámica, trastero, 3.000.000, facilidades 12 años, 11% interés, Tel. 286714. (31)

## 7 CASAS Y PISOS

**PZA. PARIS** sobreático, 3 dormitorios, baño, cocina equipada, salón (30 m<sup>2</sup>), sur, despejado. Precio 3.900.000. Entrada 1.000.000. Resto 10 años. SOLER. 450400 (22).

**ATICO EUSEBIO ESTADA** de 3 dormitorios, posibilidad de uno mas, cocina amplia y amueblada, galería, terraza, sala comedor, baño, totalmente decorado. Ptas. 3.500.000, facilidades. Tel. 221688 (25).

**C/ COLON** vendo piso totalmente reformado, baño y cocina nuevos a estrenar, 3 dormitorios, sala estar, salón comedor, 2 cuartos trasteros. Ptas. 3.000.000, facilidades. Tel. 221688 (26).

**C/ SAN FELIO** vendo piso antiguo, 3 dormitorios, sala comedor, sala cocina, baño, Ptas. 1.450.000, entrada 550.000, resto a convenir. Tel. 221688 (21).

**ZONA PLAZA MADRID** vendo en finca de 4 alturas y piso por planta, primer piso nuevo a estrenar, 4 dormitorios, armarios, sala comedor, cocina amueblada, 2 baños, terraza 40 m., suelos mármol, maderas nobles. Ptas. 5.500.000, facilidades. Tel. 221688 (38).

**SOBREÁTICO JUAN ALCOVER** 3 dormitorios, sala comedor, terraza con vista al mar, de 35 m., baño, cocina con galería, Ptas. 2.850.000, facilidades. Tel. 221688 (24).

**SOBREÁTICO LUIS MARTI** junto B. March, amueblado, 2 dormitorios, sala comedor con chimenea, baño, cocina con despensa y galería, baño, 2 terracitas muy soleado. Ptas. 2.800.000, facilidades. Tel. 221688 (18).

**PLAZA HORNABEQUE** vendo piso, 3 dormitorios, baños, armarios, cocina amueblada, de 18 m. galería amplia con cuarto coladuría, 1 dormitorio pequeño, baño, aseo, sala comedor, con terraza, calefacción individual. Ptas. 7.000.000, facilidades. Tel. 221688 (34).

**LOS ALMENDROS** vendo piso nuevo de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina suelos de parquet, y moqueta. Ptas. 2.900.000, facilidades. Tel. 221688 (22).

**SON RAPIÑA** vendo duplex nuevo a estrenar, en finca sola una altura, 3 dormitorios, baño, aseo, 2 terrazas, cuarto coladuría, cocina amueblada, sala comedor, facilidades. Tel. 221688 (27).

**PRINCIPIOS GRAL RIERA** vendo segundo piso sin ascensor, 2 dormitorios, sala comedor, cocina, baño, Ptas. 2.600.000, entrada 700.000, resto a convenir. Tel. 221688 (23).

**PROMOCION FORTI** pisos 3-4 dormitorios, baños, salón, terraza, cocina, aparcamiento, precio desde 3.100.000, entrada 450.000, resto 18.000 mensuales. COLL API. 226449 (22).

**PLAZA TOROS** pisos construcción, 1, 2, 3, 4 dormitorios, baños, salón, terraza, cocina, protección oficial, precio aparcamiento incluido desde 2.800.000, entrada 500.000 resto 20.000 mensuales. COLL API. 226450 (29).

**ARCHIDUQUE L. SALVADOR** próxima entrega, 3, 4 dormitorios, baños, salón, terraza, cocina, galería, protección oficial, precio aparcamiento incluido desde 2.800.000, entrada 500.000, resto 25.000 mensuales. COLL API. 226449 (26).

**PEDRO GARAU** piso 3 dormitorios, baño, salón, cocina, galería, precio 2.100.000, entrada 800.000, resto facilidades. COLL API. 226450 (18).

**ZONA GESA** llaves mano, 3 dormitorios, baños, salón, terraza, cocina, galería, vistas al mar, precio 2.950.000, entrada 850.000, resto 25.000 mensuales. COLL API. 226449 (14).

**CIUDAD JARDIN** estupendo pisos construcción, 2, 3 dormitorios, baños, salón, terraza, cocina, aparcamiento, precio desde 2.800.000, entrada 650.000, resto 20.000 mensuales. COLL API. 226450 (24).

**PASCUAL RIBOT** estupendo pisos 4 dormitorios, baños, salón, terraza, cocina amueblada, acabados de 1ª precio 4.500.000, entrada 700.000, resto 35.000 mensuales. COLL API. 226449 (24).

**SANTA PONSA** estupendo piso 3 dormitorios dobles, baños, salón, terraza, cocina, aparcamiento incluido, piscina, jardín, entrada única 850.000, resto 30.000 mensuales. COLL API. 226450 (24).

**TERRENO** piso llaves mano, 3 dormitorios, baños, salón, terraza, cocina, piscina, aire acondicionado, vistas a la bahía, precio 4.500.000, facilidades convenir. COLL API. 226449 (24).

**AVENIDAS 4º** piso, 3 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, terraza, gran salón comedor. Precio 4.750.000. Muchas facilidades 298462 (18).

**SAN FERNANDO** vendo fabuloso ático a estrenar, 300 mts. de terraza, 3 dormitorios dobles, 1 individual, baño y aseo, cocina amueblada. Precio 6.500.000. Entrada 1.000.000. Resto a convenir. 298462 (29).

**SE VENDE** precioso piso zona Hornabeque, 3 dormitorios, baño, armarios empotrados, sala comedor, cocina, galería, despensa 2.800.000. Entrada 800.000. Resto a convenir. 298462 (23).

**GENERAL RICARDO ORTEGA** vendo 4º piso, 3 dormitorios, baño, aseo, cocina, armarios empotrados, salón comedor, chimenea, 3.600.000. Entrada 600.000. Resto mensualidades 298462 (22).

**VENDO PISO** en C/ General Riera, 3 dormitorios, baño, comedor, cocina amueblada, 3º sin ascensor. Precio 2.600.000. Entrada 1.000.000. Resto 36.000. Intereses incluidos. 298462 (24).

**PISOS EN CONSTRUCCION** mejor zona Rafal, 3 dormitorios, baño completo, cocina, galería, salón comedor, terraza, entrada 300.000. Resto muchas facilidades, próxima entrega 298462 (22).

**VENDO ATICO** carretera Validemosa, 2 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño, aseo, moqueta y cerámica, terraza grande, galería, armarios habitado sólo 1 año, preciosas vistas 3.300.000. Entrada 40%. Resto 4 años o convenir. 298462 (31).

**FORTI** pisos en construcción, 3 dormitorios dobles, sala comedor, baño y aseo. Precio 3.800.000. Entrada 40%. Mensualidades 20.000. 298462 (19).

**ZONA BAR GUELL** se vende piso 3 habitaciones, armario empotrado, baño, salón comedor. Precio 2.800.000. Entrada convenir. 298462 (18).

**VISTAS TENIS** oportunidad, 3 dormitorios, 2 baños, calefacción electrodométrica, aparcamiento incluido, etc. Precio 4.000.000 facilidades. SOLER 450400 (18).

**RAFAL** 1er piso sin ascensor, 3 dormitorios, terraza interior, balcón, 2.700.000, entrada 700.000, resto 11 años. 215559 (18).

**ZONA PASEO MALLORCA** piso a estrenar, 4 dormitorios, baño, aseo, cocina, galería, balcón, 3.800.000, facilidades. 215559 (15).

**PISO JUNTO GALERIAS PRECIADOS** 3 dormitorios, baño, balcón, 3.000.000. 215559 (10).

**C/ REGALO** piso, 1 dormitorio, primero sin ascensor, baño, cocina americana, 1.350.000, entrada 500.000, resto 3 años. 215559 (18).

**LA BONANOVA** fantástico piso de lujo, mucha calidad, 5 dormitorios, 3 baños, salón comedor con chimenea, gran cocina equipada, aire acondicionado, preciosa vista al mar, garage, jardín y piscina, precio a convenir. BONET 255149 (34).

**EUSEBIO ESTADA** piso 5 dormitorios, 2 baños, salón comedor, cocina grande amueblada, vista despejada, 4.500.000 ptas. FINCAS RIERA JAUME 224542 (mañanas) (21).

**ESPLENDIDO ATICO C/ BONNAIRE** 180 m<sup>2</sup>, 5 dormitorios, 2 baños, gran sala comedor, 100 m<sup>2</sup> terraza, 10.000.000 ptas. FINCAS RIERA JAUME 224542 (mañanas) (22).

**ZONA PLAZA PROGRESO** piso amueblado, 3 dormitorios, baños, salón comedor, con vistas a la bahía, 2.400.000, ptas. FINCAS RIERA JAUME 224542 (mañanas) (22).

**ARENAL C/ SAN BARTOLOME** piso a estrenar, 3 dormitorios dobles, 2 baños, esplendida vista, 3.200.000 ptas. FINCAS RIERA JAUME 224542 (mañanas) (21).

**PISO** junto General Riera, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con galería 4.500.000 Ptas. Facilidades. MIGUEL COSTA. 211600 (18).

**SOBREÁTICO** Son Rapiña, zona colegios, 3 dormitorios, 1 despacho, amplia sala-comedor, chimenea, cocina muy bien equipada, 2 terrazas, magníficas vistas, mucho sol, calefacción central, teléfono, muchos armarios, aparcamiento. 8.750.000 Ptas. MIGUEL COSTA. 211600 (33).

**VENDO** piso 3 dormitorios, frente GESA, precio al contado, 1.700.000, Tel. 235629-230740 (13).

**PLANTA BAJA S'HOSTALOT** 3 dormitorios, comedor con chimenea, jardín, y patio, 2.500.000, entrada 700.000, resto 4 años. 215559 (19).

**DISPONEMOS** varios pisos y áticos todas las zonas, pidanos información. PAZOS. 463966 (12).

**RAFAL** piso ático, 3 dormitorios, cocina, baño, precio 2.100.000, entrada 800.000, resto 25.000 mensuales. PAZOS. 463966 (16).

**JUNTO PLAZA ESPAÑA** piso antiguo, 3 dormitorios, sala comedor, baño, 3.000.000, facilidades. MONTIS 212117 (mañanas) (15).

**ARCH. L. SALVADOR** piso de protección oficial, 3 dormitorios, baño, aseo, gran salón comedor, precio 4.500.000, facilidades. MONTIS 226725 (mañanas) (20).

**4 KLM. PALMA** planta baja y piso, patio trasero con cisterna, solar con garaje, fachada dos calles, 3.300.000 contado MONTIS 212117 (mañanas) (22).

**HEROES DE MANACOR** fabuloso piso 4 dormitorios, baño, aseo, cocina con galería, sala comedor, terraza de 20 m<sup>2</sup>, buena orientación, precio 3.900.000. MONTIS 226725 (mañanas) (25).

**ZONA LA SOLEDAD** vendo casa planta baja techo libre, 5 dormitorios, cocina, baño, comedor, patio trasero, sistema en solar 250 m<sup>2</sup>. MONTIS 212117 (mañanas) (24).

## 8 TRASPASOS

**BAR-RESTAURANTE** Avda. Argentina, 200 m<sup>2</sup>, completamente equipado, fachada 2 calles, facilidades, posibilidad permuta. SOLER. 450400 (16).

**ZONA TOROS** traspaso pequeño bar, rentabilidad a prueba, 2.000.000, alquiler 10.000. GELABERT 215843 (13).

**ZONA ENSANCHE** traspasamos cafetería excelente clientela, trabajo todo el año. Precio 4.500.000. Facilidades 298462 (14).

**C'AN PASTILLA** traspaso muy conocido Disco Pub totalmente equipado. Gran clientela. Precio 3.700.000. Entrada 2.500.000, 298462 (17).

**SON RAPIÑA** traspaso bar comidas familiar, en lugar sin competencia. Precio traspaso 2.600.000 con opción a compra local. Facilidades 298462 (19).

**ZONA TOROS** pequeño bar totalmente equipado. Precio 750.000 contado. Alquiler 5.000. 298462 (12).

**ARENAL** traspaso local cerca Club Náutico. Precio 1.400.000. Alquiler 17.000. Tel. 298462 (12).

**OCASION** traspaso Butic Zona Magalluf. Contado 900.000. Alquiler 17.000. Tel. 298462 (11).

**TRASPASAMOS CAFETERIAS** bares, restaurantes y locales en cualquier zona comercial y turística. Infórmese en el 298462 (16).

**PRINCIPIO HEROES DE MANACOR** vendo piso a estrenar, 4 dormitorios, 461914 Mañanas. (12)

**VENDO** primer piso con terraza, a estrenar, zona Balmes, 4 dormitorios y aparcamiento. 461887. Mañanas. (14).

**ZONA BLANQUERNA 2º** piso, 4 dormitorios, baño y aseo, grande cocina, algunos muebles, seminuevo. 4.750.000. Facilidades. Tel. 665226.

**VENDO** piso 8 dormitorios, apropiado alquiler habitaciones, 2.300.000, planta baja antigua Duquesa Victoria, 3.300.000, 4º piso principios Aragón 5 dormitorios, 2.800.000, Francisco Fiol, 1er amueblado terraza, 3.800.000, otro 4º sin muebles, 3.300.000, ALEIX. Tel. 460842 (35).

**MOLINAR** vendo piso 3º dos dormitorios, baño, cocina, sala-comedor, completamente amueblado, precio 1.900.000, pts. facilidades. BESTARD. Tel. 243808 (19).

**ZONA 31 DE DICIEMBRE** 3 dormitorios, baño, sala comedor, cocina terraza, 3.000.000, entrada 1.000.000, resto 35.000 al mes, intereses incluidos. 214910 (21).

**ZONA FLEMING 2º** piso sin gastos, 105 m<sup>2</sup>, 3.200.000, con facilidades. 214910 (12).

**PLAZA PALOU Y COLL** vendo piso antiguo y local. Tel. 223548.

**PRIMERA LINEA (Portixol)** piso 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, despensa, recibidor, sala comedor, coladuría, entrada 1.750.000, resto convenir. MASSIP 211247 (21).

**ZONA CAPITOL** 3 dormitorios, cocina amueblada, sala comedor, recibidor, 2 baños, calefacción central, terraza, 3.500.000, facilidades. MASSIP 211247 (18).

**HORNABEQUE** 3 dormitorios, baño, aseo-ducha, recibidor, sala comedor, cocina, galería, 4.250.000, facilidades. MASSIP 211247 (15).

**SANTA PONSA** piso (100 m<sup>2</sup>), jardín propio (331 m<sup>2</sup>), terraza, (29 m<sup>2</sup>), 3 dormitorios, baño, aseo-ducha, sala comedor, recibidor, cocina, 2 piscinas y jardín (comunidad). MASSIP 211247 (28).

**COSTIX** rústica, 2.000 m<sup>2</sup>, casa 2 dormitorios, aseo, salón con chimenea, aljibe, almendros, al pie carretera cerca pueblo. Tel. 215804 (20).

**PARTICULAR** vende 1 cuarterada con caseta aperos, cisterna, almendros, frutales etc, 5 Km. Lluchmayor, carretera de Campos, 1 millón. Tel. 263518 (20).

**ALGAIDA** 1 cuarterada, agua pozo natural, casita, pinos, vistas 1.600.000. Facilidades 210322 (12).

**LLUCHMAYOR** 2 1/2 cuarteradas cultivables, cercado, casa, chimenea, horno, frutales, 3.500.000. Facilidades 210322 (12).

**10 KM. PALMA** 1 cuarterada, regadío, buena tierra, agua, mitad cercada, 2.500.000. Facilidades 210322 (14).

**RANDA** 3 cuarteradas, finca montaña, pinar, casita aperos, acceso asfaltado, precio interesante. 210322 (13).

**LLUCHMAYOR** 15 cuarteradas, cercado, casa antigua, dependencias animales, frutales, facilidades 210322 (11).

**CASA RUSTICA** 200 mts. 2, 3 habitaciones, sala comedor, chimenea, agua, luz, jardín y tierra. Kilómetro 13 carretera de Inca. Precio a convenir. 620595 de 4 a 6 tardes (27).

**BINIALI** vendo casa de campo, 2 dormitorios, cocina, baño, sala con chimenea, 3.500 m<sup>2</sup>, con agua. Tel. 212109 (18).

**ZONA PEDRO GARAU** 450 m<sup>2</sup> altura 3 metros, 2 puertas metálicas enrollables y cristalería, corriente trifásica, oficina, trastero, aseo, traspaso 2.000.000 ptas. a convenir. Alquiler 25.000. MASSIP 211247 (28).

**BAR RESTAURANTE** El Terreno completamente instalado, 1.000.000 ptas. facilidades. MASSIP 211796 (11).

## bolsa inmobiliaria PARTICULARES

## 9 SOLARES Y TERRENOS

**CEDO DERECHOS** de edificación 500 m<sup>2</sup>, en calle Olmos y Obispo Berenguer de Palou. Tel. 215348 (15).

**DEYA** terreno 6.000 m<sup>2</sup> planos y permisos aprobados. Tel. 250432 (10).

**PLAYA DE ALCUDIA** vendo solar 400 mts<sup>2</sup>. Tel. 546565 (10).

**VENDO SOLAR** Son Ferrer 300 metros cercado, luz, agua, caseta aperos, árboles frutales, bien situado o lo cambiaría por solar alrededores Son Serra. Tel. 285332 (25).

**EN LUGAR PRIVILEGIADO** de la Costa D'en Blanes. C/ San Rafael, se vende magnífico solar de 1975 m<sup>2</sup>, totalmente vallado, precio 10.000 pesetas m<sup>2</sup>, luz, agua y teléfono a pie de solar, inmejorables vistas Sr. Reus. Tel. 600700, sólo mañanas (40).

**RAVELLAS** Fenice S.A. parcelas 1ª línea, desde 500 pts. m<sup>2</sup>, zona norte Mallorca. Tel. 527021 (15).

**BAHIA GRANDE** vendo solares 600 m<sup>2</sup>, económicos. Tel. 267213 (10).

## SE VENDE SOLAR DE 4.800 mts.

Polígono Industrial La Victoria  
Tel. 290208

## 10 LOCALES Y DESPACHOS

**VENDO LOCAL** con derecho a gran terraza en Galería Olmos, teléfono 215348 (12).

**PARTICULAR** alquiler despacho, amueblado, baño edificio lujo, torre Mallorca, 10.000, 295712 (11).

**PARTICULAR** vende aparcamiento «Los Geraneos» 2ª planta, informes. Teléfono 255899, de 10 a 14 h (15).

**SE VENDE** hotel zona Gomi-la. Tel. 231012 (10).

**ALQUILO** local céntrico, nuevo, 22.000, 100 m<sup>2</sup>, Capitán Castell 20 292387-251213 (12).

**ARENAL** vendo magnífico bar, restaurante, calle céntrica, 3.900.000, 3 años, facilidades contado 3.500.000. Tel. 267213 (16).

**VENDO LOCALES** Playa Palma, 1ª línea, y apartamentos lujo. Tel. 223550 (11).

## MAGNIFICO DESPACHO EN VENTA A ESTRENAR

- Situación céntrica (entre GESA y EMAYA).
  - Edificio de lujo
  - Entrada exclusiva para despachos.
  - 230 m<sup>2</sup>. (posibilidad de división).
  - Suelos mármol, 3 aseos, vistas exteriores.
- Precio 40.000 pts. m<sup>2</sup>.  
FACILIDADES (particular)  
TELEFONO 465661 (mañanas)

## 11 FINCAS

**DE PARTICULAR A PARTICULAR** carretera Vieja de Sineu, K-7 cuarterada de pinar, unos frutales, pozo, cercada. Tel. 294544 (17).

**ANDRAITX** carretera puerto, 2.500 m<sup>2</sup>, con pozo casita aperos. Tel. 227077 (11).

**ANDRAITX** casa campo dos plantas, 4 dormitorios, cisterna, jardín. Tel. 227077 (11).

**28 KMS PALMA** casa antigua, reformada, amueblada, vistas, agua, electricidad, 1.600 m<sup>2</sup> terreno, horno barbacoa, 2.800.000 convenir. 210322 (18).

**ESTABLECIMIENTOS** 5 cuarteradas, casa mallorquina—payés, muy grande, agua propia, potable, frutales, buena situación, buenas vistas, despejadas, a 5 km Palma. 17.000.000, facilidades. 217538 (24).

**LLUCHMAYOR** 2.500 metros tierra cultivo, posibilidad agua y electricidad, 400.000. 210322 (11).

**VENDO FINCA** con mucha caza o cambiaría por locales, pisos o dinero. Tel. 216941 (14).

**VENDO** casa en finca rústica, con pinar y piscina. Tel. 233088 (10).

**LLUCHMAYOR** chalet amueblado, almendros, y frutales, 3.300.000. Tel. 466866 (10).

**SANCELLAS** 1.750 m<sup>2</sup>, terreno cultivable, cercado, casa, chimenea, 1.300.000. 216415.

**SON VERI-ARENAL** Luxury villa to let 5 bedrooms, 4 bathrooms, large lounge beautiful kitch, nice garden, swimmingpool, telephone, available 18 th August 18 th September. MIGUEL COSTA 211600 (29).

## 12 ALQUILERES

**PASEO MARITIMO** se alquilan apartamentos y estudios, por meses informes. 400383 (11).

**SE ALQUILA** piso amueblado, C/ Jerónimo Rosselló, Teléfono 461171 (10).

**ADMINISTRACION DE COMUNIDADES** alquileres, seguros, asesoramiento inmobiliario, etc. Consúltenos. GARCIA Tel. 239162. (mañanas).

**ALQUILO** chalet zona Cala Blava. Tel. 263247 (10).

**ZONA JAIME III** detrás Galerías Preciados, se alquila o se vende, local de 365 m<sup>2</sup>, semisótano en Autogar en el mismo edificio, hay 1.000 aparcamientos, informes Sr. Reus. 600700, sólo mañanas (30).

**ALQUILO** local apto taller o almacén, teléfonos. Tel. 465596 (10).

**ALQUILO** oficina montada. Tel. 465596 (10).

**PARTICULAR** alquiler apartamento amueblado, zona Pedro Garau, 1 dormitorio, máximo 2 personas, inulit sin informes, precio 18.000. Tel. 287728 (18).

**C'AN PASTILLA** apartamento a estrenar cerca playa. 212945 (10).

**PLAZA SANTA EULALIA** despacho 30 m<sup>2</sup>, teléfono, aseo. 212945 (10).

**ZONA JUAN CRESPI** piso amueblado, 3 dormitorios, bien situado. 212945 (10).

**SE ALQUILA** piso 4 dormitorios, 25.000. Tel. 461184 (10).

**ALQUILO LOCAL** para negocio u oficina bien instalado, puesto a punto, 25.000. Tel. 272220 (tarde). (15).

**ALQUILO** 1er. piso antiguo, (no habitable) apto taller, almacén, peluquería, etc. en Santa Catalina, 15.000 pts. Tel. 226699 (18).

**SANTA PONSA** alquiler vendo apto 2 habitaciones, y sofá, cerca mar, playa, dotado

14 APARTAMENTOS

APARTAMENTOS en Puerto Pollensa, 1, 2 y 3 dormitorios, desde 2.500.000 ptas. también junto al mar. 532516-532317 (17)

**¿Conoce Vd apartamentos PORTO DRAC?**  
Merece la pena ir a verlos  
CALA ES CONIS-SAN TELMO

15 CASAS Y PISOS

ZONA FORTI. Particular vende piso a estrenar, 4 dormitorios, 2 baños, gran sala comedor, con terraza, cocina con galería, grandes facilidades. 463571 de 1'30 a 3'30. (26)

CRUZ ROJA piso 4 dormitorios, dos baños, 2 baños, cocina amueblada, 4.300.000, entrada 1.300.000, resto 45.000 mensuales. 216415 (18)

ARCHIDUQUE LUIS SALVADOR pisos protección oficial, 3 dormitorios, baño, aseo, 210322 (11)

PLAZA PARIS pisos lujo, estrenar, 3 y 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, 4.625.000, convenir 210322 (14)

VENDO piso en zona Saigo Dolça a estrenar, cinco dormitorios, tres baños, un aseo, calefacción a gas, cocina totalmente amueblada, suelos de parquet, parking individual de 40 m2, 10.500.000 ptas. 252043 (31)

VENDO piso-ático en zona Tennis tres dormitorios, baño y aseo, cocina amueblada y con despensa, calefacción individual a gas, cerámica, orientación sur, terraza de 40 m2, 7.000.000 ptas parking incluido. 252043 (32)

VENDO piso en Plaza Pedro Garau a estrenar, sólo un piso por planta, cuatro dormitorios, dos baños, carpintería del Norte, suelos de cerámica, entrega llaves diciembre 82, 6.500.000 ptas. 252043 (30)

VENDO piso 1º en C'an Barbará, a estrenar, tres dormitorios, armarios, dos baños, cocina amueblada y con despensa, calefacción individual a gas, trastero, piscina, 4.000.000 ptas. 252043 (27)

VENDO piso en zona Hipert tres dormitorios, baño completo, calefacción a gas, suelos de cerámica, cocina amueblada, orientación Sur, muchos extras, 3.500.000 ptas 252043 (24)

SANTA EUGENIA bella casa, perfecto estado, suelo cerámica, 240 m2., construidos en terreno 1.650 m2., árboles frutales. Facilidades pago. Tel. 227220 (tardes). (22)

OPORTUNIDAD polígono Levante, 4 dormitorios, 2 baños, comedor, cocina amueblada, calefacción, garaje, 4.300.000, entrada 2.300.000, resto 12 años. Tel. 414918 (20)

PLANTA BAJA La Vileta, (techo libre), reformada, buena situación, 4.200.000, contado. Tel. 283519 (13)

VENDO PLANTA BAJA calle Gabriel Maura nº 16-A, sala antesala, tres dormitorios, comedor, cocina despensa, baño, lavandería, patio con mucho sol, cisterna, informes Marqués Fuensanta, 58, de 10 a 1, tardes de 3 a 5 (33)

VENDO PISO ARENAL 3 habitaciones, sala comedor, baño, cocina, galería, gran terraza, 2.400.000, facilidades. Tel. 275772 de 10 a 1 y de 3 a 5 (25)

POR TRASLADO vendo piso con o sin muebles, en Plaza Pedro Garau, 9-5º-2ª, 3 dormitorios, comedor, terraza, cocina amueblada, lavadero, baño, trastero, facilidades (tardes de 5 a 8). (30)

SOMETIMES 20 metros playa, piso 4 dormitorios, 2 baños, 3.800.000, facilidades 210322 (12)

SANTA PONSA apartamento acabados lujo, 2 dormitorios, terraza, vistas mar, desde 3.200.000, facilidades 12 años. 210322 (16)

PISO ESTRENAR 4 dormitorios, 2 baños, cocina completamente amueblada con pavimento cerámico, sin gastos comunidad, 3.500.000, entrega llaves 3.000.000 resto 10 años. Directamente constructor. 216415 (25)

ESTUPENDO ATICO buenas vistas, General Riera, cuatro dormitorios, salón comedor, baño, aseo, cocina amueblada, gran terraza, 5.500.000, a convenir 217574 (20)

AVDA. ARGENTINA ático tres dormitorios, cocina amueblada, soleado, pocos gastos, terraza, 4.700.000. 217538 (13)

ZONA HORNABEQUE piso tres dormitorios, cocina amueblada, salón comedor, todo nuevo, 900.000 entrada facilidades 217574 (15)

JAIME III piso tres dormitorios, salón comedor, grande, suelos mármol, moqueta cocina equipada, galería lavadero, calefacción central, muchos armarios, dos aparatos incluidos 6.000.000 ptas. 217538 (25)

ATICO LUJO SON DAMETO D'ALT vistas excelentes, cinco dormitorios, salón comedor, chimenea, dos baños, aseo, cocina amueblada, galería, calefacción individual, parking, piscina, dos terrazas, 8.700.000, facilidades 217574 (27)

VENDO segundo piso C/ Flecha Matas Serra, 3 dormitorios, sala comedor, baño, aseo, cocina, galería, trastero, facilidades de pago, llamar al Tel. 242201 (20)

VENDO PISO calle Aragón, 4 dormitorios, 2 baños, facilidades. Tel. 201200 (11)

PARTICULAR vende ático, 4 dormitorios, zona Arturo Rizzi. Tel. 231012 (10)

**VENDO PISO MARAVILLOSO**  
Al borde del mar, doscientos m2., seis dormitorios, tres cuartos de baño. El edificio tiene 4.000 m2. de jardines, dos piscinas, 2.000 m2. de solarium, y playa propia. Edificio Gaviota, Complejo Es Puchet. Calle Alférez González Moro, San Agustín. Tfn. 401095.

**FRENTE CLUB NAUTICO PORTIXOL**  
PARTICULAR VENDE PISO SIN ESTRENAR  
Vistas al mar, 3 dormitorios, 2 baños, sala comedor, cocina y terraza  
FACILIDADES. Tel.: 465661. (Mañanas)

**EDIFICIO MIRET**  
calle Aragón, esqu. Uetam  
Viviendas de 321 m2., 5 dormitorios más despacho de 59 m2., 2 baños, 2 aseos, terrazas amplias.  
Inf. y venta 211197.

16 TRASPASOS

POR ASUNTO FAMILIAR traspaso joyería todo rendimiento en El Arenal, informes Agencia SANMARTIN, Plaza Mayor, 2-1º. Sr. Gil. (18)

SE TRASPASA tienda confección en vivienda Polígono La Victoria. Tel. 291923 (11)

TRASPASO BAR C'AN PASTILLA por no poder atender, completamente equipado y en pleno funcionamiento. Informes Tel. 222486 (Sr. Gomila). (Curiosos abstenerse). (21)

SE TRASPASA boutique centrada con género, precio a convenir. Informes, C/ Virgilio, 14. C'an Pastilla. (15)

SE TRASPASA heladería-hamburguesería, 1ª línea, Carret Arenal, en funcionamiento. Tel. 264483, llamar de 12 a 1 h. mañanas (18)

SE TRASPASA magnifico local 150 m2., céntrico, zona comercial, apto para cualquier clase de negocio, llamar de 9 a 11 mañanas, a los Tels. 451273 y 260522. (27)

OCASION traspaso peluquería en El Arenal, llamar Tel. 260424. (11)

TRASPASO local en calle Velázquez, (FOTO EXPRES), apto para cualquier negocio. Teléfono 211870 (13)

POR NO PODER ATENDER traspaso bar en Magalluf, 1.500.000, renta 12.500, muchas facilidades 12 a 6. Tel. 680675 (18)

TRASPASO BAR muy rentable, zona Terreno, cajas a comprar, precio 3.200.000 al contado, teléfono 237163, a partir 6 tarde (19)

SI QUIERE VENDER O ALQUILAR su piso o casa, chalet, llámenos 217538. LAMAS (13)

OCASION se vende piso en San Agustín, 3 habitaciones, 2 salones, 2 terrazas, baño, cocina, piscina. 2.400.000 ptas. contado, informes Tel. 403289 (23)

OCASION piso nuevo cuatro dormitorios, dos baños, dos terrazas, todo exterior, magnífica orientación, decorado, teléfono, garaje en finca, 3.500.000, Tel. 620350, noches 273472. (24)

PISO GRAN CALIDAD decorado 4 dormitorios, 3 baños, piscina, aparcamiento, todo exterior, Son Dameto, junto colegios. 231047-282038 tardes. (20)

PISOS protección oficial, 3, 4 dormitorios, gran facilidad pago, C/ Luis Salvador, nº 150. Tel. 200113 (16)

PISOS áticos, aparcamientos, acabados de calidad. Tel. 200113 (12)

PARTICULAR vende ático en Eusebio Estada, altura número 73, 130 m2. 221027-292884 (11)

VENDO PISO calle Aragón, 4 dormitorios, 2 baños, facilidades. Tel. 201200 (11)

PARTICULAR vende ático, 4 dormitorios, zona Arturo Rizzi. Tel. 231012 (10)

ZONA SINDICATO local 70 m2, alquiler bajo 216415 (10)

SE TRASPASA tienda pequeña, centro de Palma. Alquiler bajo. Informes 224618 (Horas comercios). (13)

TRASPASO local en El Arenal, núcleo céntrico, y comercial, apto para sucursal bancaria, agencia de viajes o para varios, alquiler bajo, información AGENCIA SANMARTIN, Sr. Gil, Pza. Mayor 2-1º, 2ª (31)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA bar restaurante por no poder atender. C/ Viñaza, 11, precio interesante. Tel. 464516 ó 262004 (16)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA bar restaurante por no poder atender. C/ Viñaza, 11, precio interesante. Tel. 464516 ó 262004 (16)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA bar restaurante por no poder atender. C/ Viñaza, 11, precio interesante. Tel. 464516 ó 262004 (16)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

TRASPASO negocio gran rendimiento existencias y clientela fija. Informes: 244379 de 2 a 3 tarde. (15)

TRASPASO bar pequeño montado 500.000, preguntar Bar Glop, Atarazanas (10)

POR NO PODER ATENDER se traspasa Disco Bar, local apto para cualquier negocio, precio interesante, razón San Magín, 60 bajos a partir 7 tarde (22)

TRASPASO Top-Less en Alcudia, informes. Tel. 546168-200936 (10)

SE TRASPASA cafetería y Pub con música, Magalluf. Tel. 680748 (10)

TRASPASO carnicería y charcutería, económico y facilidades Tel. 400077 (10)

SE TRASPASA hamburguesería, tapas variadas, pleno rendimiento, mucha clientela caja demostrable, alquiler 9.900 ptas. 2.400.000 ptas al contado. Tel. 277861 de 8 a 11 h. cada día. (25)

SE TRASPASA bar restaurante por no poder atender. C/ Viñaza, 11, precio interesante. Tel. 464516 ó 262004 (16)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

SE TRASPASA local de 40 m2, más sótano, en calle Pasaje Maneu, 18 (inmediaciones Puerta San Antonio) precio 275.000 pesetas. Tel. 244948 (20)

PARTICULAR vende Ford Fiesta 1.100 super PM-L pocos kilómetros, extras, doy facilidades. Tel. 276950 (14)

PARTICULAR vende Ford Fiesta L PM-K, pocos kilómetros, extras, doy facilidades. Tel. 276950 (13)

VENDO 124 Sport, 1.600 Tel. 238053 (10)

PARTICULAR vende Mercedes modelo 280 SE año 1972. Precio: 1.000.000 ptas. Tel. 211103-266474. (14)

VENDO Simca 1200 PM-W, admito cambio, facilidades. Informes Tel. 288514 (11)

VENDO furgoneta Ebro, admito cambio facilidades. Informes Tel. 288514 (10)

VENDO Volkswagen 1600 L, automático familiar, facilidades, admito cambio. Informes Tel. 288514 (12)

VENDO coches antrada desde 30.000 ptas. Informes Tel. 288514 (10)

DE PARTICULAR A PARTICULAR Todos los domingos de 9'00 a 14'00 en el parking del Mini Max Gran Feria Vehículos ocasión. ¡Acudan todos! (22)

VENDO Citroen GS Familiar PM-W, facilidades. Informes Tel. 288514 (10)

CEPO licencia taxi completo, Palma transferible. Tel. 465596 (10)

PARTICULAR vende una furgoneta Citroen y un R-4. Tel. 413325 (10)

VENDO Seat 124-1600, muy buen estado. Tel. 465427 (10)

DE PARTICULAR compraría turismo muy buen estado, pago contado hasta 150.000 ptas. Ofertas Cafetería Rio, C/ Archiduque Luis Salvador, (de 8 a 9 noche). (24)

PARTICULAR vende Seat 127-F, precio interesante. Tel. 613450-282214 (10)

PARTICULAR vende Citroen 8, Tel. 286276, jueves mañana (10)

PARTICULAR vende Seat 133 PM-F en perfecto estado, muy económico. Tel. 299474 (11)

PARTICULAR vende R-7 PM-H, en perfecto estado 55.000 kilómetros, radio cassette incorporado. Tel. 299474 (13)

VENDO coche 4 L Renault matrícula A, blanco muy bien conservado particular puede dar facilidades, informes C/ José Rover Motta planta baja, 6 E. Sr. Tomeu, Teléfono a partir P mañanas 465976 y a partir b. coche 227801 (35)

VENDO Ford Fiesta L, 15.000 kms. PM-P, 400.000 Tel. 602229 (10)

VENDO Ford Fiesta PM-L, 280.000 ptas. Tel. 241947, facilidades (11)

VENDO DE PARTICULAR Seat Ritmo 75 PM-N, 24000 Km. Impecable. Tel. 241947. Facilidades. (15)

VENDO SEAT 133 PM-J, 70.000 ptas. Tel. 241947 (10)

VENDO SEAT 850 PM-A, 30.000 ptas. Tel. 241947 (10)

VENDO SEAT 127 PM-L, Pocos Kilómetros. Facilidades. Tel. 241947 (11)

DE PARTICULAR, Vendo 131-2000 impecable PM-P. Admito cambio facilidades. Tel. 241947 (14)

VENDO DYANNE 6 PM-F 80.000 ptas. 241947 (10)

VENDO MEHARI PM-L buen estado facilidades. Tel. 241947 (10)

VENDO RENAULT 4L PM-E 80.000 ptas. Tel. 241947 (11)

DE PARTICULAR Vendo Renault 12 S PM-H buen estado, facilidades. Tel. 241947 (14)

VENDO RENAULT R-6 TL 250.000 ptas con facilidades. C/ Guillermo Massot, 43 (12)

VENDO SEAT 124 1.800 Coupe 200.000 ptas con facilidades. C/ Guillermo Massot, 43 (13)

VENDO SEAT 131 1.430, 350.000 ptas con facilidades. C/ Guillermo Massot, 43 (12)

PARTICULAR vende R-12 S impecable estado 225.000 ptas. contado. Tel. 276185 (11)

PARTICULAR vende CX 2400 PM-J. Tel. 255135 (10)

VENDO Simca 1.000 buen estado, 35.000 pesetas, calle Brondo, 1. (10)

PARTICULAR a particular se vende R-6 PM-C 80.000 ptas.

18 AUTOMOVILES

**AUTOS LEVANTE**  
Tte. Sánchez Bilbao, 22  
Tel. 465261  
FACILIDADES DE PAGO

**ATENCION**  
SAMBAS PM-0 ..... 350.000  
SEAT 124 PM-M y N ..... 240.000  
SEAT 127 PM-M y N ..... 225.000  
SEAT 133 PM-M y N ..... 140.000  
Revisados y garantizados  
**FORD FIESTA PM-T**  
(sólo un año) por sólo 380.000  
**GARAU AUTOMOVILES**  
C/ Eusebio Estada, 46. Palma

**AUTOMOVILES AVENIDA**

Facilidades 36 meses al 15%  
COCHES GARANTIZADOS  
MERCEDES  
300 D blanco automático  
240 D moderno aire-acondicionado, etc.  
280 S PM todos los extras  
350 S E PM todos los extras  
PORSCHÉ Turbo 911 T PM metálico  
PORSCHÉ 911 T 2.4 PM  
CHEVROLET-CHEYENNE todo terreno  
TRIUMPH STAG perfecto estado  
NACIONALES  
124. 1.800, 850 Spider, Peugeot 505 SR y CX 2.400  
Avenida Gral. Primo de Rivera, 22.

**A. MARTINEZ Automóviles**  
C/ Manacor, 71  
Tel.: 244144  
Palma

**COMPRA VENTA AUTOMOVILES**  
Ritmo diesel - 127 PM-P - Samba PM-N - 131-1.600 PM-M R-5 varios - Ford Fiesta varios - R-14 GTL PM-P - R-18 PM-P - Talbot Horizon B-EJ - 132-2.000 - Chrysler 150 PM-M - 124 diesel - Mercedes 280 S PM-W - R-12 TS.

**AUTOCASION 2 EUSEBIO ESTADA, III (Carretera Poligono)**

LOS MEJORES COCHES DEL MERCADO  
NO VENDEMOS GANGAS, VENDEMOS CALIDAD. 35 MESES FACILIDADES. DIRECTAMENTE CON NOSOTROS. COCHES GARANTIZADOS.  
R-12 PM-F, económico, Seat Panda PM-T, Renaults R-7 PM-M, Fordas Fiestas N PM-P, Seat 127 PM-L, Renault R-5 PM-P, Seat 1.200 Sport PM-I, Renault R-6 PM, R-12 TL PM-J, desde 40.000 Ptas.

**AUTOCASION LUCA DE TENA, 10 (junto Plaza Pedro Garau)**

mercado nacional de ocasión

Seat 131 Super	Talbot 150.....PM-0
Mirafiori.....PM-M	Talbot 150.....PM-L
R-18 GTS.....PM-M	Seat Ritmo.....PM-0
R-12 TS.....PM-K	Seat 131
Citroen 2	Supermirafiori.....PM-0
CV-M.....B-E	Seat 127.....PM-B
R-7 TL.....PM-I	R-6.....PM-J
R-12 SLE.....PM-E	R-6.....PM-G
R-14 GTS.....PM-P	R-5.....PM-M
Seat 124.....PM-M	R-5 GTL.....PM-J
Seat 1430	R-18 GTS A.A.....PM-M
Diesel.....PM-E	R-12 TS.....PM-M
Dyane-6.....PM-K	R-12 S.....PM-E
Simca 1.200.....PM-I	Citroen furgoneta...PM-N
	Peugeot 504.....PM-L

SE NECESITA matrimonio, cocineras, doncellas, cuerpo casa camareras, asistentes, externas e internas. Sueldo a convenir. Plaza Olivar, Edificio España, primero D.  
SE NECESITA señora o señorita interna, para cuidar niño y atender faenas domésticas, sueldo a convenir. Informes mañanas C/ Tomás Aguilo Forteza, nº 1-5 B. (25)  
SE NECESITA señora o señorita interna, para cuidar niño y atender faenas domésticas, sueldo a convenir. Informes mañanas C/ Tomás Aguilo Forteza, nº 1-5 B. (25)

Poligono La Victoria  
Cno. de los Reyes, s/n.  
Teléfono 292200

C. Pérez Galdós, 18  
Teléfono: 464814

**CENTRO AUTO** COMPRA VENTA DE AUTOMOVILES EN INMEJORABLES CONDICIONES PALMA Francisco Sancho, 26 INCA Avenida de Alcudia, 38

R-12 F.....PM-H  
R-5 TS.....PM-L  
R-4 TL.....PM-K  
4-F SA.....PM-K  
2 CV CT.....PM-P  
131 F.....PM-K  
1.200 Sport 1430.....PM-L  
124 LS.....PM-M  
Talbot 150 GLS.....PM-L

**Máximas Facilidades**

AUTOMOVILES USADOS CON 3 MESES GARANTIA  
COMPRAMOS SU COCHE USADO O LO TOMAMOS COMO PARTE DE PAGO PARA OTRO  
RENAULT: 5 PM-D; 6 PM-I; 7 PM-G; 12 TL PM-K y PM-J. SEAT: 127 PM-M; PM-J; PM-I; PM-H; 131-1.430 PM-I y PM-H; 133 PM-H; 132-2000 PM-M; 132-2200 PM-N. TALBOT: 150 SX PM-S; 150 GT PM-O; 150 GLS PM-L; 180 diesel PM-M; PM-L; PM-K. 1.200 Break PM-L; PM-I; 1.200 LS PM-K y PM-I. VARIOS: Peugeot 504 PM-N; Fiesta 1.100 S PM-K; Fiesta N PM-N y PM-J. Citroen GS X2 PM-M y GS Break PM-G.

**MOSA** C/ Aragón, 191. Palma Ctra. Lluc, 94. Inca

**bolsa del trabajo**

**20 DESEAN TRABAJO**

SE OFRECEN SRAS. de compañía con elegancia y discreción. Tel.: 253684. (11)  
SE OFRECE para oficina, secretaria con experiencia, competente. Teléfono 255294. (10)  
SE OFRECE cocinero para fin temporada o todo el año. Tel. 235452. (10)  
SE OFRECE CHICA para ayudar en peluquería de señoras. Llamar al tel.: 243194 de 9 a 1. (15)  
CUIDARIA NIÑO en mi domicilio por las mañanas o todo el día. 277135 por las mañanas. (16)  
SE NECESITA señoritas liberales para azafatas de compañía. Tel. 237024 información de 4 a 8 tarde. (16)

**21 OFRECEN TRABAJO**

SE NECESITAN señoritas para barra americana Bar Chub El Porrón. C/ Tiziano nº 30 a partir de las 20 horas. (15)  
SE OFRECEN cocineras, doncellas, señoritas niños, jornaleras, asistentes, por día u hora. Tel. 222890-225061. (15)  
SE NECESITAN Srts. mallorquinas para azafatas de compañía, horas de 11 a 21 o a convenir. Tel. 200325. (18)  
SE NECESITAN autoventas autónomas, para la venta, en exclusiva, de productos alimenticios, con o sin furgoneta propia. Se ofrece cartera de clientes. Informes teléfono 291862, de 17 a 20 horas (30).  
SE NECESITAN señoritas para barra americana Bar Chub El Porrón. C/ Tiziano nº 30 a partir de las 20 horas. (15)  
SE NECESITA matrimonio muy responsable, con buenas referencias y experiencia, sin hijos menores, para llevar finca rústica. Llamar 612166 de 10 a 12 y 21 a 23. (25)  
TRABAJO CASERO. (Ambos sexos) (c.m.) ISPI. Apartado 1.382 Palma. (10)  
NECESITAMOS matrimonios, camareras, doncellas, jornaleras, asistentes, señoritas niños. Conseguimos mejores sueldos. General Mola, 15 pral.  
SE NECESITAN señoritas para barra americana Bar Chub El Porrón. C/ Tiziano nº 30 a partir de las 20 horas. Rfe. 9415. (15)  
INTERNA necesitamos matrimonio dos hijos. Tel. 453137. (10)  
SE NECESITA señorita para masajes. Tel. 298305. (10)  
SE OFRECE toda clase de servicio doméstico con seriedad y garantía. 211697. Plaza Olivar, Edificio España.  
SE NECESITA matrimonio, cocineras, doncellas, cuerpo casa camareras, asistentes, externas e internas. Sueldo a convenir. Plaza Olivar, Edificio España, primero D.  
SE NECESITA señora o señorita interna, para cuidar niño y atender faenas domésticas, sueldo a convenir. Informes mañanas C/ Tomás Aguilo Forteza, nº 1-5 B. (25)

SE NECESITA señoritas para masajes. Tel. 235452. (10)  
SE NECESITAN señoritas, para masajes, mayor edad. Tel.: 222912. (10)  
ASISTENTA PENINSULAR mediana edad, sana, agradable, con referencias, dominando trabajos hogar, activísima, aseada, buena cocinera, ofrezcase de 12 a 7 a señoras solas o matrimonio mayor. teléfono 221701 mañanas (25)  
MATRIMONIO solo necesita chica interna, nociones cocina, con informes, sueldo según aptitudes. Tel. 686785-211901. (15)  
SE NECESITA palista con derecho a bonificación. Ntra. Sra Bonany, nº 16. Tel. 239828. Ref. 23613. (15)  
SEÑORITA servicio doméstico, interna, sabiendo cocina, con referencias, llamar de 3 a 5. Tel. 401095. C/ Alférez González Moro, Edificio Gaviota, 4º-D. San Agustín. (25)  
NECESITO señorita servicio interna pueda pasar verano playa Pollensa-Formentor e invierno en Palma y Canarias. Indispensable sepa nadar y le agrade realizar excursiones en yate recreo. Tel. 200118. (25)  
SE NECESITA chica joven para labores caseras y cocina, de 9:30 a 4 tarde. Francés de Borja Moll. 15. 2º. (20)  
SE NECESITA EMPLEADA DE HOGAR Informes FOTO DURAN pza. Olivar, 7 tardes. (11)  
SE NECESITA Srta. para masajes Avda. Argentina, 67. 2º. 2ª. (11)  
SVENSK sill o kalles Kaviar. Hombre de negocios con conocimientos del idioma sueco o viceversa. Se le ofrece negocio rentable. Producto único y exclusivo en España. Tel. 965/854307. (29)  
SE NECESITAN señoritas liberales mayores de edad para nuevo salón. Interesadas llamar Tel. 237024 de 3 a 12 noche (19)  
CLUB DON PABLO necesita señoritas, sueldo interesante, informes Club Don Pablo, C/ Joan Miró nº 11 Frente a Barbarela de 20 a 23 h. (23)

**BUSCAMOS** para Comunidad de Propietarios en Alcudia, 1 portero con conocimientos de inglés. Presentarse el día 19 de agosto de 10 a 11 h. en Edificio Siesta I, Avda. Pedro Mas Reus, s/n Puerto de Alcudia

**IMPORTANTE EMPRESA DISTRIBUIDORA PARA PRODUCTOS EXCLUSIVOS PRECISA VENDEDORES:**

SE EXIGE:  
● Experiencia en ventas  
● Vehículo propio  
● Introducidos en droguerías, alimentación y hostelería.  
SE OFRECE:  
● Altas comisiones  
● Gastos de locomoción  
● Incentivos por objetivos de venta  
● Cartera de clientes  
INFORMES: PARA CONCERTAR ENTREVISTA LLAMAR AL TELEFONO (276862)

**otras secciones**

**22 HOSPEDAJES**

HABITACION doble cama 200 ptas e individual. Tel. 224582. (10)  
ALQUILO habitación a señora o Srta. jornal. zona plaza España. Tel. 251355. (10)  
ALQUILO tres habitaciones a señoritas formales. Tel. 243008. (10)  
ALQUILO habitaciones económicas. C/ Aragón, 65-A bajos. (10)

**23 ENSEÑANZAS**

REPASOS Y RECUPERACION inglés, francés, EGB, BUP y COU. Pablo Piferrer, 19. Teléfono: 237330. (13)  
FRANCES. Principiantes. Profesorado niños y adultos. ALIZANZA FRANCESA. Tel.: 214101.  
INGLES-ALEMAN-FRAN- CES Holandés, español niños a partir de 8 años. Nivel EGB, PUB, COU. Adultos principiantes, intermedios avanzados, empresa, preparación intensiva, grupos máximos 6 personas, profesores especializados y contratados en Inglaterra. International House Exámenes Aresl-Toelf Cambridge First Certificate Proficiency. INTERNATIONAL SCHOOL Calle Navarra, 5. Tel. 221528. (48)  
INGLES-ALEMAN-FRAN- CES Holandés, español niños a partir de 8 años. Nivel EGB, PUB, COU. Adultos principiantes, intermedios avanzados, empresa, preparación intensiva, grupos máximos 6 personas, profesores especializados y contratados en Inglaterra. International House Exámenes Aresl-Toelf Cambridge First Certificate Proficiency. INTERNATIONAL SCHOOL Calle Navarra, 5. Tel. 221528. (48)  
OPOSICIONES para auxiliares de la administración civil del Estado, subalternos del ayuntamiento de Palma del Instituto Nacional de Previsión y Tráfico. Exámenes muy en breve. Empezamos curso día 18. Teléfono 460902-462186. (30)  
MECANOGRAFIA Y TAQUI- GRAFIA cursos acelerados, aprenda en sólo 14 y 35 horas único centro en Baleares, con dedicación exclusiva. CENTRO UNO. Vía Porgugal, 1-A. (Palma), Obispo Llopart, 5 (Inca). (29)  
ALEMAN, INGLES, clases profesor alemán, traducciones. Tel. 295087. (10)  
Y SEGUIMOS TRABAJAN- DO Academia Mercator, como el día de su fundación hace 30 años, Academia Mercator, pero con el mismo rigor de un centro serio Academia Mercator, pero con el tacto que requiere cada caso particular Academia Mercator, contabilidad, taquigrafía, mecanografía, secretariado, banca, cálculo mercantil, oposiciones ministerios. Reina Esclaramunda, 1-A, teléfono 214727. (45)  
POLICIA oposiciones a la Nacional y Municipal, funcionarios Consell y Ayuntamiento, Pablo Piferrer, 19, teléfonos 237330. (15)  
IDIOMAS PROGRESO centro de enseñanza de idiomas Plaza Progreso, 12-B. Tel. 238036. (13)  
PUERICULTORA azafata auxiliar de clínica DEBSA, Unió, 2 (Plaza Pio XII) Tel. 216742. (13)  
CLASES de francés económicas por nativa a domicilio. Tel. 211184. (10)

**APRENDA UN IDIOMA EN 1, 2, 3, 4, 5 y 6 MESES**

● Cursos en grupos e individuales.  
● Alternos y diarios  
● Inglés niños  
● Árabe y sueco  
● Cursos de catalán  
IDIOMAS MENTOR  
Plaza Sta. Catalina Thomás, 20 • Tel. 22 28 74

**CONVOCADAS 740 + 240 PLAZAS SUBOFICIALES**

PREPARACION INGRESOS en:  
\*ACADEMIAS MILITARES, General y Básica  
\*CUERPO SUPERIOR DE POLICIA  
\*GUARDIA CIVIL, POLICIA NACIONAL Y MUNICIPAL  
Infórmese en:  
CENTRO DE ESTUDIOS GRANADA -CEP-  
Vía Portugal, 1-2.º  
Frente Instituto Ramón Llull

**OPOSICIONES CAJA DE AHORROS INMINENTES EXAMENES EMPEZAMOS CURSILLOS INTENSIVO DIA 16-8-72 ACADEMIA HUERTOS C/ HUERTOS, 1-Tel. 210327**

**24 MUSICA**

AFINACIONES Y REPARACIONES pianos, recados y avisos. Teléfonos 283991 y 410260. (10)  
TROMPETAS y boquillas SCHILKE 1ª marca mundial instrumentos de viento Conn, Olds, Selmer, etc. pianos Dietmann, Offberg, Horugel, cuerdas de guitarra y bajo Rotosound y todo tipo de instrumentos Musical Torres, C/ Angel Guimera, 24 Palma. Tel. 291759. (38)  
VENDO amplificador de bajo Fender Bassman, 100 W horas de comercio. 222826-211808, José. (14)  
VENDO guitarra eléctrica «Asthon» imitación Gibson 12.000 ptas. Tel. 227115. (10)  
VENDO amplificador y 2 torres Music-Son «Suprem 2.000» interesados llamar Tel. 261099, mañanas. (14)

**25 RADIO Y TELEVISION**

VIDEO-SERVICIO PALMA reparaciones y venta radio, TV color, instalaciones antenas. Despuig, 9. 288230. (14)  
FERBAS reparaciones televisión y antenas servicio a domicilio, rápido y económico. Tel. 285284. (13)  
REPARACIONES RADIO- TELEVISION blanco- Negro y color. antenas colectivas, individuales. Rápido, garantizado y económico, (sin cargo desplazamiento) Sábados abierto Teléfono 288858. (21)  
ATENCIÓN para reparar su T.V. urgente llamar a los teléfonos 292659 y 273406. Acudimos antes de dos horas. Precios económicos. (20)

**26 NAUTICA**

NUEVO LLAUT CAPEADOR de 4'99 metros, con cabina y bañera, el más bonito y barato del mercado, véalo en NAUTICA BALTASAR c/ Honderos, 36 Tel. 468014 (26)  
CALA BLAVA con motor Mariner 8 H.P. Precio especial 185.000 pts. NAUTICA MUS. El Molinar. (16)  
NAUTICA Llauds Majoni, Copino, Capeador, Cap Norfeu, Punta Prima, veleros Somo, lanchas Poliglas, Fibrestre, Minor, Copino, Majoni, Tiburón, Remolque Intema, neumáticas Miavon y Artiach, Sondas y recambios y accesorios en general. C/ Teniente Sánchez Bilbao, nº 28. Tel. 468868.  
VENDO LLAUT MAJONI con 2 motores Solé Diesel 9 HP sonda velas Marconi, informes NAUTICA BALTASAR. C/ Honderos, 36. Tel. 468014. (21)  
VENDO PUMA 34 equipadísimo. Tel. 298653.  
CAMBIO piso 3 habitaciones, 2 baños, a estrenar, por embarcación de 8'5 a 10 metros. Tel. 212338. 212256. (19)  
CATAMARAN MYSTERE vendo, informes. Tel. 252520. (10)  
OCASION VENDO LANCHAS. Swidt Craft 499 motor solé diesel 18 HP 15 meses. Impecable. Tel.: 464820. Llamar noches. (18)  
VENDO amarre en La Rápita, 4 x 12. Tel. 255139. (10)  
VENDO O CAMBIO puma 34 por lancha 5 o 6 mts. motor interior, muy equipado, precio a convenir. Tel. 531269. (18)  
VENDO embarcación neumática Artiach Meda 370 Suzuki 25 HP y Skis 160 mil. 287510 noches. (15)  
FURIA 25 Solé 12, nuevo, matriculado, seguro, fenomenalmente equipado. 403867. (12)  
PARTICULAR, Vendo ocasión tabla Windsurf a estrenar. Tel.: 262070. (10)  
VENDO VELERO. Galápagos 9 metros, perkins 48 CV. Equipado 2 millones, 200 mil pesetas. Tel.: 262984, de 4 a 10. (20)  
VENDO Taylor 50 C Muchos extras. Tel.: 279149. (10)  
VENDO LANCHAS. «Crestliner», 5'50 m. Motor Mercury-233 PH. (Intraborda). Seminueva y totalmente equipada (equipo salvamento, Esquis, Radio cassette, etc.) 6 asientos. Amarre Club Náutico Santa Ponsa 3 por 9 m. Precio total: 3.500.000 ptas. Posibilidad venta por separado lancha y amarre. Informes de 4 a 10. Tel.: 221855. (50)  
PUMAS DE OCASION Puma 23, Puma, 24, Puma 26, Puma 29, Puma 34, Puma 37, Puma 38. NAUTICA BALTASAR. Tel. 227468.  
VENDO llaut madera 29 palmas, motor solé y con sonda. 400.000 pts. Tel. 550911. noche. (14)  
VENDO amarre 6 m. en Puerto Alcudia. Tel. 250164. (10)  
COMERCIAL MOREY Volvo Penta-Tohatsu, Yamaha, Giaston, Draco, Taylor, Zodiac y Miavon. Ten. Cate. Alpha, Dufour, Bic, Etc. OCA- SIONES. Llaud de plástico 9 mts. 2 motores, muchos extras, Cris Craft, 2 motores Volvo, velero, 9 mts. motor Volvo, 25 HP Diesel Fior 27 pies, 2 motores, Volvo, diesel de 106 HP. COMERCIAL MOREY. Fco. Suau, 6. Tel. 253333. (60)  
GUY GOACH Yates de prestigio y precios sin competencia. De 5 a 14 metros. NAUTICA MUS. El Molinar.  
DRACO lanchas diesel y gasolina. NAUTICA MUS. El Molinar.  
LLAUT CORCHO con Solé 12 ó 18 CV, descubierta o cabinado con bañera, con sus 25 palmas, no tiene rival en acabado, resistente y gran capacidad. NAUTICA MUS. El Molinar. (29)  
SUPERPESCADOU el buen barco de siempre a menos de un millón y facilidades NAUTICA MUS. El Molinar. (17)  
MARINER el fueraborda moderno, seguro, con nuevos modelos, más barato, mejor servicio y facilidades a su medida. NAUTICA MUS. El Molinar. (21)  
NAUTICA MUS ofrecemos facilidades hasta 36 meses sin entrada en todos nuestros productos. Si Ud. es solvente no lo dude, le saldrá barato. (23)  
ALQUILO puestos amarre en Arenal, de 4 y 4'30. 216435. (10)  
EMBARCACION dos motores nuevos, diesel, muy poco consumo, eslora aprox. ocho metros, cuatro literas. 231047, 602686, tardes. (17)  
GRAN EMBARCACION 12'5 m, 7 literas, 2 motores diesel General Motors, buen estado. 681367-231047, tardes. (16)  
BARCA 4 mts con motor central Campeón 4 CV, estu- penda para llevar otro 15 CV fuera borda. 99.000 pts. Tel. 412853. (20)  
PATRONES EMBARCACION deportivas a motor de 2ª clase y a vela, las clases empujan de 1-9-82. Informes e inscripciones NAUTICA BALTASAR C/ Honderos, 36. Tel. 568014. (27)  
VENDO dos motores Seagull, 5 y 6.2 HP. Tel. 277194. (10)  
VENDO Surf «Mares América» 90.000 ptas. Tel. 239142. (10)  
VENDO Puma-38. Tel. 224562-217743. (10)

**VENDO LANCHA fuera borda, remolque, con extras. 453311**

27 COMPRAS

720 PTS. COMPRAMOS ORO pagamos hasta 720 pts el gramo y papeletas de empeño. Avda. A. Rosselló, nº 15. 2º-H. (21)  
COMPRO muebles antiguos y usados, cuadros, objetos náuticos, plata antigua, alfombras, abanicos, rosarios, relojes, joyas antiguas, etc. Pisos enteros, pago al contado, máxima discreción. Tel. 224539.  
COMPRA VENTA de oro, por favor no venda su oro sin consultarnos, una llamada al Tel. 463036, puede suponer miles de pesetas. ¡LLÁMENOS!. Se compran papeletas de empeño, se paga hasta el triple, visitamos pueblos, Ibiza y Menorca. (38)  
COMPRO PINTURA mallorquina y relojes antiguos y antigüedades en general. Tel. 240197 (12)

**Gruas POL**  
CAMIONES GRUAS TRAYLERS GONDOLAS GRUAS GRAN TONELAJE (ESPECIALIDAD EN EMBARCACIONES)  
251045-250441

31 DIVERSOS

**LIMPIEZA ALFOMBRAS** Moquetas, sofás, butacas. Guardamos alfombras. PINQUINO. Tel: 294340.  
**LIMPIEZA DE OFICINAS** y su conservación, confíela a El Brillo Balear, pida presupuestos. Tel. 222700 (15)  
**BENMA** limpieza moquetas, sistema Mr. Steam o Pes, guardamos alfombras. Tel. 250057 (12)  
**BENMA LIMPIEZA ALFOMBRAS** moquetas y tapicería, recogida y entrega domiciliar. Tel. 250057 (12)  
**ALFOMBRAS MOREY** Limpia alfombras, moquetas y tapicería. Sistema MORLIMP. 277582.  
**BANQUETES**, bodas, comuniones, lo mejor en, Ses Tres Germanes Carretera Inca kilómetro 8,400. Teléfono 802094 (15)  
**CRISTALES ESCAPARATES** su limpieza y conservación confíela a El Brillo Balear. Tel. 222700 (13)  
**ELECTRICIDAD** fontanería, termos, reparaciones, urgentes, instalaciones, presupuestos económicos. Tel. 234606 (10)

**LAS SEÑORITAS** Ana, Mari y Natalia les invitan a una copa, llamando al Tel. 202542 (15)  
**SOMOS AMANDA, EVA FANI, SANDRA y ROSI**, te invitamos a una copa y te ofrecemos el relax más completo en nuestras cabinas con video. Tel.: 464548 (26)  
**YOLANDA**, te espero, llámame. Tel. 254964 (10)  
**UNO DE LOS HOMBRES** más cultos del mundo, vende sus consejos a mil pesetas la hora. Eladio Sánchez, maestro ZEN, un animal de la naturaleza. Tel. 455041, quito temblores de manos, nervios (30)  
**TAROT PSICOLOGICO** seriedad, experiencia, cultura superior, análisis de sueños, academia de Tarot, Roja-Yoga, cursos trimestrales de M.T. Profesor conocido, mallorquín. Tel. 455041 (20)  
**CABALLERO** se relacionaría, fines serios, con señoras hasta 30 años, escribir: Apartado de Correos, 1.153, Palma (16)  
**ATENCIÓN** el futurólogo Zaid de con poderes extraordinarios de clarividencia, le resolverá todos sus problemas por complicados y difíciles que sean. Recibe todos los días de lunes a sábado en C/ Marqués de Fuensanta, 64-2º-D, 8 tarde. Teléfono provisional: 279739 (44)  
**CABALLERO** se relacionaría, fines serios, con señoras hasta 30 años, escribir: Apartado de Correos, 1.153, Palma (16)

**OFRECEMOS** máxima rentabilidad, y garantías a capital. Tel. 253846, de 9 a 14 h. (12)  
**PLAYA SANTA PONSA** vendiendo local 1ª línea, 500 m2, construidos, y 450 m2 de terraza, extraordinaria inversión. Tel. 253850, de 9 a 14 h. (20)  
**BUSCO SOCIO** que aporte 2.500.000 ptas. para montar tienda o bar en local de Gelleras Olmos. Teléfono: 215348 (17)  
**POR NO PODER ATENDER** vendo tienda artículos varios, contado, 12 millones, Tel. 292598, noche, admitiría parte finca de campo. (19)

36 PROFESIONALES

**FONTERO** reparaciones urgentes. Tel. 293327 (10)  
**REPARACION URGENTE**. Domésticas e industriales. Neveras, cocinas, cafeteras, termos, frigoríficos, fríos. Electricidad y fontanería. Teléfono 24 horas diarias. 285166 - PALMA  
**URGENCIAS** fontanería electricidad y termos en dos horas sin recargo. 281618 (12)  
**MAESTRO ALBAÑIL** reparaciones urgentes, reformas, chalets y presupuestos. 468138 (10)  
**MAESTRO ALBAÑIL**, reparaciones y reformas albañilería. M. Cairamari 294289.  
**MAESTRO OBRAS** Confección interiores, estructuras y reformas albañilería. M. Cairamari 294289.  
**CONSTRUCCION** obras y reformas de viviendas, apartamentos y chalets. Tel. 251654 (11)  
**ALBAÑILERIA** en general decorados yeso y escayola, colocación cerámicas, reparamos y pintamos fachadas. Cerdá, 451877 (15)  
**URGENCIAS** fontanería reparaciones con tres horas. Tel. 468575 (10)  
**REPARACIONES** fontanería albañilería, 226245 (10)  
**SE REALIZAN** trabajos de albañilería y construcción, presupuestos, Tel. 451937 (10)  
**PARTICULAR**. Trabajos albañilería, fontanería, electricidad. Tel. 231411 - 451896 (10)  
**ELECTRO TUR** instalaciones eléctricas, industriales, montajes eléctricos, aumentos de potencia, cambios de tensión, antenas colectivas, porteros automáticos, presupuestos. Tel. 260171 (19)  
**CRISTALIZADOS MALLORCA S.A.** pulidos y cristalizados, C/ Provenza, 5 B. Tel. 298501 (13)  
**PINTOR EMPAPELADOR** moqueta toda clase de revestimientos y pinturas, pisos, chalets, fachadas, lacados, barnizados, esmaltados, albañilería, carpintería y arreglos en general, servicio inmediato garantizado, precios razonables, pídanos presupuesto sin compromiso. 225562-455990 (tardes) (33)  
**SE HACEN** toda clase de construcción, especialidad vitagado y embalsados, C/ Honderos, 45-5º, 2º. Tel. 468443 (15)  
**TAPICERO** trabajos a domicilio, trilleros fundas sillerías. Tel. 200289-215174 (10)  
**PINTOR EMPAPELADOR** reparaciones eléctricas y fontanería, servicio rápido, precios razonables, Tel. 227078 (12)  
**ELECTRICIDAD** reparaciones e instalaciones eléctricas en general. Tel. 267348-297682 (10)

**COMPRO ORO**  
Pagamos hasta 700 Pts. gramo, según tasación. Papeletas de empeño el doble o el triple según tasación. C/ Viñaza, 4 (18 antiguo) segunda travesía C/ Aragón. De 8 a 2 y de 16.30 a 20 h.

**COMPRAMOS**  
Objetos de oro y plata. Usados o rotos, papeletas de empeño y porcelanas, pagamos mucho más. C/ San Bartolomé nº 12-1º. Tel. 210375.

28 VENTAS

**BALANZAS USADAS**, totalmente revisadas y garantizadas, todas las marcas, desde 20.000 Ptas. OFITEC INTERNACIONAL, S.A. Fco. Suau, 15-A (Ctra. Valldemosa). Tel. 203604-61 y 296779-92.  
**POR CIERRE DE FABRICA** vendemos comedores, dormitorios, trilleros, etc. precios muy económicos, facilidades. calle Curtixó, 19, (frente viviendas Virgen Lluç). Tel. 274656 (22)  
**VENDO** cintas transportadoras usadas. Informes. Tel. 297661 (10)  
**REGISTRADORAS USADAS** diferentes marcas y modelos, desde 20.000 ptas. Ofitec Internacional, S.A. Fco. Suau, 15-A (Ctra. Valldemosa) Telf 296779-92 y 203661-04, Palma (24)  
**LIQUIDACION TRESILLOS**. Precios de chollo. Plaza París, 2. T. 256355 (10)  
**MUEBLES COCINA** muy económicos, mesas y sillas. Mundimueble Plaza París, 2. T. 256355 (12)  
**VENDO** equipo Minolta, perfecto estado, informes Todofoto. Tel. 283805 (10)  
**REIGADAS** en Tomás Forteza, 63, junto Emaya, tienda compra-venta de muebles usados, tenemos a la venta varios dormitorios completos. Necesitamos comprar comedores, vitrinas. 460040 (25)  
**SE VENDE** tractor 55 HP. Tel. 861230 (10)

**TIERRA PARA JARDIN** normal cribada y preparada con estiércol y arena negra, servicio de camiones de 8 Tm. Tel.: 285357 (10)  
**EMBALAMOS** toda clase de muebles, cuadros, maquinaria, etc. Teléfono 274656 (10)  
**HIGIENETODO**. Desinfecciones de viviendas, Desratizaciones y desinsectaciones. (Piojos, chinches, cucarachas, mosquitos, hormigas, artrópodos en general). Personal técnico y diplomado. Servicio permanente. Tel. 245195. 216645 (24)

**¡¡NO PASE MAS CALOR!!**  
**OPORTUNIDAD**  
Aparatos de aire acondicionado de ventana frío y calor.  
**A 25.000 Ptas.**  
Informes: Sr. Fornés. Tel. 469618.

**AGENCIA DE VIAJES**  
**NECESITA VERANO 83**  
Hotel 2 estrellas en El Arenal, con garantía de ocupación 40-50 camas. Y hostel cualquier punto de Mallorca 50-60 camas. Llamo al 226428, Sr. Roig.

**GRUPOS ELECTROGENOS**  
de 1 KVA a 100 KVA  
**BMM**  
Juan Alcover, 22  
Telf. 450100 - horas oficina  
Telf. 261230 - Continuo  
VENTA, ALQUILER Y SERVICIO

**SERVICIO A DOMICILIO**  
**ALQUILER DE MAQUINARIA EN GENERAL**  
Martillos eléctricos (pequeños y grandes), máquinas de disco, hormigoneras, mototoolas, motosierras, rozadoras, grupos electrogenos.  
Si Vd. no tiene electricidad nosotros se la daremos.  
Informes: PALMA c/ Cordelera, 16  
EL ARENAL Ctra. Militar, 282  
Teléfonos 262203 y 212488

32 PERSONALES

**SE OFRECEN** Srtas. de compañía mallorquinas de 18 a 30 años, horas de 11 a 21 h. Tel. 200325 (18)  
**MIRMO CONTACTOS**. Borne 15 Edificio Reina. Tel. 222745-222746. 222850 (10)  
**SU FUTURO** solucionamos todos los problemas a través del tarot, quirología, astrología y magia seria por per diplomadas. Tel. Palma 255166. Tel. Barcelona 2545055. Gabinete HECATE (25)  
**CLARIVIDENCIA** por tarot, presente, futuro, seriedad. Tel. 236010 (10)  
**CASADO** desearía mantener relaciones íntimas, con señoras o señores de 30 a 50 años, máxima discreción, escribir al apartado nº 55522 de este diario. (24)  
**VIPS SEÑORITAS**. Apartafatas de compañía, apartamentos propios hoteles y domicilios, 402760. De 10 a 20 horas. (16)  
**CENTRO DE AMISTAD** para damas y caballeros. Tel. 224510 (10)

29 PERDIDAS

**EXTRAVIADA** en C/ San Rafael, perra Cocker negra, recién parida. Se gratificará. 265125 (13)

30 TRANSPORTES

**MUDANZAS CASA ROJALS** Nacionales e internacionales. Personal especializado en traslado de muebles y pianos. Guarda-muebles. Precios económicos. Presupuestos sin compromiso. Tel. 212227-461514. Siete Esquinas, 1-B.  
**COTRAME** ofrece servicios de camiones y furgonetas, grúas diversos tonelajes hasta 34 TM, y palas cargadoras. Pérez Galdós, 17. Tel. 499568 (22)  
**MUDANZAS J. MUT** ofrece servicios especializados, embalajes, guardamuebles, trasladados pianos, cajas caudales, maquinaria, camiones grúa. llámenos, pasaremos a hacerle presupuesto. Tel. 278044 - 274856 Curtixó, 31. (Vivero) (26)  
**GRUAS MALLORCA, S. A.** grúas gran tonelaje. Tel. 200662, Palma.  
**MOBELTRANS**. Mudanzas nacionales e internacionales. Gremio Tintoreros, 22. Polígono La Victoria. Tel. 201711 (13)  
**MUDANZAS CATALAN NACIONALES** con seguro. Precios sin competencia. Tel. 293102 (10)  
**GRUAS POL** ofrece gama, grúa gran tonelaje, máximo alcance, 54 mts. Tel. 251045-251545 (14)  
**CAMIONES POL** camiones grúa, traylers-grúa, góndolas, especialidad transporte embarcaciones, y maquinaria. Tel. 251045-251454 (15)  
**TRANSPORTES GALMES**. Servicio de camiones grúa. Maquinarias. Tomás Forteza, 33. Telf. 462545 (13)  
**CAMIONES POL** camiones grúa, traylers-grúa, góndolas, especialidad transporte embarcaciones y maquinaria. Tel. 251545-252545 (15)  
**GRUAS POL** ofrece gama, grúas gran tonelaje, máximo alcance, 54 mts. Tel. 251045 - 251545 (14)

**MIRMO CONTACTOS**  
N - 28 CABALLERO CASADO, 35 años, se ofrece como esclavo a mujeres no importa estado.  
N - 96 SEÑORA CASADA, 32 años, deseo amistad con caballero muy discreto y culto para encuentros esporádicos.  
P - 01 ENFERMERA CASADA, 26 años, preciso relación libre con caballero de cualquier edad.  
P - 04 JOVEN MATRIMONIO, contactaría con otros, hasta 35 años, para relación sexual en grupo. Discreción.  
P - 26 A MUJER HASTA 35 AÑOS, no importa estado. Pareja 34-41 años se ofrece relación. Máxima discreción.  
P - 51 PAREJA contactaría con matrimonio o persona que le guste exhibirse en su relación.  
P - 57 SEÑOR SEPARADO, 51 años, músico, cultura superior, posición desahogada, desearía amistad con señoras separadas, señoritas o viudas de 35 a 45 años.  
P - 60 PAREJA FOTOGRAFOS PROFESIONALES, nacionalidad americana, solicita modelos, ambos sexos, para trabajos a comercializar en Alemania.  
P - 70 JOVEN SOLTERO, 29 años, busca relacionarse con fines serios con chica soltera no mayor de 25 años.  
P - 71 MATRIMONIO, 44-43 años, buena situación, contactaría con señoras o matrimonios no importa edad.  
P - 72 SEÑORA DIVORCIADA, 35 años, busca relaciones amistosas-sexuales con solteros o separados de 25 a 40 años. Discreción garantizada.  
P - 76 A CABALLEROS, SEÑORITAS Y MATRIMONIOS. Pareja liberal contactaría con gente muy abierta para aventura esporádica y muy discreta. Somos jóvenes y aceptamos toda clase de proposiciones que estudiaremos con detenimiento e interés.  
\*Les recordamos que no admitimos profesionales.\*  
Poseo Dorne 15 4 A Edificio Reina tel. 222745-6 Palma

33 MASAJES

**PARA TOMAR UNA COPA**. Bien acompañado de señoras. Con discreción. Distinción y calidad. Abierto de 10 a 22 y servicio nocturno. Tel.: 243256 (21)  
**SALON JUPITER**, cinco señoritas que le proporcionarán el relax más variados y completos C/ Gabriel Maura nº 15. 1º 1ª (20)  
**INGRID y SANDRA** Les ofrecen masajes variados en ambiente agradable. Fray Luis Jaume, 3 - 2º de 11 a 21 (20)  
**CHICO** relax, todo lujo, domingos también. Ca'n Curt, 13. 1º (10)  
**SALON GEMINIS** tóme una copa en la mejor compañía, en nuestras salas video-relax. Avd. Argentina 67, 2º 2ª. Abierto de 11 a 9 Sábados inclusive (26)  
**SEÑORITAS** masajista. Sonia Patricia. Isabel. Tel. 298305 (10)  
**SALON PALMA** masajes corporales, deportivos, vitales. Ambiente selecto y atractivo. Único en Palma. Barón de Pinopar, 8-2º-1ª. Sábados abierto todo el día (24)  
**MASAJES y SAUNAS** abierto de 11 mañana a 9 noche, nuevo personal C/ Aragón, nº 27. INSTITUTO 7-7 (18)  
**SALON CYNTHIA** No ofrece ni video, ni copa, pero si una gran profesionalidad en sus servicios de sauna, baños, masaje. C/ Juan Maragall, 17. Horario 11-14 16-21 (30)  
**MASAJES ATENDIDO POR SEÑORITAS** ambos sexos, les invitan a una copa con elegancia y discreción. Particular y a domicilio. De 10 a 22. Tel. 202542 (21)  
**SALON NEFER** masajes deportivos, relax. C/ Elicano, 9 (Son Armadams), (10)  
**ALEXANDRA y Michele**, abierto de 12 a 9. Tel. 460367 (10)

**SALON CAPRI**  
NUEVA DIRECCION - NUEVO PERSONAL  
SEIS SEÑORITAS - NUEVOS SERVICIOS  
Esperamos su visita en Francisco Sancho, 30 Principal

34 PRESTAMOS

**CREDITOS PERSONALES** empleados banca, cajas, estamentos, oficiales y militares, etc. Tel. 214349 (12)  
**DISPONGO** de varias partidas de capital para colocar con garantías, hipotecas, etc. Máxima rapidez y seriedad. Tel. 464050 (18)  
**PRESTAMOS** hipotecas, tramites simples y rápidos. Tel. 214349 (10)  
**PRESTAMOS HIPOTECAS**. Tramitamos en 24 horas. Calle Capitán Castell, esq. Antonio Frontera. Tel. 203411 (14)  
**INTERESA CAPITAL** buenas inversiones. Informes calle José Anselmo Clavé, 18. 1º. Tel. 216941-297398 (14)  
**HIPOTECAS y préstamos** en general, concertar entrevista al Tel. 253850, de 9 a 14 h. (12)

35 NEGOCIOS

**DESEARIA** contactar con representante artículos bellas artes, dirigirse: Arquitecto Forteza, 6 (11)  
**PRECISO** socio tapicero autónomo, sin capital. Tel. 256355 (10)  
**BIC ENCENDEDORES** oferta verano, nuevo delegado, infórmese llamando teléfono 600416 (10)  
**CAFETERIA** muy céntrica, y con excelente clientela. Tel. 253850, de 9 a 14 h. (10)

37 ANIMALES DOMESTICOS

**CENTRO MALLORQUIN DE ADIESTRAMIENTO CANINO** amante de los buenos cachorros, ofrece de sus tres camadas, doberman, pastor alemán, y cocker spaniel, todos ellos con excelente pedigree. Tel. 214283 (27)  
**CACHORROS** mastín pirineo, hijos de campeones RRC, criadero, «Galatzó», Tel. 614030 (11)  
**COCKER AMERICANO** seleccionado, pedigree, pastor alemán, excelente, Joan Miró, 326 H, San Agustín (13)  
**PASTORES ALEMANES** cachorros en venta muy buen pedigree. Tel. 265125 (10)  
**ADIESTRAMIENTO** canino, disciplina y defensa. Tel. 237735-213623 (10)  
**VENDO** fabulosos caniches miniatura, doberman con LOE Tf. 202065 (10)  
**CENTRO ADIESTRAMIENTO** y residencia canina, criadero Los Valientes. 265125 (10)  
**ROTTWEILER** cachorros fabulosos, hijos campeones de España. 265125 (10)  
**SCHNAUZER** gigante negros y medianos sal y pimienta, hijos campeones. 265125 (11)  
**VENDO** perra doberman con papeles por 40.000 ptas. Informes Tel. 288514 (11)  
**VENDO** perros de muestra Braco alemán, pointer y coqueiros. Grifon Vande. Alamo, 51. Palma. Tf. 271048 (15)  
**COCKER** caniche, pastor alemán, doberman, mastín, de Pirineos, siamés, pekinés, boxer. 224404 (12)  
**CENTRO MALLORQUIN DE ADIESTRAMIENTO CANINO** curso de obediencia, disciplina, guardia-vigilancia y defensa personal. Tel. 214283 (16)  
**VENDO** excelentes cachorros, para guarda de 3 meses. Padre alemán, y doberman. Tel. 232242 (14)  
**VENDO** cachorros pastor alemán, excelente pedigree. Tel. 267067 (10)  
**DOBERMANS DE RIZZI** dispone de cachorros de 45 días, teléfono 461760, de 15 a 16 h. (16)  
**CANYPLANT** durante el mes de agosto permanecerá cerrado por vacaciones, excepto las mañanas, de los martes, jueves y sábados. Para urgencias, Don CHUCHO. Tel. 289342 (25)  
**PARTICULAR** vendo cachorros boxer leonados, 8 semanas, Artá, teléfono 562221 (10)

**Si tiene algo que vender, anúncielo donde se busca.**  
**en los económicos Baleares**

# Victoria Vera, un solo amor en su vida

Mario Hernández

Victoria Vera, La V más la V, eso, qué dolor. Memoria de veterano: allá por los sesenta, Glenn Miller tocaba una canción de título largo, a la americana, que decía: Eres tan misteriosa, que nunca sabré si me amas. Trombón de varas con sordina. Blues, Las cinco de la tarde. Qué calor. Se derriten las ideas freudianas y las de San Bartolomé bendito. Tiene la mesa de la terraza llena de papeles. Y un teléfono. Va a hacer

—Y, ¿de qué quieres hablar?

—Ya sabes: un poco de todo. De aquí y de allá, partiendo de Victoria Vera.

Y, de entrada, reniega. Porque uno va y le dice a Victoria que ella también surgió del fuego, que muchos tiempo habrá condenado para toda la vida por su culpa.

—No.

Ha dicho: no. Y se pone seria. No deea hablar de los peces de colores. Ni del tipo. Ni del sexy. Ni del tremendismo. Es decir, no desea hablar, con ella como intérprete. Porque no se ve así. Lo dice:

—Ni soy, ni he sido tremenda, ni vulgar. Me niego a que me incluyan en el mogollón español de las sexys y eso. Me parece lamentable.

—No quieres ser sexy.

—Te lo he dicho: no quiero ser lamentable.

—Lo lamento, Victoria.

—Al sexy y demás, se le ha dado una intención peyorativa. Es una pena, pero es así. Así que con la intención que se le da, parece que va unido a lo vulgar y a la falta de talento.

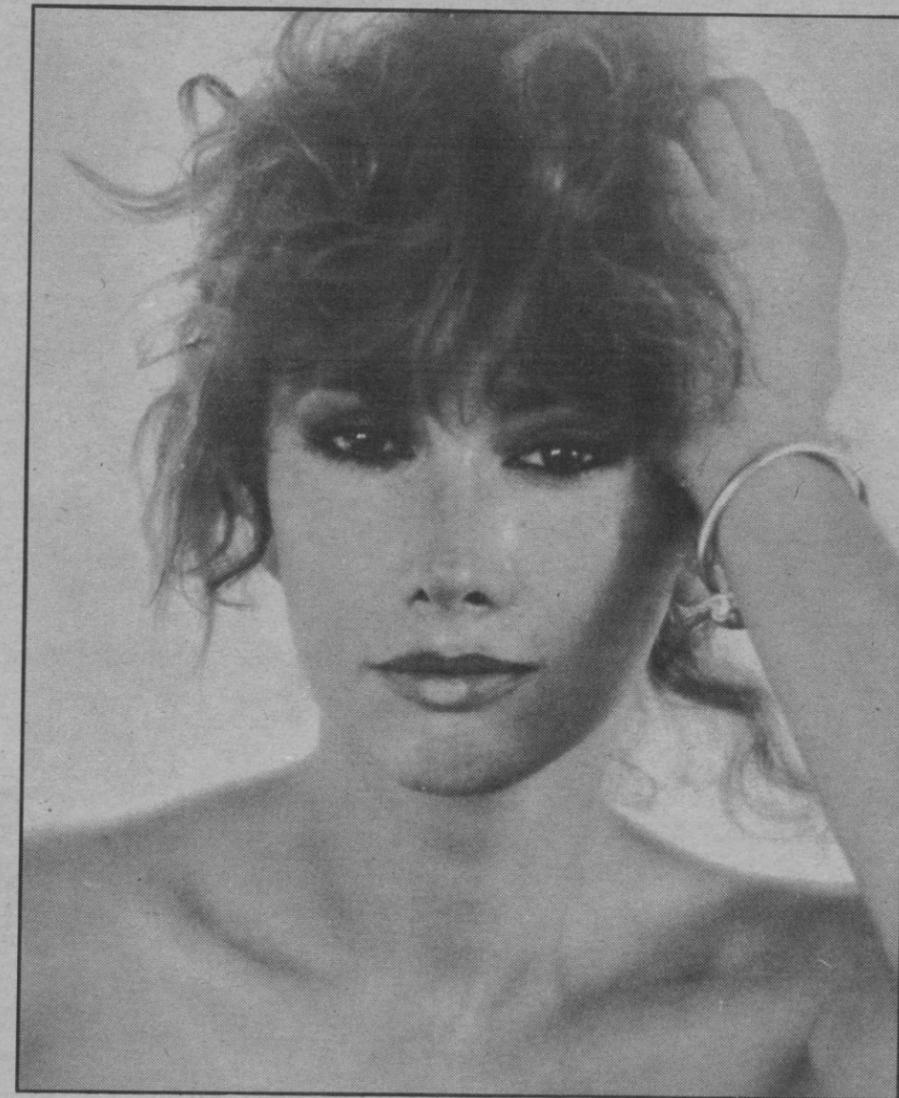
## POLITICA Y SEXO.

### DOS PODERES

### QUIZA FRAUDULENTOS

A cualquiera se le pone el corazón de color sepia. V.V., qué dura, malvada, que le come la moral al plumífero más experimentado.

—Vale, Victoria. Fuera lo de mogollón. No he dicho nada. Pero algo claro sí que está que las nenas guapas y con tipo tienen más suerte, sobre todo en el mundo este del espectáculo. Y no



me digo que si no habrá algo de fraude. En realidad, ser guapa no es un mérito adquirido.

—Puede. Pero, en todo caso, hay el mismo fraude que en algunas actitudes masculinas.

—¿Cómo cuáles, Victoria?

—Por ejemplo, los políticos. Pero en peor. Porque ellos ni siquiera son bellos, por lo general. Se limitan a decir que lo saben todo, aunque no sepan nada.

—¿Quién tiene más po-

«Lorenzaccio», de Musset. Le gusta. Pone voz de que le gusta. Y es un personaje/reto, un personaje masculino que, desde siempre, interpretaron mujeres. Lo estrenó Sarah Bernard en 1880. También lo hizo Margarita Llaumas en 1945. Y, además, va a hacer en seguida una película: «La desconocida», con Andrés Alcalde. Y, en este mismo año, un guión de Picazo: «Sombras suele vestir». Ella se las apañará, con el tiempo:

der? ¿Una mujer guapa o un político mentiroso?

—Son dos poderes. Sexo y política, un poco la rotación del mundo.

—Las nenas guapas, sufren más que las feas. Eso dicen. ¿Por qué?

—Somos más sensibles.

### SIGUE SIENDO INGENUA

La cosa del cambio. Vives, y lo estropeas. Ni siquiera, con el tiempo del vi-

vir, miras de la misma manera a los gorriones callejeros. Ni siquiera te preguntas, como antes, dónde encontrarás el agua de beber, el agüita para ir tirando del limbo cotidiano.

—Has cambiado, Victoria, has cambiado. Yo recuerdo que... Bueno, de eso ya hace la intemerata. Y tú lo mirabas todo con ojos grandes, y se te salían las ideas por los párpados.

—No tienes ni idea.

—¿De qué?

—De cómo soy, de cómo sigo siendo.

—Dime cómo sigues siendo.

—Para empezar, hablas de intemerata, como si hubiesen pasado cien años. Te advierto que, desde luego, no he cumplido los treinta. Segundo, puedo asegurarte que yo no he cambiado en nada, o, al menos, en lo fundamental.

—Lo fundamental.

—El trabajo, el amor, la ilusión, la ingenuidad. Conservo mis puntos de vista.

—¿Tú eres ingenua, Victoria, amor?

—Te pasas de suspicaz, a lo mejor te pasas de mala intención. No lo sé. Pero sí, sigo siendo ingenua. Y me durará. Es hermoso. Ser muy lista, muy desconfiada, aceptar siempre, debe ser muy aburrido.

### MUY EQUILIBRADA EN EL AMOR

El amor. Vaya tinglado. El amor y sus consecuencias. No flores, corazón, no flores. Aquella chica de Oklahoma, nunca dejó que le declarase mi pasión. Otro título de Glenn Miller. Ya se sabe que un carroza con memoria es lo más parecido a un paliza. Oh, la vida.

—Victoria, tus amores.

—Uf, no me gusta tu entrevista. Me la vas a enseñar antes de publicarla.

—Me comes la moral, hay plumíferos honestos, de verdad.

—Es que hablas de mis amores, como si yo me estuviese enamorando un día sí y otro no.

—Bueno, ha habido algunos amores. Jorge Fiestas lo sabrá mejor, que lleva fichas de estas cosas sentimentales.

—No tantos, no tantos. Y podría asegurarte que en mi vida ha habido un solo amor.

—¿Ha habido o hay?

—Ha habido. —Y, además, tengo que decirte que soy equilibrada. En todo, pero especialmente en el amor.

—¿Cuál es tu idea de la amante perfecta?

—Cualquier mujer puede ser la amante perfecta, siempre que sepa amar.

### NADIE ES DEFINITIVAMENTE FEO

—¿Cuándo te ves fea, Victoria?

—Nadie es definitivamente feo. Cuando menos, tanto como para mirarse y verlo.

—¿Cuándo eres hipócrita?

—Entre hipócritas, nada más.

—¿Qué es un hombre?

—Un mal necesario.

—Sexo.

—¿Qué, qué pasa?

Qué calor. Un poco de agua. Vuelve a sonar el teléfono. Está atrapada de tiempo. No sé con quien habla, pero le convence. O los atonta, o los convence. Cosas de la sociedad falocrática y ruin. Todo, más viejo que la tos.

—Oye, Victoria, que te veo al borde de lo cruel, ya sabes. Es un matiz, claro. Te lo veo, o te lo presiento, no sé. Algo así. ¿Divismo? ¿Instinto de conservación? ¿Miedo?

—Ni idea. Vete al oculista, que te cambie los cristales de las gafas.

Y al plumífero se le sube el calor, jo, que vida, no somos nadie, vaya oficio éste, el de preguntar. Y ya la moral definitivamente carcomida, un harapo, va y sigue la línea. Derecho. Cierto es que el plumífero podría preguntarle a Victoria Vera qué color es su preferido, o si la rosa o el clavel, o si la Montiel o Lola Flores, o si TV o cine. Pero, no.

Se cumple el tiempo.

—Oye, Victoria: los patólogos dicen que besar es una guarrada. ¿Qué opinas?

—Nunca he conocido a ningún patólogo.

—Vale, no he dicho nada.

Tiene una cita con los de «Hola». Le harán colorín y una investigación a fondo sobre la perfecta ama de casa española. Tiempo. Tranquila, amor, ya me piro.

## Asesinato en el Comité Central



Nos llega la última película de Vicente Aranda con dos grandes figuras al frente: Victoria Abril y Patxi Andión: «Asesinato en el Comité Central». Basado en el famoso «bst-seller» de Manuel Vázquez Montalbán. Un film en el que ficción y realidad se entremezclan de forma sorprendente. «En la reunión del pleno del Comité Central muere asesinado el camarada Garrido, secretario general del partido... El comentario más generalizado es que todos pueden ser culpables, pero ¿a quién beneficia su muerte?...» «Asesinato en el Comité Central», inminentes proyecciones en una de las importantes pantallas de Palma.

## Aquella casa al lado del cementerio



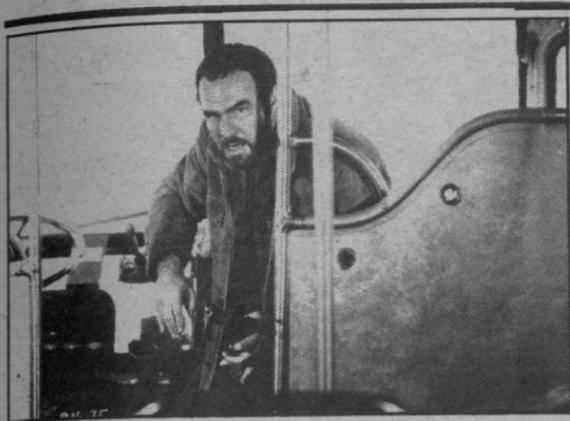
Usted que ha visto muchos filmes de terror, y tiene prácticamente superado todo... Salón Rialto le invita a que ponga a prueba su resistencia viendo «Aquella casa al lado del cementerio» un film de L. Fulzy donde los sobresaltos y la tensión es continua... Posiblemente la sangre se helará en sus venas en muchos de sus terribles momentos... No traspase la puerta de esta casa... No entre en ella, huya, escape, corra!... Una aterradora orgía de miedo le espera tras esa puerta. Interpretada por Katherine MacColl y Paul Malcolm. ¡Tercera semana de éxito!

## El próximo viernes

### José Luis Perales, en el Casino

Una extraordinaria gala ofrece el Casino de Mallorca el viernes, día 20, con la actuación de José Luis Perales que ya el pasado año en este mismo escenario, consiguió un grandioso éxito.

José Luis Perales vuelve en esta actuación, dispuesto nuevamente a captarse el favor del público, que a buen seguro acudirá en gran número a escuchar el extenso repertorio del artista, con canciones que gozan del favor popular y otras nuevas, que igualmente habrán de ser bien recibidas dada la gran calidad artística que José Luis Perales impone en todas sus interpretaciones.



## La brigada de Sharky

Burt Reynolds ha encontrado en su personaje Sharky el gran papel de su vida en su «propio» filme «La brigada de Sharky». Entrando en 3ª semana triunfal.

Palacio de la Prensa presenta esta excitante cinta de extraordinaria acción. «La brigada de Sharky», el film policia- co con más fuerza de la década de los 80. «La brigada de Sharky» está dirigida por Burt Reynolds, interpretada por Burt Reynolds, Vittorio Gassman y Brian Keith. Completa el programa la divertida película «Los autonómicos», con Antonio Ozores, Juanito Navarro y Africa Pratt.



## Golfus de Roma

¡SI, SI, SI, SI...! Llega la más loca comedia sobre el impe- rio romano, sobre su caída y batacazo... Golfus de Roma. Una farsa del LVIII para que el público de MCMLXXXII se ría hasta el MM!!!... Golfus de Roma, Jamás el imperio ro- mano fue tan divertido. Golfus de Roma un film de Richard Lester con Zero Mostel, Buster Keaton, Phil Silvers, Jack Gilford y Michael Crawford. Vea como se divertían los Ro- manos de hace 1900 años... Golfus de Roma proyecciones en Sala Born... Ahora en versión íntegra anterior a Madama La Censura y su terrible tijera.



## La espada del samurai

En grandes templos budistas se preparan para el mane- jo de la espada. Antes tenían que ser expertos en artes marciales y fieles a una causa justa.

«La espada del samurai». Acción y emoción... nunca se habían visto hombres con semejante coraje.

«La espada del samurai» cuenta con un reparto extraor- dinario: Richard Boone, Sonny Chiba, Frank Converse, Laura Gemser... Dirigida por Tom Kotani.

Vean «La espada del samurai» en Lírico Palace.

## Cartelera

### CIAS-VERSALLES BINGO

Desde las 5 tarde a las 3 madrugada  
CINE VERSALLES

#### AUDITORIUM

Hoy, a las 9.30 noche: BALLET NACIONAL CLASICO dirigido por Victor Ullate. — Obras: «Cantata 51» de J.S. Bach; «Paso a dos en blanco» de Saint Saens; «Contrastes» de Be- la Bartok; «Rapsodia Sinfónica» de Turina; «Albaicín» de Albéniz, y «Rapsodia portu- guesa» de Halffter.

#### TEATRO

#### SALA MOZART

En preparació «INFIDELITATS D'UN MATRI- MONI» de M.A. Llopart per el NOU GRUP.

#### TEATRO PRINCIPAL

«Tancat per fi de temporada, fins el 7 de setembre».

#### SALAS DE CINE

#### ALEXANDRA

LAS DIOSAS DEL PORNO, clasificada «S». SALUDOS CARIÑOSOS («EL HOTEL DE LOS 5 SEXOS»), clasificada «S». - Totalmente prohibido a menores 18 años.

#### ABC CINEMA

Todos los lunes y domingos, matinal a las 10'00 horas «LOS BINGUEROS», Fernando Esteso. Andrés Pajares Director: Mariano Ozores Complemento: «EL PODER DEL FUE- GO». Sophia Loren, James Coburn, en color. — Mayores 18 años.

#### ASTORIA

REFRIGERADO

«MARTES y 13»... «NI TE CASES NI TE EM- BARQUES». En el mismo programa: «EL VA- LLE DE LA FURIA», Charlton Heston. Brien Keith.

#### PALACIO AVENIDA

REFRIGERADO

TIMIDO Y SALVAJE Steve Tracy, Dana Handler, Christopher Lee. Complemento: DESMADRE CITY-U.S.A. — (14 años).

#### SALA AUGUSTA

Desde las 3'15: «MI AMIGO EL EXTRATE- RRESTRE». Un film de Jean Girault, con Louis de Funès, Jean Carmet ¡Louis de Funès! Complemento: «LA COLINA DE LAS BO- TAS», Terence Hill Bud Spencer. (Menores). Refrigerado.

#### SALA AUGUSTA 2

Desde las 3'30: «MAD MAX 2» (El guerrero de la carretera). Un film de George Miller, con Mel Gibson. Complemento: «1 ENREDO PARA 2 (Hopotch)». Glenda Jackson, Walter Matthau. (Mayores 18 años). Refrigerado.

#### BELLVER Cinema

«Refrigerado» Desde las 3.15, último pase a las 12.30 no- che. Anthony Quinn en LOS DIENTES DEL DIABLO, con Peter O'Toole y Yokotany. A las 3.15 - 7 - 10.45 y 2.15 madrugada y además EL SAMURAI NEGRO con James Inglehart a las 5.15 - 9 - 12.30 noche.

#### SALA BORN

REFRIGERADO

(Refrigerada) Desde las 3'15: «GOLFUS DE ROMA», versión íntegra, con Zero Mostel, Phil Silvers y Buster Keaton. Un film de Richard Lester. Complemento: «¡HOLD-UP!, INSTAN- TÁNEA DE UNA CORRUPCIÓN». (May. 14 años).

#### CAPITOL

REFRIGERADO.

Desde las 3.15: LA MAGIA DE PARCHIS. Complemento: EL ARBOL DEL AHORCADO con Gary Cooper y María Schell. - Apto me- nores.

#### LUMIERE

«LOS DIEZ MANDAMIENTOS» Charlton Heston, Yul Brinner, Anne Baxter, Edward G. Robinson, Yvonne de Carlo, Debra Paget, John Derek. Director: Cecil B. de Mille. Atención al horario de este film de larga duración: 2'45-6'00-9'25. Apta para todos los públicos.

#### NUEVO HISPANIA

2º mes. Refrigerado. Desde las 3'15: MAD MAX «SALVAJES DE AUTOPISTA». Un film de George Miller, con Mel Gibson. Clasificado «S». Complemento: «EL LUCHADOR MAN- CO» con Wang Yu. (Mayores 18 años).

#### CHAPLIN multicines 1

REFRIGERADO

«EN EL ESTANQUE DURADU», con Jane Fonda. «Oscar» 1981 al mejor actor: Henry Fonda. «Oscar» 1981 a la mejor actriz: Kat- harine Hepburn. Director: Mark Rydell. Hor. 3'10, 4'55, 6'45, 8'35, 10'20 (Menores). Re- frigerado.

#### CHAPLIN multicines 2

REFRIGERADO

«LA BRUJA NOVATA», Angela Lansbury, Da- vid Tomlinson. Hor. 4'25, 7'30. «CONDOR- MAN», Michael Crawford, Oliver Reed. Hor. 2'55, 6, 9'05 Noche 10'40, única sesión «EL MATRIMONIO DE MARIA BRAUN» de R.W. Fassbinder.

#### CHAPLIN multicines 3

REFRIGERADO

«LA VERDADERA HISTORIA DE FRAN- KENSTEIN», James Mason, Leonard Whiting, Jane Seymour, Dir.: Jack Smight, Horario: 3'45, 6, 8'15, 10'30. Complementos cortos (Mayores 14 años). Refrigerado.

#### CHAPLIN multicines 4

REFRIGERADO

Ciclo Stanley Kubrick: «BARRY LYNDON» (4 «Oscars») Ryan O'Neal, Marisa Berenson. (Atención horario: 3'30, 7'00, 10'05). May. 14 años.

#### CHAPLIN multicines 5

REFRIGERADO

«RAYOS X». Un film de Boaz Davidson, con Barbi Benton, Chip Lucia. Hor.: 3'10, 5, 6'45, 8'30, 10'30. Complementos cortos (Mayores 18 años). Refrigerado.

#### LIRICO PALACE

REFRIGERADO

«LA ESPADA DEL SAMURAI» Richard Boo- ne, Sony Chiba, Frank Converse, Laura Gem- ser, James Marl Jones, Mako, Timothy Murphy, Michael Starr, Tetsuro Tamba. Direc- tor: Tom Kotani. (Horario: 4'35, 7'35, 10'35). En el mismo programa: «MISTERIO EN LA ISLA DE LOS MONSTRUOS» de Julio Verne.

#### PALACIO DE LA PRENSA

(Refrigerada). Desde las 3'15: (3ª semana). «LA BRIGADA DE SHARKY», con Burt Rey- nolds, Vittorio Gassman y Brian Keith. Pases a las 3'15, 7 y 10'40. Complemento: «UNA CAMA EN LA PLAZA», con Renzo Montagna- ni (May 18 años).

#### METROPOLITAN PALACE

REFRIGERADO

«PARADISE» Willie Aames, Phoebe Cates. Un film de Stuart Gillard. (Horario: 4'40, 7'40, 10'40). Complemento: «LA GUERRA DE LOS MISILES». (Mayores 14 años).

#### SALON RIALTO

REFRIGERADO

Desde las 3'15: «AQUELLA CASA AL LADO DEL CEMENTERIO», un film de L. Fulz con Katherine MacColl y Paul Malcolm. Comple- mento: «5 TENEDORES» con Concha Velas- co y J. Sazatornil «SAZA». (Sólo mayores 18 años).

#### SALA RIVOLI

REFRIGERADO

LA PROXIMA ESTACION. Alfredo Landa, Lola Herrera. Director Antonio Mercero. Comple- mento 4.35 - 7.35 - 10.35: PROFECIA MAL- DITA. - (May. 16 años).

#### JAIME III CINEMA

REFRIGERADO

Clasificada «S». «LA POSADA DE LAS MUCHACHAS CA- CHONDAS». Complemento: «LA JOVEN VIRGEN». Totalmente prohibida a menores 18 años.

#### FANTASIO

TENGO DERECHO AL PLACER, clasificada «S». ENCUENTROS MUY INTIMOS EN LA 3.ª FASE, clasificada «S». - Totalmente prohi- bido a menores 18 años.

#### NUEVO MODERNO

Refrigerado. Desde las 3'15: «LAS 36 CAMA- RAS DE SHAOLIN» con Hang Yu. Comple- mento: «EL MONO TRAMPOSO SOBRE EL FUEGO SAGRADO». (Apto menores).

Usted puede hacer positiva la lucha contra el cáncer mediante su donativo fijo a la Asociación. HAGASE SOCIO PROTECTOR!  
**JUNTA PROVINCIAL DE BALEARES**  
TEL. 23 01 49

CASINO DE MALLORCA. Todos los días de 20'00 a 5'00 horas. Ruleta Americana y Francesa, Black Jack, Punto y Banca, Dados, Máquinas Automáticas de Juego. Restaurante. Final Autopista Andraitx. (Desviación Cala Figuera). TEL. 680000

**Teatro Balear** plaza Rosellón  
Desde 5 tarde a 3 madrugada  
BAR SNACK Y PLATOS COMBINADOS **BINGO!** parking gratuito

Santorial

18 agosto

HOY, MIERCOLES; Santa Elena.  
El sol sale a las 7'40 y se oculta a las 20'50. Luna: C. menguante.

Radios



7,30: Apertura. 7,45: Palabra de Dios. 8,00: Buenos días. 8,30 - 10,30 - 11,30 - 12,30 - 14,30 - 16,30 - 18,30 - 19,30 20,30 - 22,30 - 23,30: Informativos Radiocadena. 9,00: Para ti mujer. 10,00: Resumen de prensa. 11,00: Discoparada. 12,00: Aquí, la radio. 2ª parte. 13,00: Informativo. 14,00: Guía cinematográfica. 15,00: Musical. 16,00: Novela. 16,35: España paso a paso. 17,00: Hora punta. 18,00: Consultorio Francis. 18,35: Informativo. 19,00: Media con los medios. 19,35: Minusval en las ondas. 20,30: Radiocadena musical. 23,00: El deporte está aquí. 00,00: Hora pop. 1,00: Cierre.

PROGRAMA FM STEREO

8,00: Apertura. 9,00: Radio Balear Internacional. 10,30: Aquí la radio. 12,00: Variedades. 13,00: Informativo. 14,00: El deporte al día. 15,00: Musical. 17,00: Punto y seguido. 20,00: Programa finlandés. 20,30: El desván de mi abuela. 21,30: Musical 2. 22,00: Auditorium. 00,00: Hora Pop. 1,00: Cierre.



RADIO POPULAR

Destacamos para hoy

9,00: Compro, vendo, cambio (diario O.M.).  
12,00: Estéreo-40 (musical, diario F.M.).  
12,03: Popular mediodía (diario O.M.).  
14,30: Informativo día (Cadena COPE O.M.).  
15,30: Péndulo: Horizonte 2.000; Personajes (F.M.).  
16,05: Tardes Musicales (musical, lunes a viernes O.M.).  
19,05: L'Ajuntament informa (O.M.).  
20,00: Illes: 2ª edició (Informativo Cadena Balear O.M.).  
20,30: Teletipo del deporte.  
21,00: Radio Noche (musical, lunes a viernes).  
22,00: Simplemente jazz (musical, lunes, miércoles y viernes).  
22,30: Onda viva.  
0,30: Informativo noche (Cadena COPE).

Mallorca

ONDA MEDIA

Informativos: 07,00 - 07,30 - 09,00 - 10,00 - 11,00 - 12,00 - 13,00 - 14,30 - 16,00 - 00' - 18,00 - 19,00 - 20,00 - 22,00 - 23,30 - 02,00 - 03,00 - 04,00 - 05,00 - y 06,00.  
Varios: 18,03: Buenas tardes. 01,00: Buenas noches Dr. Cabeza.  
Musicales: 08,45: Primera hora. 10,03: Esto es radio. 15,00: Musical de las tres. 22,10: La noche es joven. 23,00: Superventas. 02,03: Club de Medianoche.  
Deportivos: 14,00: Música y deportes. 20,30: en Punta. 21,30: Tiempo para los deportes.

Horario de trenes

**PALMA — INCA**  
Salidas de Palma: 6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 — 12 — 13 — 14 — 15 — 16 — 17 — 18 — 19 — 20 y 21 hs.  
Salidas de Inca: 6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 — 12 — 13 — 14 — 15 — 16 — 17 — 18 — 19 — 20 y 21 hs.  
**PALMA — LA PUEBLA**  
Salidas de Palma: 6 — 8 — 13 y 19 hs.  
Salidas de La Puebla: 7,30 — 9,30 — 14,30 y 20,30.  
**PALMA — SOLLER**  
Salidas de Palma: 8 — 10,40 — 13 — 15,15 — 19,45.  
Salidas de Sóller: 6,45 — 9,15 — 11,50 — 14,10 — 18,20.  
Domingos y festivos, servicio extraordinario con salida de Sóller a las 21 horas y de Palma a las 22,00 horas.  
NOTA: Las llegadas y salidas de los trenes combinarán con el servicio de tranvías del Puerto.  
**SERVICIO POR CARRETERA**  
Servicio de autocares desde Palma a Alaró, Inca, Lluç, Ca'n Picafort, Pto. Pollensa, Pto. Alcudia, Felanitx, Algaida, Villafranca, Manacor, Artá, Cala Ratjada, Porto Cristo, Cuevas del Drach, etc., así como a todas las poblaciones intermedias. Con EL ARENAL, servicios cada 8 a 10 minutos. Información teléfonos Ferrocarril: 252245 y 252246. Autocares: 252224.

Servicio farmacéutico de urgencias

DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

**FORNES VICH.**  
Bolsería, 1 (Final Colón), 212242.  
**LLORENS DE ROS.**  
Cardenal Rosell, 124 (Coll d'En Rebassa), 260333.  
**LLULL SERVERA.**  
Rossinyol, 20 (Frente Lírico Palace), 233322.  
**ROSSELLO ESCARRER.**  
Greco, 5 (Viviendas Virgen de Lluch), 274596.  
**SANCHEZ LOPEZ.**  
Arch. Luis Salvador, 82 (Esq. Avd. Coliseo Balear), 251636.

FARMACIA DE GUARDIA EN LA ZONA DE C'AN PASTILLA-ARENAL DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

**SOLER MINGUEZ.**  
Fernando Alzamora, 24, final salida nº. 7 (Entre Balnearios 7 y 8), 261993.

FARMACIA DE URGENCIA DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA

**TARONGI FUSTER.**  
San Miguel, 41, 211235.

Teléfonos de interés

- Bomberos: 291253 - 251234 - 291254.
- Casa de Socorro: 222179
- Ambulancias: 251445.
- Policía: 091
- Policía Nacional: 280400
- Policía Municipal: 092
- Guardia Civil: 251273
- COS (Guardia Civil Rural): 221100 - 221101 y 295050
- Juzgado de Guardia (Servicio nocturno): 212632

Servicios aéreos

VUELOS NACIONALES

**PALMA - ALICANTE:** 11,20 — 18,10  
**PALMA - BARCELONA:** 07,15 — 09,20 — 12,05 — 15,05 — 19,30 — 21,45 — 23,35.  
**PALMA - JEREZ:** 15,45.  
**PALMA - MADRID:** 07,45 — 10,50 — 19,50  
**PALMA - SANTIAGO:** 15,30  
**PALMA - SEVILLA:** 11,20.  
**PALMA - VALENCIA:** 07,00 — 15,45.  
**PALMA - VITORIA:** 15,30.  
**PALMA - IBIZA:** 08,45 — 10,25 — 19,20.  
**PALMA - LAS PALMAS:** 11,20  
**PALMA - TENERIFE:** 15,45.

AVIACO

Palma—Madrid: Diario 19,40  
Palma—Madrid: Diario excepto sábados 11,45  
Palma—Barcelona: Diario 08,30  
Palma—Ibiza: Diario 08,30  
Palma—Menorca: Diario 12,35  
Palma—Menorca: Martes, jueves y sábados, 20,30  
Palma—Gerona—Madrid: Excepto sábados y domingos 18,30

Transportes Urbanos

LINEA	NOMBRE	P. Salida	U. Salida	Frec.
1/12	P. Marítimo	7,30	21,00	30
3/13	P. d'Inca-C. Catalá	5,45	23,00	10
4	Pl. Reina-Génova	6,00	22,00	30
5/15	Arenal-S. Dureta	5,45	24,00	8
6	S. Español	7,00	20,00	30
7	S. Rapiña-S. Vida	6,20	22,30	20
8	S. Roca	5,40	23,25	9
9/A	C. Capiscol-Hiper	6,00	21,45	20
9/B	C. Capiscol-Amanecer	7,00	21,24	24
11	S. Cladera-Coliseo	5,00	22,00	20
14/A	S. Gotleu-Rafal	6,00	22,10	25
14/B	Pio XII-La Soledad	6,00	21,40	12
16	Establiments	6,05	22,30	30
17	Aeropuerto	6,30	23,05	30
18	Ingima	7,15	20,30	35
20	Calviá-Capdellá	7,00	19,30	
21	Palma-Palma Nova	6,15	24,50	15
22	Portals-Nous	7,45	19,35	120
23	Pl. Reina-Illetas	7,00	21,30	15
	(E. Sóller) Polig-ind.	6,05	22,00	30
	(E. Sóller) S. Cladera	6,05	22,00	15
	31 Dbre.—S. Sardina	6,50	20,15	60

Gasolineras de servicio

SEMANA: Del 16 al 22 de Agosto 1982

Avda. Gabriel Alomar y Villalonga, s/n. — E.S. Avenida  
Avda. Son Serra, s/n. — E.S. Policlínica Miramar  
Crta. Palma a Valldemosa. — E.S. S'Esgláieta  
Crta. Artá a Puerto Alcudia, Km. 22. — E.S. Ca'n Picafort  
Crta. Campos a Felanitx. — E.S. Crta. Campos.  
Avda. Leonor Servera, s/n. — E.S. Cala Ratjada.  
Crta. 719 Km. 2 margen derecho. — E.S. Bendinat.  
Crta. Inca a Sineu, Km. 11'500. — E.S. Sineu  
Crta. Inca a Lluç. — E.S. Lluç.

Auxilio en carretera

TURNO PERMANENTE

REPARACIONES EN GENERAL - NEUMATICOS - SERVICIO GRUA

ZONA PALMA - SUR-OESTE

Francisco Fernández Martín - Talleres Fernández  
San Isidoro, 10. La Soledad.— T. 277982 (Taller)  
Part.: Pasaje Ca'n Faxina, 29 A-1º 1º.— T. 412079

ZONA NOR-ESTE - MANACOR

Antonio Muñoz Fernández - Talleres S'Es Falt.  
San Lorenzo, 19 Diurno T.: 550280  
Nocturno T.: 551312

ZONA SUR - CAMPOS

José Roldán Carrera.— Carretera Palma, s/n.— T. 650342

Menorca

Manuel Vidal Antuli.— Camino Unión, 12.— Mahón.— T. 360123

IBIZA

José Juan Guasch.— Ctra. Santa'Eulalia, Km. 4.— Santa Eulalia T. 330797.

SERVICIO EN DOMINGO Y FESTIVO

RUTA PALMA - ANDRAITX  
Ferrá. Automóviles Palma, S.A.

Relación de museos palmesanos

DEPENDIENTES DEL MINISTERIO DE CULTURA

**MUSEO DE MALLORCA:** Calle Pòrtella, 5. Palma de Mallorca.  
Horario: 10 a 13 y 16 a 18, excepto sábados tarde, domingos y festivos. Verano: Cambio tarde de 17 a 19 h.

DEPENDIENTES DEL PATRIMONIO NACIONAL

**MUSEO PALACIO RESIDENCIA DE LA ALMUDAINA:** Plaza Almoina. Palma de Mallorca.  
Horario: 10 a 13 y 15 a 18, abierto domingos y festivos de 10 a 13 h. Precio: 40 Ptas. Lunes gratis a escolares con profesores.

DEPENDIENTES DE AYUNTAMIENTOS

**MUSEO HISTÓRICO DE LA CIUDAD:** Castillo Bellver. Palma de Mallorca.  
Horario: de 8 h. a la puesta del sol, domingos y festivos cerrado. Precio: 30 Ptas.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO:** Calle San Cayetano, 22. Palma de Mallorca  
En preparación.

**MUSEO DIOCESANO:** Calle Mirador (Palacio Episcopal). Palma de Mallorca.  
Horario: 10 a 13 y 15 a 19. Cerrado domingos. Precio: 50 Ptas. a escolares 25 Ptas.

MUSEOS PRIVADOS

**MUSEO KREKOVIC:** Calle Ciudad de Queretaro. (Polígono de Levante). Palma de Mallorca.  
Horario: 10'30 a 13'30. Cerrados domingos y festivos. Precio: 50 Ptas.

MUSEOS DIOCESANOS

**MUSEO CATEDRALICIO:** Pza. Almoina. Palma de Mallorca.  
Horario: 10'30 a 12'30 y 15'30 a 18 h. Cerrado domingos y festivos. Precio: 75 Ptas.

Cupón del Ciego 9 6 8

## Programación de televisión

### PRIMER PROGRAMA

13'45: Carta de ajuste.  
14'30 Programación de cobertura regional.  
15'00: Tele 1.  
15'35: En tiempo de sobremesa. «España, sin ir más lejos». Este espacio estará dedicado a la costa oriental de Santander.

16'05: Verano azul. «La última función». Una tarde lluviosa los chicos se disfrazan para matar el tedio. Pancho pasa ante un caserón abandonado y cree ver un fantasma. La pandilla, junto con Chanquete y Julia, acuden a registrar el caserón. Descubren que el dueño, un viejo mago, ha regresado y les invita a cenar al día siguiente.

17'00: La cometa blanca. Dibjos animados. «Chapi-Chapo». Intervención de Gloria Fuertes. Pipó pescador canta: «El concierto».  
17'25: El libro gordo de Petete.  
17'28: Despedida y cierre.  
19'15: Carta de ajuste.  
18'30: Apertura y presentación.

19'35: Contrabandistas. «El hombre de paja» (Segunda parte). Siguiendo las instrucciones de Sir Paul, el coronel Ward avisa a sus soldados que se le va a permitir un intento de fuga a Jack Vincent y que debe morir tan pronto lo lleve a cabo.

20'00: Encuentros en libertad: economía. ¿Quién protege al consumidor?. Invitados: Carlos Sánchez Reyes, José Enrique Martínez de Genique, Felipe Guardiola y Luis Ignacio Alonso. Se debaten las organizaciones de consumidores, haciendo referencia a España y el grado de protección que nuestra legislación proporciona al consumidor. Particular atención merece el caso del síndrome tóxico, y las causas de este hecho.

21'00: Telediario.

21'35: Sesión de noche. «No hay tiempo para morir», de Terence Young (1958). Con Víctor Mature, Leon Genn, Luciana Paluzzi, Anne Aubrey, Bonar Colleano, Anthony Nwelwy, David Lodge. Un grupo de soldados del octavo ejército británico logra escapar de un campo de prisioneros en Libia. Entre ellos va el sargento Tascher, un americano integrado en una entidad inglesa de carros de combate. El objetivo del grupo es enlazar con alguna unidad operativa aliada de las muchas que se mueven sin rumbo fijo por el desierto, pero en el intento les cierran el paso unos beduinos que trabajan para los alemanes.

22'55: Fútbol. Retransmisión en directo, desde el estadio Sarría de Barcelona, del encuentro final del trofeo «Ciudad de Barcelona» que se disputará entre los equipos: Español, Osasuna, Spartak de Moscú y West Bromwich Albion.

00'45: Última edición.  
01'00: Despedida y cierre.

### SEGUNDO PROGRAMA

18'45: Carta de ajuste.  
18'58: Apertura y presentación.  
19'00: Telenovela. «Las bostonianas» (Cap II), de Henry James.  
19'30: Redacción abierta.  
20'00: Dibujos animados. Robin y Rosie. «Tierra a la vista».  
20'15: Robinson.

20'45: Estudio abierto. En este espacio se ofrecerán las actuaciones del malabarista Pepe Regueira, Juan Sebastián, Radio Topolino, Orquesta, Felipe Campuzano y Orquidia Robinson.

23'30: Esto se hunde. «Al fin solos». Una joven pareja se dispone a pasar su primera noche en la «residencia» Rigsby Tuth se siente emocionada por la situación y presta a la muchacha un camisón que tenía reservado para ella, si se presentaba ocasión semejante. Rigsby por su parte, paternalmente, se propone darle un par de consejos al joven en su primera experiencia.

24'00: Despedida y cierre.

Recibe más cartas que el mismísimo J.R.

## Tom Selleck, el nuevo Clark Gable

Victor Davis

El nombre del hotel donde se aloja y el número de su habitación son absolutamente secretos, y lograr estos datos nos llevó muchas horas de investigación. Para conseguir tenerle al otro lado del hilo telefónico, se necesita poco menos que una contraseña. Si no fuera así, Tom Selleck tendría que estar todo el día con el auricular en la mano, escuchando a los miles de damas que le acosan desde hace varios meses.

Lo encantador de este hombre, Tom Selleck, que protagoniza en la televisión americana —ya vendida a cadenas europeas y que seguramente llegará algún día a la nuestra— una serie en la que hace el papel de amable detective privado Magnum, que trabaja en Hawái, es que todavía no se le ha subido a la cabeza su repentina fama.

hizo famosa con la reciente «Cuatro estaciones» de Alan Alda. Nos dice de Tom: «es como yo. Un poco tímido. Pero es de esos tipos de persona que sólo aparecen cada 50 años. Estupendo, atractivo, pero sin saberlo. Con sentido del humor, de la perspectiva y realista».



### UN COCKTAIL EXPLOSIVO

Lo cierto es que en este momento, es el actor de televisión que más cartas recibe de sus admiradores y admiradoras. Más todavía que Larry Hagman, el inefable J.R. Las críticas afirman que Tom tiene el mismo pícaro guiño de ojos que Clark Gable, el mismo encanto cínico que Roger Moore y la misma pinta de superhombre que Burt Reynolds.

En suma, que Hollywood ha encontrado a una nueva estrella masculina. El hombre de quien más se habla desde hace un par de meses en la ciudad del cine.

Burt Reynolds, después de verle en la pantalla y oír cantar sus alabanzas, le escribió una amable carta en la que le decía: «creo que tiene usted todo lo que se necesita. Estoy convencido de que va a empezar pronto a quitarme el puesto».

### LA BROMA DE BURT REYNOLDS

Poco después, Burt acudió una mañana al plató de rodaje de «Magnum» y se llevó a Tom a comer. Reynolds quedó convencido de que Tom, de 37 años, y él, forman parte de una misma «familia» profesional.

Tom mide 1,90, pesa 90 kilos, tiene dos palmos de espalda más de lo normal y posee una preciosa, grave y bien timbrada voz.

Al día siguiente, Burt mandó a Tom una foto suya con la siguiente dedicatoria: «Querido Tom: te puse en manos de los Selleck cuando tenías tres meses de edad. Creo que ya va siendo tiempo de que sepas que soy tu padre. Creo que no me debes nada, excepto lealtad y gratitud para el resto de tu vida. Tu papi, Burt».

### «ES ATRACTIVO, PERO NO LO SABE»

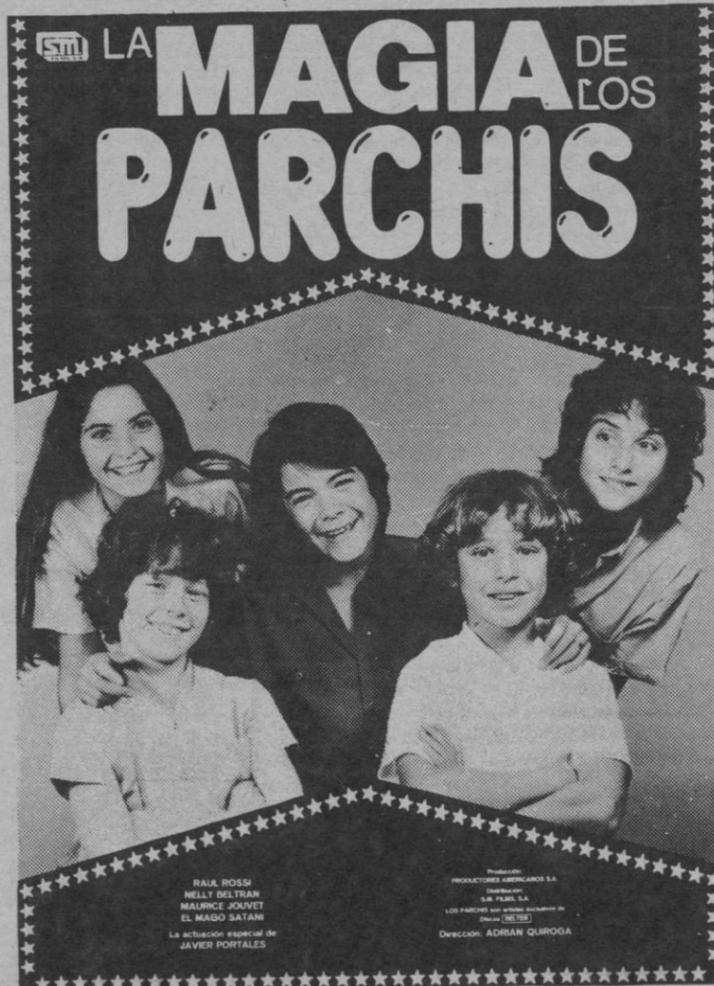
La cazadora de piel de Tom está a punto de reventar cuando se ríe. Y nos lee la posdata de Burt: «puedes empezar a serme leal creando tu propio estilo».

Tras rodar 39 episodios de «Magnum», Tom ha viajado a la costa adriática para rodar su primera película como protagonista. Su compañera en el film es Bess Armstrong, que se

¡YA ESTAN AQUI!...

YOLANDA, GEMMA, TINO, DAVID Y FRANK: ¡PARCHIS! EN SU NUEVA Y MAS DIVERTIDA PELICULA

¡UN LUMINOSO Y MAGICO ESPECTACULO CON LAS ULTIMAS CANCIONES DE PARCHIS!



CAPITOL

HOY ESTRENO  
APTO MENORES

COMPLEMENTO:  
GARY COOPER - MARIA SCHELL

«EL ARBOL DEL AHORCADO»

# Mida los grados de su amor

Jimena Carrasco

Muchas parejas están seguras de que se aman pero no saben precisar esta impresión con verdadera objetividad. El siguiente test consiste en nueve preguntas con varias respuestas optativas. Marca con una cruz la respuesta que elijas. Incluso se pueden marcar dos cruces para la misma pregunta, pero no más de dos. El valor de las respuestas no varía por el hecho de que responda un hombre o una mujer, una persona casada o todavía soltera.

- 1.— Quererse significa sentirse a gusto juntos, desearse, sufrir cuando se está lejos del otro. Si te encuentras en esta situación piensas en tu pareja y...
  - a.— Revives exactamente los momentos felices.
  - b.— Te disgusta no sentir el mismo placer que cuando estáis juntos.
  - c.— Deseas volver a ver lo antes posible a tu pareja, pero sólo porque sientes que ha

- quedado algo pendiente.
- 2.— Dos personas discuten sobre el noviazgo. Tú eres de los que dicen que...
  - a.— El noviazgo debe durar al menos un año, el tiempo necesario para conocerse profundamente.
  - b.— La duración del noviazgo no tiene la menor importancia si los dos se quieren de verdad.
  - 3.— El gran amor es...
    - a.— Como los demás.



Cuando una pareja se quiere, su amor es siempre grande.

b.— Una patraña. Aunque se quieran los dos, lo que cuenta siempre es el buen sentido y la paciencia.

c.— Único y exclusivo.

4.— Consideras que durante el noviazgo es...
 

- a.— Honesto mantener en reserva la propia vida sentimental pasada.

b.— Indispensable hablar detalladamente con tu pareja de tus experiencias sentimentales pasadas.

c.— Inoportuno contar tus experiencias precedentes.

5.— Cuando uno te dice que «los padres son siempre los padres», tú piensas que...
 

- a.— Estás por formar o has formado una nueva pareja en la cual tú y él (o ella) sois los únicos responsables.

b.— Ellos —tus padres— os ayudarán incluso después del matrimonio.

c.— A pesar de todo, sois autónomos y no deseáis que nadie intervenga en vuestros asuntos.

6.— Te parece más apreciable una pareja que...
 

- a.— Pasa la mayor parte del tiempo discutiendo animadamente sobre sus propias relaciones sentimentales.

b.— Pasa la mayor parte del tiempo en el cine, los conciertos o frente al televisor.

c.— Pasa la mayor parte del tiempo libre en compañía de amigos.

7.— Cuando haces regalos a la persona que quieres...
 

- a.— Tratas de pensar en aquello que le interesa.

b.— Deseas ofrecerle alguna cosa que le haga sentir placer, porque de ese modo compartís la alegría.

c.— Le preguntas qué desea.

8.— ¿Algunas veces os habéis sorprendido comenzando ambos la misma conversación o diciendo las mismas palabras?
 

- a.— Sí, a menudo.
- b.— No, jamás.
- c.— Raramente.

9.— ¿Te fastidian las parejas que para manifestarse que

se quieren actúan con excesivas muestras de afecto?

a.— Un poco, por la falta de discreción.

b.— Sí, porque hay que tener pudor.

c.— No.

### SUMA LOS PUNTOS OBTENIDOS, TENIENDO PRESENTE QUE

Cada cruz marcada sobre el cuadro con la letra «a» vale 4 puntos.

Cada cruz marcada sobre el cuadro con la letra «b» vale un punto.

Cada cruz marcada sobre el cuadro con la letra «c» vale 2 puntos.

Si se han marcado simultáneamente dos cuadros de la misma pregunta, hay que sumar el valor de ambos y dividirlos por dos.

### EVALUACION:

DE 9 A 18 PUNTOS: La unión con tu pareja es demasiado frágil. Estáis juntos más por debilidad, egoísmo, falsa ilusión, que por amor. De tu pareja te interesa solo aquello que te gusta. De ese modo, la relación es inmadura. Tal vez en este caso se trata más bien de una simple atracción física.

DE 19 A 27 PUNTOS: La unión con tu pareja es sustancialmente honesta. Quizá sois personas maduras, capaces de quererse y de llevar una vida normal en la familia y en el trabajo. Dais a las cosas la justa medida, sin dejaros llevar por impulsos irracionales, pero también sin caer en indiferencia o frialdad.

DE 28 A 36 PUNTOS: Hay un verdadero «vínculo» entre vosotros. Sin embargo, si la puntuación ha llegado a ser la máxima, o casi, la relación es francamente exagerada porque tendéis a olvidar el mundo en que vivís para sumergiros en vuestra propia atmósfera. Si, en cambio, la puntuación es alrededor de 28, podéis sentirlos contentos. Quizá no seréis siempre felices, pero seguramente vivireis tranquilos.

## Porto Petro

Guy Bueno



En Francia se empieza a hablar de «divorcio» entre Europa y los Estados Unidos. Afortunadamente, y por muy seria que sea la crisis, no se puede hablar de divorcio aunque solo sea porque nunca hubo matrimonio. Hubo, eso sí, y aún subsisten, unas relaciones de intereses coincidentes, cuyo símbolo sin duda es la OTAN. Y en ésto, y a pesar de las muchas y hondas divergencias que hoy enfrentan a Europa con los Estados Unidos, todo sigue igual. Europa aún confía su defensa a las armas norteamericanas. América todavía está dispuesta a garantizar nuestra sobrevivencia. El problema estriba en que Europa, y particularmente Francia, consideran que los americanos no defienden en nuestro viejo solar otra cosa que su propia seguridad, por lo que no sería necesario ofrecerles contrapartida alguna. Norteamérica, por su lado, desearía ver un mayor grado de interdependencia. Pero hay un problema más, que contribuye a envenenar las relaciones entre el viejo y el nuevo mundo.

Para Washington, el comercio con el bloque socialista, y especialmente la URSS, debe ser considerado como un instrumento económico-político. Para Europa, en cambio, crecientemente acosada por la crisis económica y particularmente el paro, el comercio con el bloque socialista empieza a cobrar un valor que se le antoja decisivo.

Amén de estas consideraciones, cabe señalar que Europa recela de los bruscos cambios en materia de política exterior, que caracteriza la periódica llegada al poder de nuevos presidentes americanos.

He hablado de recelo. Si Washington endurece su postura con Moscú, ¡mal! Peligra entonces la «détente». Si, por lo contrario, la «détente» ruso-americana se refuerza, ¡peor!, pues tienden a fomentar el miedo europeo de un reparto del mundo entre las dos superpotencias.

De hecho, Europa nunca ha estado totalmente identificada con América ni en lo que atañe a su política exterior (véase el Medio Oriente, donde las cancillerías europeas siempre se han desolidarizado de las iniciativas americanas), ni en lo que a la política económica se refiere. A todas estas desavenencias se añade hoy la causada por la intención del presidente de bloquear la construcción del gasoducto ruso que debería abastecer parcialmente a Europa Occidental, y el deseo europeo de seguir adelante con el proyecto. La diferencia básica no estriba tanto en que Washington tema que Europa podría convertirse en dependiente de Moscú en materia energética.

Como es sabido, la URSS se encuentra en serias dificultades, pues creyó poder expandir rápidamente su economía sobre la base de crecientes ganancias de divisas extranjeras. El pronóstico falló. Los precios de las materias primas, incluido el oro y los diamantes de los que es gran exportadora, han caído vertiginosamente. Las cosechas rusas han sido inferiores a la normal. El costo de las operaciones militares en Afganistán o, a través de Cuba, en África, así como la pesada carga asumida por Moscú con la crisis polaca, amenazan seriamente la estabilidad soviética. En estas circunstancias, Washington opina ha llegado la hora de obligar a la URSS a encauzar los recursos de que dispone hacia el sector doméstico, en lugar de ayudarla con tecnología y finanzas a incrementar su poderío militar.

Europa se niega a compartir esta conclusión. Según ella, su propia postura tiende a demostrar su independencia frente a los Estados Unidos y a fomentar la unidad de la comunidad europea.

¡Ay!, si por lo menos ésto último fuera cierto.

## Punto final

### Baleares el diario de las islas

Palma de Mallorca  
 Redacción, Administración y Talleres:  
 Polígono de La Victoria  
 Gremio Silleros.  
 Teléfono: 201112 (8 líneas)  
 Oficinas en Palma  
 Paseo Mallorca, 9 - B. 1º  
 Telef. 231177 - 235940  
 Depósito Legal 1956

Director en funciones: Pablo Llull  
 Redactores-jefe: Antonio Pizá y Miguel Moreno  
 Jefes de Sección: Lorenzo Ripoll (Deportes) Jesús Cor (Sucesos)  
 Fotografía: Juanet y Cosme Vives

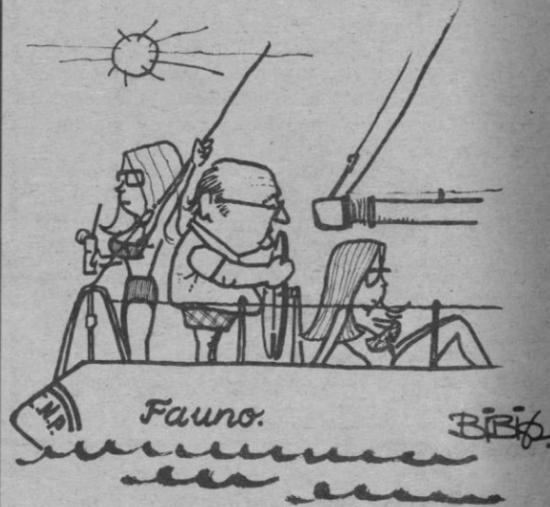
Administrador: Víctor Horas  
 Jefe de Publicidad: Gabriel Calafell

Edita: Medios de Comunicación Social del Estado (MCSE)  
 Paseo de la Castellana, 272. MADRID-16  
 Director Gerente: Antolín de Santiago  
 Director del Departamento de Prensa:  
 Donato León Tierno  
 Director Económico Administrativo:  
 Florencio Ahumada

# Sa Gent

Antonio Agustín

Los diseños de las embarcaciones —a mayor lujo, más— han ido recambiando los perfiles aristados y cúbicos, para aplicarse a la conquista voluptuosa de la curva. Se mataron los cantos, primero. Luego, plancha, plástico y pintura firmaron un pacto de volúmenes y las influencias de la aerodinámica firmaron su consenso con el buen gusto. Nacieron nuevas toldillas a las vocaciones de motonave escondidas en las lanchas y para la vela, la sombra evocadora de polacras, goletas, bergantines comenzó a obrar prodigios sobre cascos seguros, marineros. La mar se fue poblando de embarcaciones ideales para curvar entre las ondas, bella la silueta, bellos los interiores, bellas las cubiertas. El yate antiguo, salvo algún habitáculo con el encanto de los viejos vagones de Cook, se fue quedando, con el puro de la chimenea, metido en la pinta de un vapor correílo. Navas tan bellas como caras, carísimas. Verlas, en nuestros clubes, por docenas, millones y millones atracados a malecones y pantalanos, es un recreo para los ojos, para mis ojos. Porque actuamos igual que cuando miramos a la belleza de un cuerpo femenino, que no lo hacemos por el placer en sí que pueda deparar la perfección de un torso modelado por un artista, sino que miramos una perfección viva con todas las posibilidades además



de ensoñar una vivencia sensual, que no llegará, a buen seguro, a nuestra experiencia, pero ante cuyo espectáculo hay libertad imaginativa, cada uno con la suya. Pues igual, mirando a la hermosura plástica y vital de esos barcos balanceándose levemente, es inevitable que aún alejados de la posibilidad de habitarlos, hacerse en ellos a la mar y gozar posesivamente su feliz navegación, uno también les perdona sus significados de desigualdad, la capacidad de irritación que para un peatón pobre que no significa otra cosa en el perro mundo y aún, para el caso improbable de estar debidamente censado) representan.

Sin masoquismo, pero los miro. Como a la guapa. Porque al menos con la aproximación de la mirada la imaginación hace la suya y en el posesivo sueño llega uno casi a sentir la brisa, a oler la mar abierta, a tener en la piel esa voluptuosa sensación de gobernar la maniobra, ensayando la arribada fardona a un puerto de los llamados deportivos, especializados en navas ricas. Aquí, bajo este cielo inmersos en nuestros colores, clima y entorno, yates y veleros vienen a ser las señoras estupendas o las tías buenas del «mare nostrum». Y escribo lo de «nostrum» con reservas. Porque unos la gozan y otros, ya ven, de «voyeurs» desde la terraza del Náutico, que es la hamaca a mi alcance desde la que soñar, en ese bosque de jarcias y palacetes atracados, que tengo algo anclado, mi sensual contemplación. ¡Lástima competiciones en las que mi casi freudiana barca pudiera participar! Quizá lo que debo hacer es soñar con más fuerza, leche.

CITY SERVICE

ARREGLAMOS PRENDAS DE VESTIR

Alargamos, estrechamos, acortamos, transformamos sus prendas a la moda actual. Y también sus prendas de piel.

31 de Diciembre, 14 PALMA

(Recorteme y guardeme)